

ELEKTRIČNA VERIŽNA ŽAGA

Villager VET 2035

Originalna navodila za uporabo





Pred uporabo preberite ta navodila. Navodila za uporabo shranite in jih imejte vedno na voljo.

Pridržujemo si pravico do napak v besedilu in slikah in vseh potrebnih sprememb tehničnih specifikacij. Če imate tehnična vprašanja ali pomisleke pred uporabo, se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

POZOR! Med delom upoštevajte varnostna opozorila in zmanjšajte nevarnost poškodb, požara ali električnega udara.

Pred popraviljanjem ali vzdrževanjem vedno izklopite napravo in izvlecite vtikač iz vtičnice.

1. Varnostna opozorila za ročne električne naprave

1.1 Splošna varnostna opozorila – EN 60745-1

Pozor! Preberite navodila in varnostna opozorila. Neupoštevanje spodaj navedenih navodil lahko vodi do el. udara, požara in/ali težjih telesnih poškodb. Navodila za uporabo shranite.

Naziv “naprava” se uporablja za električne in akumulatorske naprave.

SHRANITE TA NAVODILA.

1. Varnost v delovnem območju

- a) **Delovno območje mora biti čisto in dobro razsvetljeno.** Slabo osvetljena ali onesnažena območja povečajo nevarnost poškodb.
- b) **Naprave ne uporabljajte v eksplozivnih ozračjih, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Pri delu z napravo nastajajo iskre, ki lahko vnetljive snovi vnamejo.
- c) **Med uporabo se morajo otroci in opazovalci odmakniti iz območja dela.** Motnje lahko povzročijo izgubo nadzora.

2. Električna varnost

- a) **Vtikači se morajo prilegati vtičnicam. Vtikača nikoli ne spreminjajte. Pri vtičnikih z ozemljitvijo nikoli ne uporabljajte adapterjev.** Uporaba ustreznih in nespremenjenih vtikačev zmanjša nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, vodovod in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja velika nevarnost električnega udara.

- c) **Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Voda, ki prodre v napravo, povzroči nevarnost električnega udara.
- d) **Napajalni kabel izključite tako, da povlečete za vtikač. Nikoli ne vlecite za kabel, saj ga lahko poškodujete, zaradi česar obstaja velika nevarnost električnega udara. Kabel imejte odmaknjen od ostrih robov, mastnih predmetov in virov toplote.** Poškodovani in zapleteni kabli povečajo nevarnost električnega udara.
- e) **Če napravo uporabljate zunaj, vedno uporabljajte podaljške za zunanjo uporabo.** Uporaba ustreznih podaljškov zmanjša nevarnost električnega udara.
- f) **Če uporabljate napravo v vlažnem območju, jo priključite na vir napajanja z zaščito ozemljitve (RCD), saj to zmanjša nevarnost električnega udara.**

3. Osebna varnost

- a) **Ves čas bodite pozorni, glejte v območje dela in pri delu uporabljajte zdravo pamet. Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti je lahko vzrok za težje telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.** Uporabljajte zaščitno opremo, ki zmanjša nevarnost poškodb pri vrsti dela, ki ga opravljate; protiprašna maska, zaščitni čevlji z neдрsečim podplatom, čelada, zaščita za obraz in ušesa.
- c) **Preprečite nezaželen zagon naprave. Preden priključite napajalni kabel, se prepričajte, da je naprava izklopljena.** To storite tudi, ko napravo prenašate. Prenašanje naprave s prstom na stikalu lahko povzroči nevarnost poškodb.
- d) **Pred zagonom naprave vedno odstranite orodje in ključke za nastavitev/namestitvev.** Če na vrtečem se delu pozabite orodje ali ključ, obstaja nevarnost težjih telesnih poškodb.
- e) **Ne iztegujte naprave. Ves čas imejte dober oprijem s podlago in bodite v ravnotežju.** To omogoča boljši nadzor nad napravo tudi v nepričakovanih situacijah.
- f) **Nosite ustrezno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice imejte odmaknjene od gibajočih se delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibajoče se dele.
- g) **Če je naprava opremljena s priborom za odstranjevanje prahu, ga morate vedno uporabljati.** Uporaba pribora za odstranjevanje prahu zmanjša nevarnosti in bolezni, ki nastanejo zaradi prevelike izpostavljenosti prahu.

4. Pravilna uporaba in nega naprave

- a) **Naprave ne uporabljajte na silo. Za vrsto dela, ki ga opravljate, vedno uporabljajte ustrezno napravo.** Ustrezna naprava delo opravi bolj učinkovito in varno, v skladu z močjo in hitrostjo naprave.
- b) **Naprave ne uporabljajte, če stikalo naprave ne vklopi ali izklopi. Če stikalo ne deluje, naprave ne uporabljajte.** Nesite napravo na servis, kjer Vam bodo stikalo popravili.
- c) **Pred nastavitvijo, menjavo pripomočkov ali shranjevanjem vedno izvlecite vtikač iz vtičnice.** Preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nevarnost poškodb zaradi nezaželenega vklopa naprave.
- d) **Naprave shranjujte izven dosega otrok. Naprave ne smejo uporabljati osebe, ki niso seznanjene z uporabo naprave ali s temi navodili za uporabo.** Naprave v rokah neizkušenih uporabnikov so zelo nevarne.
- e) **Naprave vzdržujte. Preverjajte poravnano in zvijanje gibajočih se delov ter pregledujte napravo za poškodbe, ki lahko vplivajo na delovanje naprave. Če je naprava poškodovana, morate napravo pred uporabo popraviti.** Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanih naprav.
- f) **Rezila morajo biti ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezila se manj zatikajo in jih lažje upravljate.
- g) **Napravo, pripomočke, nastavke, itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Poleg tega upoštevajte še delovne pogoje in vrsto dela, ki ga opravljate.** Uporaba naprave za dela, ki niso opisana v teh navodilih, lahko povzroči nevarnost poškodb.

5. Servis

- a) **Napravo lahko popravlja samo pooblaščen serviser, ki uporablja samo originalne rezervne dele.** To zagotavlja varno delovanje naprave.

1.2 Varnostna opozorila za verižne žage

- **Med delovanjem se z nobenim delom telesa ne približujte verigi žage. Pred zagonom verižne žage se prepričajte, da se veriga ničesar ne dotika.** Trenutek nepazljivosti med uporabo verižne žage lahko povzroči, da veriga zagrabi vaša oblačila ali del telesa.
- **Ročaje trdno držite z obema rokama: z desno roko na zadnjem ročaju in z levo roko na sprednjem ročaju.** Nikoli ne zamenjajte položaja rok, saj obstaja velika nevarnost poškodb.

- **Uporabljajte zaščitna očala in zaščito za sluh. Priporočamo tudi uporabo ostalih zaščitnih sredstev za glavo, roke, noge in stopala.** Ustrezna zaščitna oprema zmanjša nevarnost poškodb zaradi letečih predmetov ali stika z verigo.
- **Verižne žage ne uporabljajte na drevesu, saj pri tem obstaja velika nevarnost telesnih poškodb.**
- **Delo opravljajte samo na stabilni podlagi. Poskrbite za zanesljivo stojišče.** Na spolzkem ali nestabilnem stojišču lahko izgubite ravnotežje ali nadzor nad verižno žago.
- **Pri žaganju napetih vej bodite pozorni na povratni udarec veje.** Ko se napetost, ki deluje na vejo, sprosti, lahko veja udari proti vam in povzroči izgubo nadzora.
- **Pri žaganju grmičevja in manjših dreves bodite še posebej previdni.** Če tanke veje zagrabi verigo, lahko pride do povratnega udarca, kar lahko povzroči izgubo ravnotežja.
- **Žago izključite pred prenašanjem ali transportom. Primate jo za sprednji ročaj in jo nesite tako, da je obrnjena stran od vašega telesa. Pri prenašanju in med shranjevanjem mora biti na meču nameščen ščitnik.** Samo pravilno prenašanje žage zmanjšuje nevarnost poškodb zaradi nezaželenega stika z verigo.
- **Upoštevajte navodila za podmazovanje žage, napetost verige in menjavo pribora.** Nepravilno napeta ali nepravilno podmazana veriga se lahko poškoduje, kar predstavlja večjo nevarnost za nastanek povratnega udarca.
- **Ročaji morajo biti suhi, čisti in brez ostankov olja ali maziva.** Mastni ročaji drsijo, kar lahko povzroči izgubo nadzora.
- **Žaga je namenjena rezanju lesa. Žago uporabljajte samo za dela, ki so opisana v teh navodilih. Na primer: žage ne uporabljajte za rezanje plastike, betona ali drugega gradbenega materiala, ki ni iz lesa.** Uporaba žage za dela, ki niso dovoljena, lahko povzroči nevarnost poškodb.

1.3 Vzroki nastanka povratnega udarca

- Povratni udarec se pojavi, če se s konico meča dotaknete obdelovanca ali drugega predmeta ali če se veriga zatakne v obdelovanec.
- Če se s konico meča dotaknete obdelovanca, povzročite nenaden odboj meča navzgor in nazaj proti uporabniku.
- Zatikanje verige pa lahko povzroči močan odboj meča nazaj proti uporabniku.
- Vsak povratni udarec lahko povzroči nevarno izgubo nadzora, zaradi česar obstaja velika nevarnost težjih telesnih poškodb. Ne zanašajte se samo na varnostna sredstva, ki so nameščena na žagi. Uporabnik mora poskrbeti za varno delo.

1.4 Preprečevanje povratnih udarcev

Z osnovnim razumevanjem povratnega udarca lahko zmanjšate ali preprečite njihov nastanek. Nenadni povratni udarci povečajo nevarnost nastanka poškodb:

- **Napravo trdno držite z obema rokama (desna roka na zadnjem in leva roka na sprednjem ročaju). S stikali upravljajte s prsti. Trdno držanje naprave zmanjšuje nevarnost nastanka povratnih udarcev in omogoča boljši nadzor nad žago. Telo namestite v stabilen položaj, da lahko zaustavite sile pri povratnih udarcih.** Povratne udarce lahko nadzirate, če ste nanje ustrezno pripravljeni (če upoštevate ta navodila). Žage ne izpuščajte iz rok.
- **Ne iztegujte žage in ne žagajte nad višino ramen.** To preprečuje stik konice meča z obdelovancem in zagotavlja boljši nadzor v nepričakovanih situacijah.
- **Uporabljajte samo meče in verige, ki so priporočeni s strani proizvajalca.** Neustrezni meči in verige lahko povzročijo poškodbe verige in/ali povratne udarce.
- **Upoštevajte navodila proizvajalca za brušenje in vzdrževanje.** Prekomerno brušenje povzroči preveliko globino reza, kar poveča nevarnost povratnega udarca.
- **Če pri delu obstaja nevarnost, da z rezilom zadenete ob skrite električne napeljave, morate napravo držati samo za izolirane površine.** Stik verige z električnim kablom naelektri vse prevodne dele žage, zaradi česar obstaja velika nevarnost električnega udara.

1.5 Opozorilni simboli

Opozorilo:

	Preberite opozorila in jih upoštevajte.
	Pred uporabo preberite ta navodila.
	Nosite zaščitno opremo (zaščita za oči, sluh, zaščitna čelada).
	Nosite zaščitne protivrezne rokavice.
	Nosite čvrste čevlje z nedrsečim podplatom.
	Opozorilo! Nevarnost povratnega udarca. Ne dotikajte se obdelovancev s konico meča!

	Pred kakršnimkoli vzdrževanjem, nastavitvami ali servisiranjem vedno izklopite napravo in izvlecite vtikač iz vtičnice. Če poškodujete napajalni kabel, takoj izvlecite vtikač iz vtičnice
	Pozor! Ugasnite stroj pred popravilom, vzdrževanjem ali čiščenjem. Izvlecite vtič iz vtičnice.
	Ne uporabljajte naprave v dežju ali vlažnem okolju.
	Nevarnost električnega udara, smrtno nevarno!
	Žage nikoli ne držite samo z eno roko Žago držite z obema rokama.

1.6 Varnostna opozorila

NAPAČNO:



Nikoli ne žagajte s konico meča.



Žaganje s konico meča lahko povzroči povratni udarec nazaj in navzgor proti uporabniku.



Nikoli ne žagajte tako, da napravo držite samo z eno roko. To povečuje nevarnost povratnega udarca, obstaja pa tudi velika nevarnost izgube nadzora.

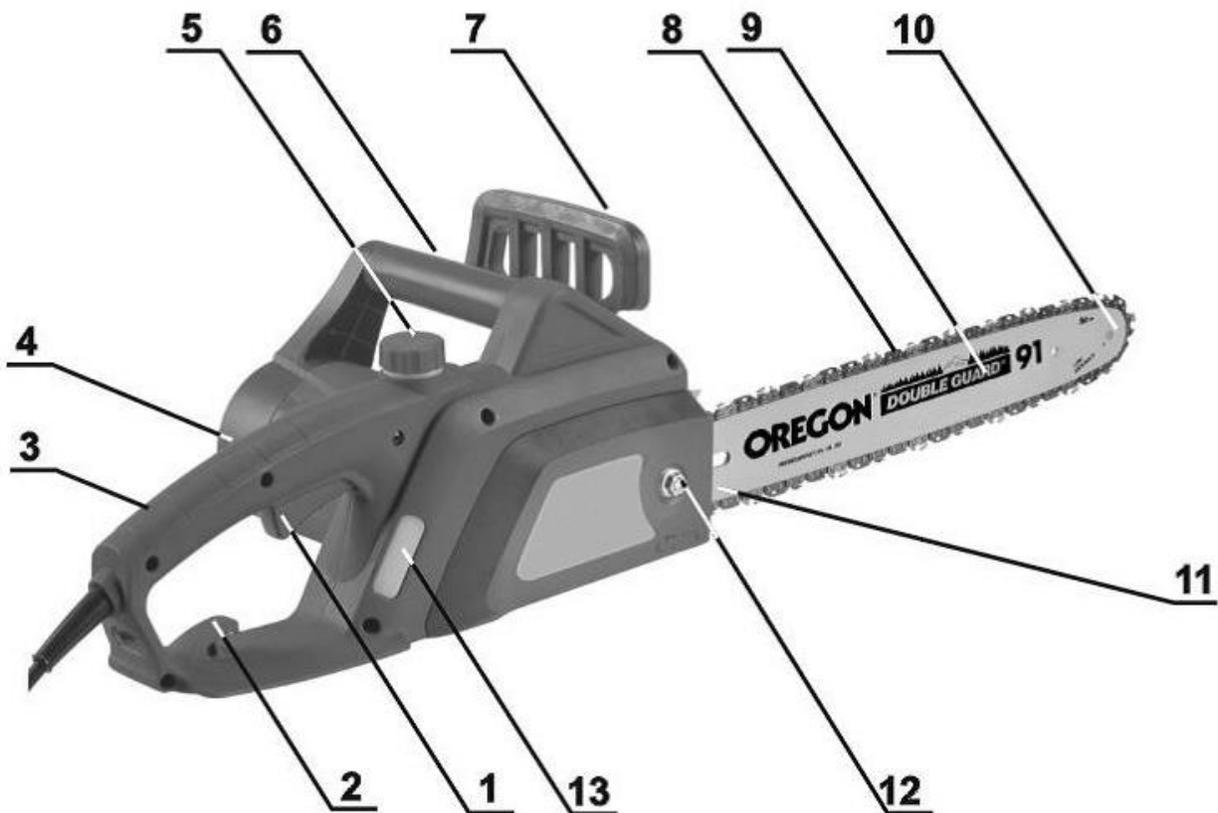
PRAVILNO:



Žago vedno trdno držite z obema rokama: z desno roko na zadnjem ročaju in z levo roko na sprednjem ročaju.

Tehnični podatki

Tehnični podatki	Enota	Vrednost
Model	-	VET 2035
Napetost	V ~	230
Frekvenca	Hz	50
Moč	W	2000
Število členov verige	-	53
Korak verige	inch	3/8
Debelina členov verige	Inch (mm)	.050 (1,3)
Olje za verigo	-	SAE 10W30
Prostornina posode za olje	ml	220
Hitrost verige (brez obremenitve)	m/s	13,1
Čas aktivacije zavore verige	s	0,12
Rezalna dolžina 350 mm meča (14")	mm	350
Vibracije		
Sprednji ročaj	m/s ²	8.393
Zadnji ročaj	m/s ²	6.002
Razred zaščite	-	II



Sestavni deli:

1. Stikalo za vklop/izklop.
2. Kljuka za podaljševalni kabel.
3. Zadnji ročaj.
4. Blokirno stikalo.
5. Pokrovček posode za olje.
6. Sprednji ročaj.
7. Ščitnik/ročica za sprostitvev zavore verige.
8. Veriga.
9. Meč.
10. Verižnik na meču.
11. Vijak za nastavitvev napetosti verige.
12. Matica za pritrditev meča.
13. Prikazovalnik količine olja.

2. Sestavljanje in uporaba električne verižne žage

Električna verižna žaga je namenjena držanju v rokah. Za pogon se uporablja enofazni komutatorski elektromotor. Namenjena je rezanju lesa, kleščanju vej, pripravi drv za domačo uporabo in drugim načinom rezanja lesa. Naprava je namenjena domači uporabi. Ne sme se je uporabljati v profesionalne namene. Napravo uporabljajte samo v skladu z navodili proizvajalca.

3. Priprava za delo

3.1. Pred prenašanjem naprave izvlecite vtikač iz vtičnice in na meč namestite ščitnik. Med prenašanjem držite žago za sprednji ročaj. Če morate opravljati delo v več korakih, vmes izklaplajte žago s stikalom (1).

3.2. Namestitev meča in verige.

Izvlecite vtikač iz vtičnice.

Uporabite zatič in vijak za nastavitev napetosti verige. Zatič se mora prilegati v utor na meču. Z vrtenjem vijaka za nastavitev napetosti verige premikate zatič naprej in nazaj, kar omogoča nastavitev napetosti verige. Pred namestitvijo meča se prepričajte, da se vijak in zatič gladko premikata.

Meč in veriga sta dobavljena ločeno.

Ročica za sprostitve zavore verige (7) mora biti v zgornjem (navpičnem položaju).

Odvijte matico (12) in odstranite pokrov.

Namestite verigo (8) na pogonski verižnik, ki je nameščen pod sklopko.

Na vijake namestite meč (9) (pod sklopko) in ga potisnite proti pogonskemu zobniku.

Od spodaj namestite verigo (8) na zobnik na meču in jo napeljite okoli meča.



Premikajte meč (9) stran od pogonskega zobnika, da se členi verige namestijo v utor na meču. Zatič za nastavitev napetosti verige se mora prilegati v utor na meču (9). Če je potrebno, premaknite zatič z vijakom.

Namestite pokrov in ga rahlo privijte z matico (12). S pomočjo vijaka za nastavitev napetosti (11) nastavite ustrezno napetost verige. Veriga je pravilno napeta, ko jo lahko na sredini meča povlečete 3-4 mm stran od meča.

Dvignite konico meča in privijte matico (12). Pred namestitvijo verige se prepričajte, da je veriga pravilno obrnjena (pravilna usmerjenost zob je prikazana na konici meča). Med menjavo ali namestitvijo verige uporabljajte zaščitne rokavice in preprečite nevarnost poškodb.

Nova veriga se hitro raztegne (po približno 5 minutah). To je normalna doba utekanja. Podmazovanje verige v tem obdobju je zelo pomembno. Po 5 minutah uporabe preverite napetost verige in jo ponovno nastavite, če je potrebno.

Redno preverjajte napetost verige. Premalo napete verige se lahko snamejo iz utora, kar povzroči poškodbe verige in meča.

3.3. Polnjenje posode za olje.

Posoda za olje pri novih žagah je prazna. Pred prvo uporabo nalijte olje za podmazovanje verige.

Odvijte pokrovček (5). Nalijte olje (pazite, da ga ne polijete). Pritrdite pokrovček. Ne uporabljajte starega ali onesnaženega olja, saj to lahko povzroči poškodbe črpalke za olje. Uporabite olje SAE 10W/30 za celoletno uporabo (ali SAE 30W/40 za poletno in SAE 20W/30 za zimsko uporabo).

4. Delovanje in nastavitve

4.1. Vkllop:

Napajalna napetost mora biti enaka napetosti navedeni na identifikacijski ploščici na napravi. Vedno trdno držite napravo z obema rokama na ročajih. Za vkllop pritisnite blokirni gumb (4) in potem pritisnite na stikalo (1). Če se žaga ne vklopi, sprostite zavoro verige (7).

4.2. Izklop

Spustite stikalo (1) in naprava se izklopi. Med izklapljanjem se na komutatorju pojavijo iskre. To je normalno pri vseh električnih verižnih žagah.

Ob vklopu žaga deluje z največjo hitrostjo.

4.3. Nastavitev podmazovanja verige

Pred delom preverite količino olja v posodi in preverite, če podmazovanje verige normalno deluje. Vklpite žago in jo namestite nad tla ter pritisnite na stikalo. Če na tleh vidite kapljice olja, podmazovanje normalno deluje. Če ne vidite kapljic olja

ali je olja zelo malo, nastavite večji pretok olja z vrtenjem vijaka za nastavitvev (13). Če tudi po nastavitvi podmazovanje ne deluje, morate očistiti odprtino za dovajanje olja, zgornjo odprtino za nastavitvev napetosti verige in kanale za dovajanje olja. Nastavitvev lahko opravite sami, lahko pa nesete napravo na servis. Nastavitve lahko opravljate samo, ko je naprava izključena in vtikač izklopljen iz napajanja. Upoštevajte varnostna opozorila in pazite, da veriga ne pride v stik s tlemi. Oddaljenost od tal naj bo vsaj 20 cm.

Z vijakom za nastavitvev pretoka olja (13) nastavite ustrezno količino.

Položaj MIN – pretok se zmanjšuje.

Položaj MAX – pretok se povečuje.

Pri rezanju trdega in suhega lesa ali ko režete s celotno dolžino meča, morate nastavite pretok na največji položaj.

Pri rezanju mehkega lesa in pri rezanju manjših obdelovancev lahko nastavite pretok na nižji položaj.

Prostornina posode za olje omogoča od 15 do 40 minut dela, odvisno od nastavljenega pretoka in temperature okolice.

4.4 Podmazovanje verige

Življenjska doba verige in meča je odvisna od vrste olja za podmazovanje. Uporabljajte samo olja za podmazovanje verig.

Nikoli ne uporabljajte starega olja ali drugačnega tipa olja za podmazovanje verige.

4.5. Meč

Meč (9) je izpostavljen obrabi na zgornjem in spodnjem delu. Ko brusite verigo, vedno obrnite meč in preprečite preveliko obrabo na eni strani. Pred ponovno namestitvijo vedno očistite utore na meču. Utor mora biti pravokotne oblike. Preglejte ga za poškodbe. Z ravnilom preverite oddaljenost med utorom in členom verige. Če med njima ni nobenega razmaka, morate meč zamenjati.

4.6. Pogonski verižnik je izpostavljen poškodbam in obrabi. Če opazite poškodbe ali preveliko obrabo verižnika, ga zamenjajte. Poškodovan ali obrabljen verižnik zmanjšuje življenjsko dobo verige. Verižnik lahko zamenjajo samo na pooblaščenih servisih.

4.7. Zavora verige

Žaga je opremljena z zavoro verige, ki v trenutku zaustavi verigo v primeru povratnega udarca. Zavora se aktivira samodejno, če se pojavi dovolj velika sila

povratnega udarca. Lahko jo aktivirate tudi ročno s premikanjem ročice (7) naprej proti meču (9). Zavora verige ustavi verigo v 0,12 s.

4.8. Preverjanje zavore verige

Pred vsako uporabo preverite, če zavora pravilno deluje.

Namestite žago na ravno podlago in pritisnite na stikalo. Počakajte 1-2 sekundi, da veriga doseže polno hitrost in premaknite ročico zavore verige (7) naprej. Veriga se mora takoj zaustaviti.

Če se veriga ne zaustavi v trenutku ali se sploh ne zaustavi, je potrebno pred uporabo zamenjati obloge in boben s sklopko.

Zavoro verige sprostite tako, da povlečete ročico zavore verige (7) nazaj proti glavnemu ročaju (3). Zasliši se značilen zvok.

Zavora verige mora normalno delovati, veriga pa mora biti ostra. Upoštevajte vsa navodila in zmanjšajte nevarnost povratnega udarca. Če zavora ne deluje pravilno, nesite napravo na pooblaščen servis.

Če je motor vklopljen pri visoki hitrosti in je aktivirana zavora verige, se sklopka pregreje. Takoj, ko se zavora aktivira, spustite stikalo za plin in izklopite motor.

4.9. Nastavitev napetosti verige.

Veriga se med delom segreva in razteza. Predolga veriga se lahko sname iz utora na meču.

Odvijte matico (12).

Namestite verigo (8) v utor na meču (9).

Z izvijačem zavrtite vijak za nastavitev napetosti (11) v smeri urinega kazalca in zategnite verigo (držite meč v vodoravnem položaju).

Ponovno preverite napetost verige (Povlecite verigo na sredini meča navzgor. Verigo lahko dvignete okoli 3-4 mm od meča.).

Na koncu dobro privijte matico (12).

Verige ne napnite preveč. Če napanjate vročo verigo, jo morate po koncu dela sprostiti, saj se pri ohlajanju veriga krči in se napetost povečuje.

4.10. Delo z verižno žago

Pred delom si preberite varnostna opozorila in navodila za uporabo verižne žage.

Najprej poizkusite rezati na odpadnih kosih materiala in se seznanite z načinom delovanja verižne žage.

Vedno upoštevajte varnostna opozorila.

Verižno žago uporabljajte samo za rezanje lesa. Prepovedano je rezanje drugih materialov.

Količina vibracij je odvisna od vrste lesa.

Ne uporabljajte žage za dviganje, premikanje ali ločevanje obdelovancev. Če se veriga zatakne, izklopite motor, v zarezo vstavite zagozdo in sprostite verigo. Po sprostitvi ponovno vklopite napravo in pazljivo nadaljujte z delom.

Nikoli ne pritrjujte žage na delovni pult ali stojalo.

Na napravo nikoli ne nameščajte pribora in pripomočkov, ki niso bili odobreni s strani proizvajalca.

Ne pritiskajte premočno na napravo. Med delom samo rahlo potiskajte žago proti obdelovancu.

Če se meč zatakne, ga ne poskušajte odstraniti na silo, saj lahko izgubite nadzor, zaradi česar obstaja velika nevarnost težjih telesnih poškodb ali poškodb naprave.

Pred začetkom dela sprostite zavoro verige.

Počakajte, da veriga doseže največjo hitrost in začnite z rezanjem.

Ves čas delajte pri največji hitrosti.

Delovni tempo naj določa naprava. Žago samo rahlo pritiskajte proti obdelovancu.

Ko zaključujete rez, ne pritiskajte na napravo in preprečite izgubo nadzora.

4.11. Zaščita pred povratnim udarcem

Povratni udarec povzroči nenaden odboj meča navzgor in nazaj proti uporabniku.

Obdelovanec mora biti dobro pritrjen. Med delom vedno trdno držite napravo z obema rokama.

V primeru povratnega udarca lahko izgubite nadzor nad napravo, veriga pa postane ohlapna.

Slaba nabrušenost verige poveča nevarnost povratnega udarca.

Nikoli ne žagajte nad višino ramen.

Ne dotikajte se obdelovancev s konico meča, saj s tem povzročite odboj meča nazaj in navzgor proti uporabniku.

Vedno uporabljajte osebno zaščitno opremo in obleko.

Odstranjevanje ali spreminjanje zaščitnih sredstev, nepravilna uporaba, slabo vzdrževanje, slaba nabrušenost verige, nepravilna namestitev meča in verige povečajo nevarnost povratnega udarca. Žage nikoli ne spreminjajte. Spreminjanje žage na kakršenkoli način razveljavi vse garancijske pogoje. Garancija se ne prizna, če žage ne uporabljate v skladu s temi navodili.

4.12. Pritrditev podaljševalnega kabla

Uporabljajte samo podaljševalne kabla za zunanjo uporabo. Povprečni presek kabla mora biti vsaj $1,5 \text{ mm}^2$. Podaljševalni kabel namestite v kljuko za pritrditev podaljška (2), ki se nahaja na zadnjem ročaju (3), kar preprečuje preveliko nategnjenost kabla med uporabo. Če uporabljate podaljševalne kabla daljše od 30 m, lahko opazite zmanjšanje moči verižne žage.

4.13. Žaganje lesa (premera do 20 cm)

Pri žaganju lesa upoštevajte varnostna opozorila in spodaj opisana navodila:

Pritrdite obdelovanec.

Pred delom pritrdite majhne obdelovance s primežem ali s sponkami.

Žagate lahko samo lesene obdelovance ali obdelovance na leseni osnovi.

Pazite, da veriga ne pride v stik s kamenjem ali žebli, saj obstaja velika nevarnost povratnega udarca in poškodb verige.

Pazite, da z žago ne zadenete ob žičnate ograje ali zemljo.

Pri rezanju vej močno držite napravo in nikoli ne režite s konico meča.

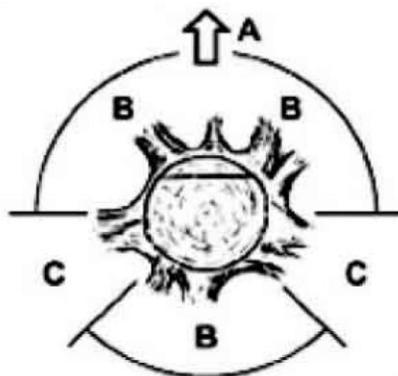
Pazite, da ne zarezete v druge predmete, kot so štori, korenine ali skale, saj obstaja velika nevarnost poškodb.

4.14. Podiranje dreves zahteva veliko izkušenj. Nikoli ne opravljajte dejavnosti, če za to niste ustrezno usposobljeni!

Ocenite linijo podiranja drevesa (**premera do 20 cm**). Upoštevajte smer in moč vetra, nagib drevesa, položaj vej in območje podiranja drevesa.

Ko čistite območje okoli drevesa, ki ga podirate, si naredite tudi pot za umik.

Pripravite dve poti za umik pod kotom 45° v nasprotni smeri padanja drevesa. V tem območju ne sme biti nobenih ovir.



Žaga ni namenjena podiranju in žaganju dreves s premerom večjim od 20 cm.

A. Smer podiranja drevesa (**premera do 20 cm**)

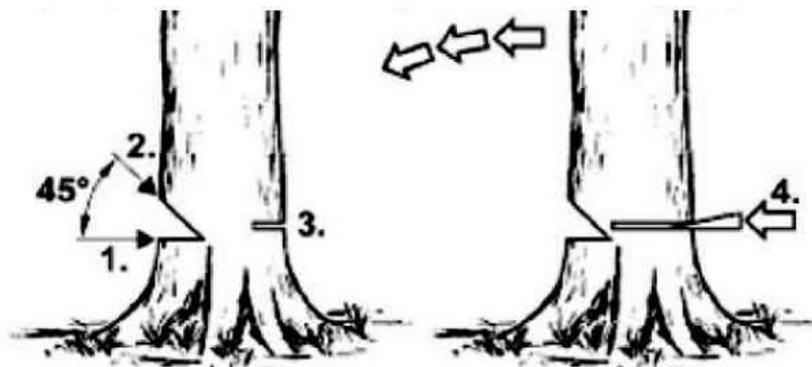
B. Nevarno območje

C. Pot umika

Drevo podirajte s tremi rezi. Najprej naredite zarezo z zgornjim in spodnjim rezom in določite smer podiranja. S pravilno izdelanimi tremi rezi lahko določate smer podiranja. Najprej naredite zgornji rez pod kotom do ene tretjine debla. Nato spodaj napravite vodoravni rez, ki se mora sekati s prvim rezom. Odstranite zarezo.

Na drugi strani napravite vodoravni rez malo nad spodnjo površino zareze.

Vmes v rez vstavite zagozdo in preprečite zatikanje meča. Priporočamo, da drevo podrete z zagozdo in ne prerežete debla do konca.



Pri podiranju dreves upoštevajte varnostna opozorila in spodaj opisana navodila:

Če se meč zatakne, izklopite napravo in ga sprostite s pomočjo zagozde. Zagozda mora biti lesena ali plastična. Nikoli ne uporabljajte kovinskih ali jeklenih zagozd.

Padajoče drevo lahko med padanjem podre tudi drevje v bližini.

Premer nevarnega območja je 2,5x večji od višine drevesa, ki ga podirate.

Če podiranje opravlja neizkušena oseba, priporočamo, da najprej opravi preizkus pod nadzorom izkušene osebe.

Nikoli ne podirajte dreves:

Če je v nevarnem območju megla ali če sneži, dežuje oz. se naredi mrak.

Linija padanja drevesa se lahko spremeni zaradi vetra ali sunka vetra.

4.15. Razrezovanje debla

Prislonite žago s kovinskim prislonom na deblo in ga prežagajte.

Če reza ne morete dokončati ali ga ne morete narediti v enem koraku, rahlo povlecite žago nazaj (veriga se mora ves čas vrteti), namestite prislon na drugo mesto in spustite zadnji ročaj (3). Z rezanjem nadaljujte tako, da rahlo dvigate zadnji ročaj (3).

4.16. Žaganje debla, ki leži na tleh

Vedno imejte dobro stojišče. Nikoli ne stojte na deblu.

Bodite pozorni na kotaljenje debla.

Upoštevajte varnostna opozorila in zmanjšajte nevarnost povratnega udarca.

Žagati začnite na natezni strani in preprečite zatikanje meča.

Pred delom ugotovite napetosti v deblu in preprečite zatikanje meča.

Preprečite cepljenje lesa in najprej začnite rezati na tlačni strani. Pri žaganju debla, ki leži na tleh, najprej prežagajte 1/3 premera debla na tlačni strani, ga obrnite in dokončajte rez z druge strani.

Pazite, da z mečem ne zarezete v tla, saj obstaja nevarnost poškodb verige.

Če delate na strmem pobočju, vedno stojte nad deblom.

4.17. Žaganje podprtega debla

Če je deblo nameščeno na stojalo, najprej napravite rez na tlačni strani do 1/3 premera debla in potem prerežite deblo na natezni strani.

4.18. Obrezovanje in žaganje grmovja in vej

Pri žaganju vej z drevesa vedno začnite pri dnu drevesa in se pomikajte navzgor. Majhne veje odžagajte z enim rezom.

Preverite smer nagibanja veje, napravite zarezo z notranje strani nagiba in jo odžagajte z druge strani. Veje lahko po zarezovanju počijo ali odskočijo.

Pri kleščanju vej s podrtega drevesa vedno žagajte navzdol in pustite, da veje prosto padejo. Pri nekaterih primerih je vseeno potrebno napravite začetni rez od spodaj. Vedno bodite pozorni pri rezanju napetih vej, saj lahko odskočijo in povzročijo telesne poškodbe.

Nikoli ne plezajte na drevo in žagajte vej. Žage ne uporabljajte na stojalih, lestvah, deblih ali v položajih s slabim ravnotežjem. Nikoli ne žagajte nad višino ramen. Vedno trdno držite žago z obema rokama.

4.19. Varno delo.

Žage nikoli ne uporabljajte v dežju ali v vlažnem okolju. Če se napajalni kabel med delom poškoduje, takoj izvlecite vtikač iz vtičnice. Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovanim napajalnim kablom. Pred delom se prepričajte, da so vsi deli pravilno nameščeni in ustrezajo varnostnim standardom. Poškodovan del takoj odstranite in zamenjajte.

5. Nega in vzdrževanje.

Pred kakršnikoli delom ali vzdrževanjem vedno izklopite napravo in izvlecite vtikač.

5.1. Shranjevanje

Ohišje naprave in prezračevalne reže morajo biti ves čas čisti. Plastične dele očistite s krpo z blagim detergentom.

Opravljajte lahko samo vzdrževalna dela, ki so opisana v teh navodilih. Vsa ostala servisna in vzdrževalna dela lahko opravljajo samo na pooblaščenih servisih.

Nikoli ne spreminjajte naprave.

Ko naprave ne uporabljate, jo očistite in shranite na ravnem in suhem mestu, izven dosega otrok.

5.2. Meč in veriga

Po vsakih 5. delovnih urah preverite stanje verige in meča.

Odvijte matico (12).

Odstranite pokrov, meč (9) in verigo (8).

Očistite utor na meču (9) in odprtine za dovajanje olja.

Podmažite verižnik na konici meča (10). Namestite mazivo skozi odprtino na vrhu meča.

Preverite nabrušenost in obrabljenost verige (8).

5.3. Brušenje verige

Redno preverjajte nabrušenost verige. Veriga mora biti ostra in čista, saj samo to zagotavlja varno in učinkovito delo. Delo s slabo nabrušeno verigo povzroči hitro obrabo verige, meča in pogonskega verižnika. V najslabšem primeru se lahko veriga tudi pretrga. Verigo morate redno brusiti.

Brušenje verige je zahtevno. Če verigo brusite sami, vedno uporabljajte ustrezno orodje in vodila za brušenje. Priporočamo, da verigo brusijo samo usposobljene osebe.

Vsa ostala popravila in odpravljanje okvar lahko opravljajo samo na pooblaščenih servisih.

6. Zaščita okolja



Električnih izdelkov se morate znebiti v skladu z evropsko direktivo 2002/96/EC o odstranjevanju električne opreme, pripomočkov in akumulatorjev v skladu z državnimi zakoni. Električne in akumulatorske naprave, ki niso več uporabne, morate zbirati ločeno in vrniti v okoljsko ustrezen zabojnik za recikliranje električnih naprav.

Pridržujemo si pravico do spremembe tehničnih karakteristik brez predhodnega opozorila, obstaja možnost tiskarske napake. Slike se lahko razlikujejo od realnega izgleda izdelka.

Es izjava o skladnosti**Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)****Villager d.o.o.**
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO*Opis stroja:***ELEKTRIČNA VERIŽNA ŽAGA VET 2035****S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:**

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2000/14/ES, 2005/88/ES o emisiji hrupa strojev, ki se uporabljajo na prostem
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS)

Harmonizirani in drugi standardi:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-13:2009+A1:2010

Certifikacijski organ po Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:**TUV SUD test report no 10.403.13.103.14-03 dat 11.07.2016**

izmerjena raven zvočne moči	LwA 105,9 dB(A)
zajamčena raven zvočne moči	LwA 112 dB(A)

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 10.11.2016

Odgovorna oseba za sestavo tehnične dokumentacije

Zvonko Gavrilov

ELECTRIC CHAIN SAW

Villager VET 2035

Original instructions manual





Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

Caution! When you are using electric hand tools the included safety instructions should be followed to avoid risk of fire, electric shock, and personal injury. Always pull the plug out of the wall socket before servicing and adjusting the product.

1. Safety Requirements – Handheld power tools

1.1 General Safety Requirements – EN 60745-1

Caution! Read all the instructions. Failure to adhere to the following instructions may lead to electric shocks, fires and/or serious injury. The term “power tool” in the following text refers to your handheld mains operated or battery operated tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1. Work area

- a) **Keep the work area clean and well illuminated.** Cluttered and poorly lit areas invite accidents.
- b) **Do not use power tools in explosive environments, e.g. near flammable liquids, gases or dust.** Power tools generate sparks that can easily ignite dust or fumes.
- c) **Keep children and other bystanders away from the area where you are using the power tool.** Distractions can cause you to lose concentration and control.

2. Electrical safety

- a) **The power tool’s plug must fit correctly into the wall socket. Never modify the plug in any way.** Never use an adaptor plug together with earthed power tools. Unmodified plugs and suitable wall sockets minimize the risk of electric shocks.

- b) **Avoid physical contact with earthed objects, such as pipes, radiators, ovens or refrigerators.** There is an increased risk of receiving an electrical shock if your body is earthed.
- c) **Do not expose the power tool to rain or other wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the mains lead. Never use the lead to carry the tool or pull the plug from a wall socket. Keep the lead away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or tangled leads increase the risk of electric shock.
- e) **When using power tools outdoors, use an extension lead that is suitable for this purpose.** The use of an extension lead designed for outdoor use decreases the risk of electric shocks.
- f) **If for some reason you must use a power tool in a wet environment, always connect it to the mains via an earth-fault circuit breaker such as an RCD (residual current device).** Using an RCD significantly reduces the chances of you receiving an electric shock.

3. Personal safety

- a) **Pay attention to your actions and use common sense when using power tools. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of inattention while using a power tool may result in serious injury.
- b) **Use protective equipment. Always wear eye protection.** Using protective clothing such as dust masks, non-slip safety shoes, helmets and ear defenders when needed decreases the risk of injury.
- c) **Avoid accidental starts. Make sure that the power switch is set to OFF before plugging the tool into a wall socket.** Never carry a power tool with your finger on the trigger and never connect the power tool to a wall socket when the switch is set to ON, since it may result in injury.
- d) **Remove all service tools/keys before switching on the power tool.** A service tool left on a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This will allow you to have more control in unexpected situations.
- f) **Wear suitable attire. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.** Loose-fitting clothes, jewellery or long hair could potentially become caught in any moving parts.

g) **If equipment for dust extraction or collection is available, make sure that it is connected and used properly.** Use of dust collection equipment can reduce dust related hazards.

4. Use and maintenance of the power tool

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**

The correct power tool will do the job better and safer if used at the rate for which it was designed.

b) **Never use the power tool if the power switch does not switch the tool on and off properly.** Any power tool that cannot be controlled by the power switch is dangerous and must be repaired.

c) **Unplug the lead from the wall socket before making any adjustments, changing accessories or storing the power tool.** These precautions reduce the risk of the power tool starting unexpectedly.

d) **Store any power tools that are not being used out of children's reach.** Do not allow people who are unfamiliar with the tool or its functions to operate the tool. Power tools can be dangerous if they fall into the hands of inexperienced users.

e) **Maintaining power tools. Check for any incorrect settings, parts that catch, broken parts or anything else which may cause the power tool to malfunction. If something is damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and similar in accordance with these instructions and in an appropriate way suitable for the type of power tool used, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for a purpose other than that for which it is intended could result in a dangerous situation.

5. Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This guarantees that the safety of the power tool is maintained.

1.2 Chainsaw safety warnings

- **Keep all parts of the body away from the chainsaw when the saw chain is moving. Before starting the chainsaw, make sure that the saw chain is not in contact with anything.** A moment of inattention while operating the chainsaw may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- **Always hold the rear handle of the chainsaw in your right hand and the front handle in your left hand.** Holding the chainsaw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- **Use protective eyewear and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.** Wearing the correct protective equipment reduces the risk of personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
- **Do not operate a chainsaw in a tree.** Operating a chainsaw whilst up in a tree may result in personal injury.
- **Always keep proper footing and operate the chainsaw only when standing on a fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable working positions such as ladders can lead to loss of balance and loss of control over the chainsaw.
- **When cutting a limb that is under tension you should always be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring-loaded limb may strike the operator and/or throw the chainsaw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** Thin twigs can get caught in the saw chain and be projected towards you or cause you to lose your balance.
- **Always carry the chainsaw by the front handle with the motor switched off and the guide bar pointing away from your body. When transporting or storing the chainsaw, always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chainsaw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- **Always follow the instructions regarding lubrication, chain tensioning and changing of accessories.** An incorrectly tensioned or lubricated saw chain can snap or increase the risk of kickback.
- **Always keep the handles dry, clean and free of oil and grease.** Oily and greasy handles are slippery and can cause you to lose control of the chainsaw.
- **Cut wood only. Do not use the chainsaw for any purpose other than that for which it was intended. For example: Never saw plastic, masonry or other building material not made of wood.** Use of the chainsaw for a purpose other than that for which it was intended could result in a hazardous situation.

1.3 Causes of chainsaw kickback

- Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object or when the wood being sawed closes together and pinches the saw chain in the cut.
- In some case tip contact may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.
- Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.
- Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As the user of the chainsaw you are always responsible for taking all possible precautionary measures to prevent accidents.

1.4 Operator prevention of kickback

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chainsaw handles and both hands on the saw. Position your body and arms in such a way that you can resist kickback forces.** The force of a kickback can be controlled by the user if the proper precautions have been taken. Do not let go of the chainsaw.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chainsaw in unexpected situations.
- **Only use replacement guide bars and chains of the types specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's instructions regarding sharpening and maintenance.** Grinding the rakers too much increases the risk of kickback.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring or its own lead.** Saw chains contacting a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.

1.5 Product Safety symbols

Warning:

	Read, understand and follow all warnings
	Read operator's instruction book before operating this machine.
	Appropriate ear, eye, and head protection must be worn
	Always wear safety and anti-vibration(AV) gloves when operating the device
	Always wear safety and slip-resistant boots when operating the device
	Warning! Danger of kickback. Beware of chain saw kickback and avoid contact with bar tip
	Remove the plug from the socket before performing any adjustment, servicing or maintenance - or if cable is damaged or cut.
	Caution! Switch off the engine before repair, maintenance and cleaning. Unplug the mains plug.
	Do not expose the chain saw to rain nor moisture.
	High-voltage, danger to life!
	Do not use chain saw one-handed
	Always use chain saw two-handed

1.6 Safety information

WRONG:



Do not cut using the tip of the guide bar.



Using the nose or tip of the guide bar can cause the bar to kickback suddenly towards the operator.



Under no circumstances is the chainsaw to be operated with one hand as this increases the risk of kickback and loss of control over the saw.

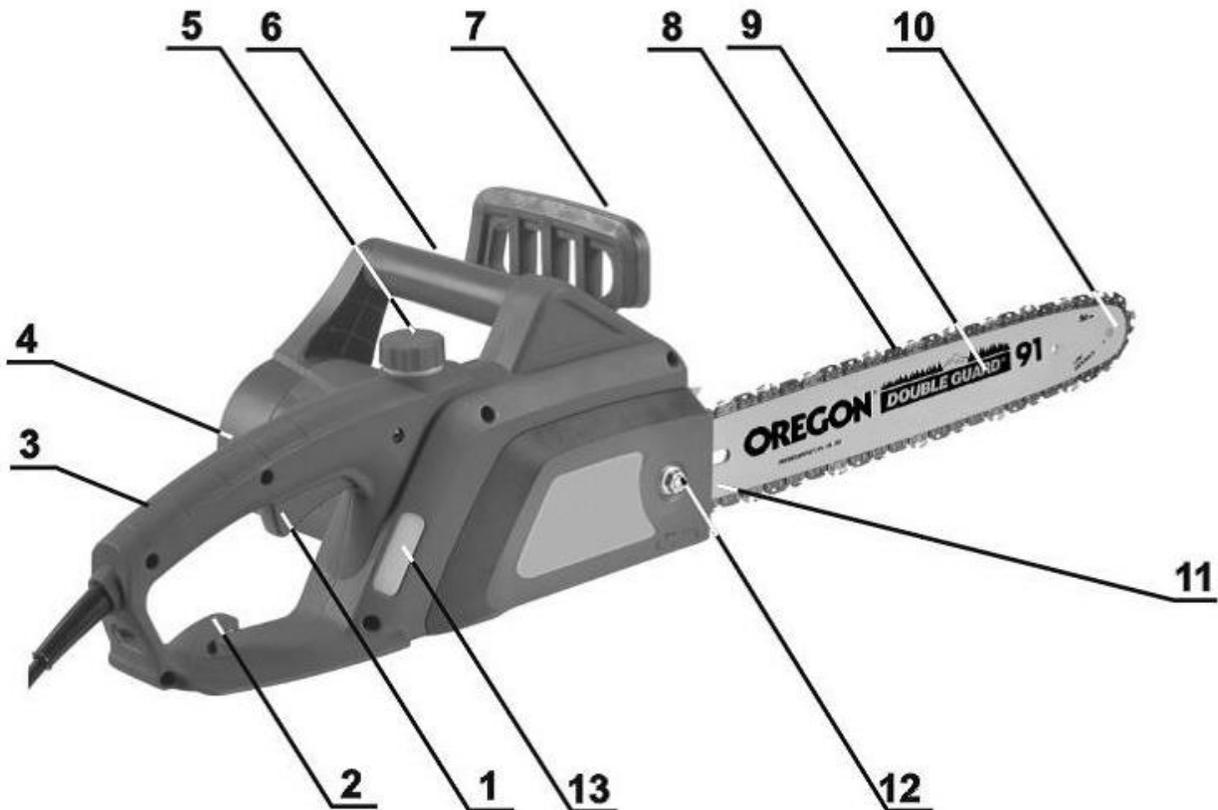
RIGHT:



Always hold the saw in both hands, the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle.

Technical characteristics

Parameter	Unit	Value
Device model	-	VET 2035
Power supply:	V ~	230
Current frequency	Hz	50
Rated power	W	2000
Number of drive links	-	53
Chain pitch	inch	(3/8)
Drive link's thickness	inch (mm)	.050 (1.3)
Chain oil	-	SAE 10W30
Oil tank capacity	ml	220
Idling speed	m/s	13.1
Chain brake response time	s	0.12
Cutting length with guide bar of 350 mm (14")	mm	350
Vibration		
Front handle	m/s ²	8.393
Rear handle	m/s ²	6.002
Protection class	-	II



Displayed elements:

1. Switch on/off - for starting.
2. Extension cord hook.
3. Rear handle.
4. Starting trigger lockout.
5. Oil tank cap
6. Front handle.
7. Chain brake lever / front hand guard.
8. Chain.
9. Guide bar.
10. Chain bar nose sprocket.
11. Chain tension adjustment screw.
12. Guide bar fixing nut.
13. Oil level indicator.

2. The construction and use of electric chain saws

Electric chain saw is a device held in the hand. A chain saw is a device that runs on a single-phase commutator motor. The chain saw can be used for felling, cutting branches, wood, cutting wood for the fireplace and for other tasks for which the wood cutting is necessary. This product is not a professional and is intended only for personal home use.

3. Preparing for operation

3.1. Before you carry the saw, unplug it and slide on the slide on the sheath over guide bar and chain. When transporting a chain saw, hold it by front handle. If you need to make a few cuts - turn off the chain saw using switch (1) between tasks

3.2. Assembling the guide bar and chain.

Unplug the chain saw from the socket.

Use pins and adjustment screw to adjust the chain tension. It is very important that the screw on the adjustment screw falls into the hole on the guide bar during the guide bar mounting. The screw may be freely moved back and forth by turning the adjustment screw. These parts must be adjusted in the prescribed manner before the start of guide bar mounting.

Chain bar and chain are shipped separately.

Brake lever (7) must be in the top (vertical position).

Unscrew the fixing nut of the guide bar (12) and remove the cover.

Place the chain (8) on the drive sprocket, which is located behind the clutch.

Install the guide bar (9) (behind the clutch) to the leading screws and slide it towards drive sprocket.

Place the chain (8) on the guide bar sprocket from below.



Move the guide bar (9) by moving it away from the drive sprocket so that the chain's drive links fit inside the groove of the guide bar. Make sure that the screw pin for adjustment of the chain tension is in the middle of the bottom guide bar opening (9), adjust if necessary.

Put the cover in its place and tighten by gently tightening the fixing nut of the guide bar (12). Properly tighten the chain using screws to adjust the chain tension (11). The chain tension is proper when the chain can be raised from 3 to 4 mm in the middle of the guide bar in the horizontal position.

Firmly tighten the fixing nut of the guide bar (12) while holding the nose. Before mounting the guide bar and chain, make sure that the position of the cutting chain teeth is proper (proper position of the chain on the guide bar is shown at the top of this manual). Always use protective gloves during inspection and assembly of the chain - to prevent that cutting yourself on the cutting edge of the teeth.

The new chains require running in period, which lasts about 5 minutes. Lubricating the chain is very important at this stage. Check the chain tension after the running-in period and make adjustments if necessary.

Frequently inspect and adjust the chain tension. Too loose chain may slip out of the guide bar, quickly wear or rapidly wear the guide bar.

3.3. Filling the tank with oil.

Oil tank of the new chain saw is empty. Before the first use fill the chain saw tank with the appropriate chain oil.

Remove the oil filler cap (5). Pour oil (be careful to avoid soiling oil during while pouring oil in the tank). Screw the oil filler cap. Do not use oil that has already been used nor regenerated oil, as this can cause damage to the oil pump. Use SAE 10W / 30 throughout the year (or SAE 30W/40 in summer and SAE 20W/30 in the winter).

4. Operation and setting

4.1. Turning on:

The mains voltage must match the voltage specified on the technical plate on the device. When you start it and during operation, hold the chain saw with both hands. Turning on - Press the lock switch (4) and then turn the knob (1). In the event that the chain saw does not start, release the brake lever (7).

4.2. Turning off: Release the pressure on the switch (1). Release the pressure on the switch (1) to stop the chain saw. Intense sparking may occur on the commutator. This is normal and usual for the operation of a chain saw.

When turning on, the chain saw starts working at full speed.

4.3. Checking the chain lubrication

Check your chain lubrication and oil level in the tank before starting operation. Turn on the chain saw and hold it above the ground. If you see increasing signs of oil, oil lubricating works well. If there are no signs of oil or very little, use the screw to adjust the oil flow (13) to make appropriate adjustments. If you the adjustment give no effect, clean oil output, the upper opening of the chain tension and channels for oil or contact authorized service centre. Adjustments are done make when the chain saw is off, follow the precautions and do not allow the guide bar to touch the ground. Proceed with the device in a safe manner and maintain a distance of at least 20 cm above the ground.

Use the screw for adjustment of oil flow (13) - to adjust the amount of delivered oil according to operating conditions.

The position MIN - oil flow is reduced.

The position MAX - the oil flow is increased.

When cutting hard and dry wood, and when you use the entire length of the guide bar to make the cut, set screw for adjustment of oil flow (13) to the max position.

You can reduce the amount of oil flow by turning the screw for adjustment of oil flow (13) to position MIN, when cutting soft and wet wood or when using only part of the working length of the guide bar.

Depending on the ambient temperature of the oil to be delivered, you can work with the chain saw 15 to 40 minutes with just one tank of oil.

4.4. Chain lubrication

Durability of the chain bar and chain depends largely on the quality of the lubricant. Use only lubricants - which are intended for chain saw.

Never use regenerated or previously used lubricating chain oil.

4.5. Guide bar

Guide bar (9) is exposed to great wear and tear, especially at the top and bottom. To prevent lateral wear due to friction, it is recommended that you turn the guide bar each time you sharpen chain. Clean the guide bar groove and oil holes on this occasion. The groove (slot, channel) of the guide bar is rectangular. Make sure that the groove does not show the signs of wear. Set ruler to the guide bar and on the outside of the teeth of the chain. If you can see the distance between them, the groove is proper. Otherwise, the guide bar is worn and must be replaced.

4.6. The drive sprocket is particularly exposed to high abrasive wear. Replace sprocket when you see clear signs of wear on sprocket tooth. Worn sprocket

further reduces the durability of the chain. Sprocket should be replaced only at authorized service centres.

4.7. Chain brake

Chain saw is characterized by an automatic brake that stops the chain in case of kickback during operation. The brake is automatically activated when the inertia force is applied to the load that is placed inside the casing brake. The chain brake can also be activated manually when the brake lever (7) moves towards the guide bar (9). Turning the chain brake stops the movement of the chain for 0.12 seconds.

4.8. Checking the brake

Check whether the brake works properly before using the chain saw.

Put running chain saw on the ground and run it at full throttle for 1-2 seconds to allow the engine blades to spin at full speed. Push brake lever (7) forward. The chain should stop immediately.

In the event that the chain saw is slow to stop or does not stop there - you should replace the brake band and clutch drum before next use the chain saw.

To release the brake, pull the brake lever (7) towards main handle (3) so to hear the characteristic click sound.

Make sure the chain brake works properly and that chain is sharp. It is very important to keep the potential hitch (kickback) at safe levels. If the brakes are not working efficiently, adjust it or repair it at an authorized service centre.

If the engine is running at high revs with activated brake, the clutch will overheat. When the chain brake is activated while engine running, immediately release the switch and stop the chain saw.

4.9. Chain tension adjustment

The chain that cuts tends to elongate during operation due to higher temperatures. The longer chains are looser and may slip off the guide bar.

Loosen the fixing nut of the guide bar (12).

Make sure the chain (8) remains in the leading groove of the guide bar (9).

Use a screwdriver to turn the screw to adjust the chain tension (11) clockwise until the chain is adequately tensioned (gently hold the bar in a horizontal position).

Again, check the chain tension (it should be possible to raise chain around 3-4 mm in the middle of the guide bar).

Firmly tighten the fixing nut of the guide bar (12).

Do not over tension the chain. Adjusting too heated chain can lead to excessive tension when cooled.

4.10. Working with the chain saw

Before the start of any scheduled jobs, familiarize yourself with the chapter that describes the safety rules for handling the chain saw. It is recommended that you gain experience cutting waste pieces of wood. This will also allow you to find out the possibilities of chain saws.

Always follow the safety rules.

Use the chain saw for cutting wood only. Cutting other materials is forbidden.

The intensity of vibration and kickback depend on the type of the wood to be cut.

Do not use the chain saw as a lever for lifting, moving or tearing (rupture) of objects. When the chain is pinched (stuck) in the tree, turn the engine off and insert a wooden or plastic wedge into the cut piece to free the saw. Restart the device and carefully begin cutting.

Do not fix the saw on the desk, etc.

Connecting other devices to the chain saw, which are not allowed and approved by the manufacturer of chain saw - is forbidden.

It is not necessary to apply great force to the chain saw - when using the unit.

Apply slight pressure only when the saw is running.

When the saw is jammed (pinched) in the cut - during cutting, do not forcefully remove it. This could lead to losing control, injuring the operator and/or damage to the blades.

Release the chain brake before starting the work.

Wait for the engine to reach its full speed before you start cutting.

Keep the speed at maximum at all times.

Allow the chain saw to cut the wood. Gently press the chain saw.

Stop pressing the chain saw at the end of the cut to avoid loss of control.

4.11. Protection against kickback

Kickback is a movement of the chain saw guide bar upwards and/or backwards that occurs when part of the chain sprocket encounters an obstacle.

Ensure that the processed material is firmly fixed. Use fastening tools to fix the material. Hold the chain saw with both hands when you start the chain saw, and while working with it.

During kickback, chain saws may not be controlled and the chain is loose.

Improperly sharpened chain increases the risk of kickback.

Do not cut above your shoulder height.

Avoid cutting with the tip of the guide, it may cause sudden kickback - backwards and upwards.

Always use complete protective equipment and appropriate work clothes - when working with the chain saw.

Dismantling of protective equipment, improper handling, improper maintenance, or incorrect replacement of the chain or guide bar may contribute to increased risk of injury in case of kickback. Never modify chain saw in any way. By using modified chain saws - user loses all rights of warranty. Also, the warranty is not approved if the chain saw is not used according to the instructions from this instruction manual.

4.12. Securing the extension cord

Use only extension cords - which are intended for outdoor use. The cross section of the core of the extension cord must be at least 1.5 mm². To ensure safe handling of the chain saw - put an extension cord to extension cable hook (2) which is located at rear handle (3) which prevents unwanted tension of extension cord during operation. The use of extension cords longer than 30 m - causes reduced power for electric chain saws.

4.13. Cutting pieces of wood (up to 20 cm in diameter)

When cutting wood, follow the instructions for safe operation and do the following:

Ensure the piece of wood to be cut - it can not move.

Use clamps fixing small pieces of material before cutting.

Cut only wooden materials and materials which are wood-based.

Before cutting, make sure the chain saw will not come in contact with the stone or nail, as this can lead to ejection chain saws and damage.

Avoid situations where running chain saw may touch a fence or the ground.

When you cut the branches, support the chain saw as much as possible and do not cut with the tip of the guide bar.

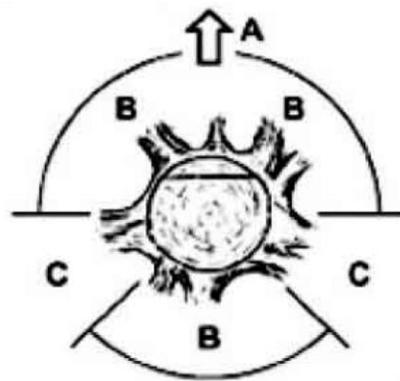
Pay attention to obstacles such as protruding stumps, roots, dents and holes in the ground - because they can be the cause of an accident.

4.14. Felling trees require a lot of experience. Do not perform activities for which you are not qualified!

Define the line of tree fall (up to 20 cm in diameter) 20 cm. Take into account the wind, the slope of tree, placement of heavy branches, the complexity of the fall of the tree and other factors.

When cleaning the area around tree, remember to provide the prescribed time of withdrawal, which is used when the tree falls.

Anticipate and clean twice for withdrawal at an angle of 45° starting from the line which is the opposite of the expected lines of tree falling. There must be no obstacles on these routes.

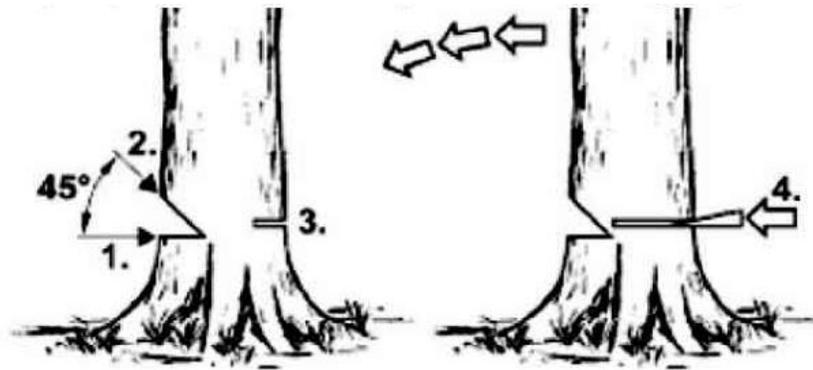


This chain saw is not intended for felling and cutting of trees wider than 20 cm in diameter.

- A. Direction of trees felling (**up to 20 cm in diameter**)
- B. Danger zones
- C. Parts for withdrawal

Cutting is performed by making 3 cuts. First performed by directing a notch, which involves making the top and bottom cut, then it is finished - by making the felling notch. By properly making 3 cuts, the falling direction can be controlled. Make the initial upper cut at an angle, depth of one third of the diameter of the trunk. Lower than that, make a horizontal cut that will connect with the upper one. Make the felling horizontal cut on the opposite side and a little more above upper surface of the notch.

Insert the pin on time, to avoid the chain to be stalled (pinched). It is better to fell the tree by inserting a wedge, but you can cut through the whole tree.



When cutting down a tree, follow all safety measures and do the following:

When the chain is pinched (jammed) - switch off the chain saw and free the chain using a wedge. The wedge should be made of wood or plastic. Never use a steel bolt or pin made of cast iron.

A tree that falls can pull other trees.

The radius of the danger zone is 2.5 heights of the tree that is cut down.

If the operator is inexperienced or amateur, it is recommended to go through the training (exercise) rather than to gain experience without monitoring.

Do not fell trees when:

The conditions in the danger zone can not be determined due to fog, rain, snow or darkness.

Line a tree can not be determined because of the wind or the wind blows.

4.15. Cutting through the logs

Press claw bumper against the material and make the cut.

If the cut can not be completed even if the scope of chain saw operation is fully achieved, do the following:

Move the guide bar out of the material to be cut at a certain distance (with the chain saw still running) and move the main handle (3) slightly down, rely claw bumper and finish the cut by slightly raising the main handle (3)

4.16. Cutting of logs lying on the ground.

Always maintain safe footing and foot contact with the ground. Do not stand on the log.

Pay attention to the possibility of rotation of the log.

Please follow the safe operation instructions - to avoid kickback of the chain saw.

Always end cut on the opposite direction of applying pressure to avoid jamming of the chain in the cut.

Before starting work, check the direction of stress in the log to be cut, to avoid jamming of the chain in the cut.

To avoid stress, first cut needs to be carried out on the side that is under pressure. When you cut the log that is on the ground, first make the cut of 1/3 the diameter of tree, then turn the log and finish cutting of the opposite side.

When you cut the log lying on the ground, do not allow the cutting chain to hit the ground below the tree. If you do not follow this rule, it may cause instant damage to the chain.

When you cut the log, which is located on a slope, the operator should always be on the side of the slope that is above the tree.

4.17. Cutting trees which was erected above the ground

If the log is leaning or it is placed on fixed wood support (sawhorse), depending on the workplace, make the cut depth of 1/3 the diameter of the tree on the side that is pressed and finish the cut from the opposite side.

4.18. Trimming and cutting of shrubs and branches

Start with cutting branches off a felled tree in its bottom part and continue to the top of the tree. Remove small branches with one cut.

First check to which side branches are inclined. Then make a cut on the inside side of the inclination and end cutting on the opposite side. Be careful because the inclined branches that are cut may bounce.

When pruning the branches on a tree, always cut downwards - to allow free fall of cut branches. Yet sometimes, cutting branches from below can be of help. Be very careful when cutting branches which are under tension. Such branches can bounce sideways and hit the operator.

Do not cut the branches when climbing a tree. Do not stand on ladders, platforms, a log, or in a position that can cause loss of balance and control over the chain saw. Do not cut above the level of your shoulders. Always hold the chain saw with both hands.

4.19. Safe operation with the chain saw

Never use the chain saw in the rain or where there is moisture. Whenever an extension cord is damaged, remove the plug from its socket - immediately. Never use a damaged power cable. All parts must be properly mounted and meet the

requirements that ensure safe operation of the chain saw. Any damaged protective part - should be immediately repaired or replaced.

5. Handling and maintenance.

Remove the plug from the socket before starting any activities that are related to mounting, adjustment, repair or maintenance.

5.1. Storage

Particular attention should be paid to maintaining clearance of the air vents of the engine housing. Plastic parts should be cleaned with a mild detergent and a sponge.

You can start only with the maintenance process which is explained in this manual. Any other activity - is to be completed by an authorized service centre. Do not perform any structural changes to the chain saws.

When not in use, chain saws should be stored in a clean, flat and in a dry place and - out of reach of children.

5.2. Chain bar and chain

Check the condition of the chain bar and chain every 5 hours of cutting.

Loosen and unscrew the fixing nut of the guide bar (12).

Remove the cover and remove the guide bar (9) and the chain (8).

Clean the oil holes and chain bar groove (9).

Lubricate the sprocket at the top of the chain bar (10) through the opening located on the top of the chain bar.

Check the condition of the chain (8).

5.3. Chain sharpening

Pay attention to the cutting elements. The cutting elements should be sharp and clean to enable the efficient and safe operation. Chain saw operation that has blunt chain, cause rapid wear of the chain, chain bar and drive sprocket and in the worst case - tearing of the chain. These are the reasons why it is important to sharpen the chain timely.

Sharpening of the chain is a complex process. If you sharpen the chain yourself, it is necessary to use special tools and skills. It is recommended entrust sharpening of the chain to qualified persons.

Any malfunctions should be removed at an authorized service centre.

6. Environmental protection



Never dispose of any electrical device with other household waste.

To meet the requirements of European Directive 2002/96/EC relating to old electrical and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric appliances should be kept separate from the rest of the waste and disposed of in an environmentally sound manner, e.g. by taking it away to the warehouse for recycling.

We reserve the right to change the technical characteristics, the right to possible typographical errors without prior notice. Product images may be different than actual device

Declaration of conformity

According to the EC Machinery Directive 2006/42/EC of 17 May 2006, Annex II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO
ELECTRIC CHAIN SAW VET 2035

*Description of the
machinery :*

***We declare under full responsibility that the below mentioned product is
designed and manufactured in accordance with:***

- Directive 2006/42/EC on safety of machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise emission
- Directive 2011/65/EU,(EU) 2015/863 on the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

The harmonized and other standards:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-13:2009+A1:2010

*The notified body accordance with **Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC***

TUV SUD test report no **10.403.13.103.14-03 dat 11.07.2016**

The measured sound power level	LwA 105.9 dB(A)
The guaranteed sound power level	LwA 112 dB(A)

The responsible person authorized to compile the technical documentation:
Zvonko Gavrilov, at the company Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Place / date: Ljubljana, 10.11.2016

The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer

Zvonko Gavrilov

ELEKTRIČNA LANČANA TESTERA

Villager VET 2035

Originalno upustvo za upotrebu





Pročitajte celo uputstvo pažljivo i uverite se da ga u potpunosti razumete - pre početka korišćenja opreme. Sačuvajte ovaj priručnik na bezbednom mestu, kako bi kasnije mogli da ga koristite.

Zadržavamo pravo na greške u tekstu i slikama i na sve neophodne promene načinjene u tehničkim karakteristikama. Ukoliko imate bilo kakve nedoumice ili pitanja koje se tiču tehničkih problema, molimo Vas da kontaktirate ovlašćenu servisnu radionicu.

PAŽNJA! Kada koristite ručne električne alate, morate se pridržavati navedenih bezbednosnih instrukcija, kako bi se izbegao rizik od nastanka požara, električnog udara i ličnog povredjivanja.

Uvek izvucite utikač iz utičnice pre servisiranja i podešavanja proizvoda.

1. Bezbednosni zahtevi za - ručne električne alate

1.1 Opšti bezbednosni zahtevi – EN 60745-1

Pažnja! Pročitajte sve instrukcije. Ukoliko se ne budete pridržavali sledećih instrukcija – to može dovesti do električnog udara požara i/ili ozbiljnog povredjivanja. Termin „električni alat“ u sledećem tekstu, odnosi se na Vaš uređaj koji se drži u ruci ali je priključen na napojnu mrežu ili se napaja iz baterije.

SAČUVAJTE OVE INSTRUKCIJE

1. Radni prostor

- a) **Radni prostor održavajte čistim i dobro osvetljenim.** Neuredan i mračan radni prostor doprinosi nesrećnom slučaju.
- b) **Nemojte raditi sa električnim alatom u eksplozivnom okruženju, na primer - u blizini zapaljivih tečnosti, gasova i prašine.** Električni alat proizvodi varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Držite decu i druge osobe na bezbednoj udaljenosti dok radite sa električnim alatom.** Ometanje može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

2. Električna bezbednost

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Utikače nemojte modifikovati ni na koji način. Nemojte koristiti ni adaptere (adaptacioni utikači) sa uzemljenim električnim alatom.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti rizik od električnog udara.

- b) **Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, kuhinjski šporeti, frižideri i sl.** Postoji povećani rizik od električnog udara - ukoliko je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Nemojte izlagati električni alat kiši ni vlagi.** Ukoliko voda prodre u uređaj, to će povećati opasnost od električnog udara.
- d) **Nemojte grubo postupati sa napojnim kablom. Nemojte nikada kabal koristiti za prenošenje, vučenje ili izvlačenje utikača iz utičnice radi isključenja.** Kabal držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova uređaja. Upetljan ili oštećen kabal - povećava rizik od električnog udara.
- e) **Kada radite sa električnim alatom napolju, koristite produžne kablove namenjene za spoljašnju upotrebu.** Upotreba odgovarajućeg produžnog kabla namenjenog za spoljašnju upotrebu - smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Ukoliko je iz nekog razloga rad sa električnim alatom neizbežan na vlažnoj lokaciji, koristite zaštitu mreže u vidu sklopke (RCD).** Upotreba sklopke - smanjuje rizik od električnog udara.

3. Lična zaštita

- a) **Ostanite oprezni, pratite šta radite i koristite zdrav razum - dok radite sa električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje dok radite sa električnim alatom - može dovesti do ozbiljnih povreda.
- b) **Uvek koristite ličnu zaštitnu opremu i zaštitne naočare.** Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, šlem ili zaštita za uši, koji se koriste u odgovarajućim uslovima - smanjiće opasnost od ličnog povredjivanja.
- c) **Izbegnite nenamerno pokretanje. Osigurajte da je prekidač u OFF položaju pre nego što priključite uređaj na utičnicu napojne mreže.** Nikada nemojte prenositi uređaj sa prstom na prekidaču i nemojte priključivati električni alat na utičnicu napojne mreže kada je prekidač u ON položaju, jer to može dovesti do povredjivanja.
- d) **Uklonite sve podešavajuće alate (npr ključeve) pre nego što uključite uređaj.** Ključ ili neki drugi alat koji je ostavljen na obrtnom delu uređaja – može izazvati nanošenje telesnih povreda.
- e) **Nemojte se istezati za vreme rada. Održavajte odgovarajući stabilan stav nogu i ravnotežu sve vreme rada.** To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.

- f) **Obucite se propisno. Nemojte nositi široku odeću niti nakit. Vašu kosu, odeću i rukavice držite podalje od pokretnih delova.** Odeća koja visi, nakit ili duga kosa - mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.
- g) **Ukoliko je na uređaj moguće priključiti opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrudite se da se ta oprema propisno priključi i koristi.** Korišćenje ovakve opreme smanjuje opasnost od nesrećnih slučajeva - koji nastaju zbog prašine.

4. Upotreba i nega električnog alata

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za odgovarajuću primenu.** Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i bezbednije - ako se koristi u opsegu za koji je projektovan.
- b) **Nemojte koristiti električni alat ukoliko prekidač ne uključuje (ON) ili ne isključuje (OFF) na propisan način.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem - je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice - pre bilo kakvog podešavanja uređaja, zamene dodatka ili skladištenja uređaja.** Ovakve preventivne zaštitne mere smanjuju opasnost od nenamernog pokretanja električnog alata.
- d) **Električni alat koji je isključen (koji se trenutno ne koristi) - skladištite van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa radom ovog električnog alata ili nisu pročitale instrukcije - da rade sa njim.** Električni alat postaje opasan u rukama osobe neobučene za rad sa njim.
- e) **Održavajte električne alate. Proverite nepravilnost položaja ili zaglavljivanje pokretnih delova, lom delova ili svako drugo stanje koje može uticati na rad električnog alata. Ukoliko je oštećen, električni alat mora biti popravljen pre sledeće upotrebe.** Mnogi nesrećni slučajevi uzrokovani su lošim održavanjem električnog alata.
- f) **Održavajte rezne alate oštrim i čistim.** Propisno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama imaju manje šanse za zaglavljivanje, a i lakše je kontrolisati takve alate.
- g) **Koristite električni alat, dodatke, i dr. u skladu sa ovim instrukcijama i na način prikladan za određeni tip električnog alata - uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za poslove drugačije od onih za koje je namenjen - može dovesti do opasnih situacija.

5. Servisiranje

a) **Vaš električni uredjaj treba da servisira isključivo ovlašćeni servisni centar, uz korišćenje identičnih delova za zamenu.** To će osigurati da se održi bezbednost električnog uredjaja.

1.2 Bezbednosna upozorenja za lančane testere

- **Sve delove tela držite daleko od testere za vreme kretanja lanca testere. Pre startovanja testere, uverite se da lanac testere ništa ne dodiruje.** Trenutak nepažnje za vreme rada sa testerama, može da dovede do upetljavanja Vaše odeće u lanac ili kontakta tela sa lancem.
- **Uvek držite testeru sa Vašom desnom rukom na zadnjem rukohvatu, a Vašom levom rukom na prednjem rukohvatu.** Držanje testere sa drugačije (obrnuto) postavljenim rukama – povećava opasnost od povredjivanja i nikada se ne sme primenjivati.
- **Koristite zaštitne naočare i zaštitu za sluh. Dodatna zaštitna oprema za glavu, ruke, noge i stopala - se takodje preporučuje.** Adekvatna zaštitna odeća - će smanjiti opasnost od povredjivanja od letećih delića ili od slučajnog kontakta sa lancem testere.
- **Nemojte raditi sa lančanom testerom na drvetu.** Rad sa testerom, dok ste gore na drvetu - može dovesti do povredjivanja.
- **Uvek održavajte pravilan stav nogu i radite sa testerom samo kada stojite na fiksnoj, bezbednoj i ravnoj površini.** Klizave ili nestabilne površine, kao što su merdevine - mogu dovesti do gubitka ravnoteže ili gubitka kontrole nad lančanom testerom.
- **Kada sečete grane koje su pod naponom (napregnute), budite obazrivi, jer mogu da odskoče.** Kada se oslobodi napon u vlaknima drveta, napregnuta grana može udariti rukovaoca i dovesti do gubitka kontrole nad testerom.
- **Naročito obratite pažnju kada sečete grmlje i mlado stablo.** Tanak materijal može uhvatiti lanac i biti odbačen prema Vama ili Vas dovesti do gubitka ravnoteže.
- **Lančanu testeru uvek prenosite držeći je za prednji rukohvat, sa isključenim motorom i sa vodilicom usmerenom dalje od Vašeg tela (pozadi).** Kada transportujete ili skladištite Vašu testeru, uvek stavljajte štitnik mača (vodilice) tj. navlaku. Pravilno rukovanje sa lančanom testerom će smanjiti verovatnoću slučajnog kontakta sa pokretnim lancem.

- **Pridržavajte se instrukcija za podmazivanje, zatezanje lanca i zamene dodataka.** Nepropropisno zategnut ili podmazan lanac - može ili da pukne ili da poveća šansu za pojavu povratnog udarca.
- **Rukohvate održavajte u suvom i čistom stanju i bez prisustva ulja i masti.** Masni i nauljeni rukohvati su klizavi i dovode do gubitka kontrole nad motornom testerom.
- **Režite (secite) samo drvo. Nemojte koristiti lančanu testeru za svrhe za koje nije namenjena. Na primer, nemojte koristiti lančanu testeru za rezanje plastike, zidarskog materijala niti za ostale građevinske materijale - koji nisu od drveta.** Upotreba testere za svrhe za koje nije namenjena može dovesti do nastanka opasnih situacija.

1.3 Uzroci pojave povratnog udarca

- Povratni udarac se može javiti kada nos ili vrh vodilice dodirne neki predmet ili kada se drvo koje se reže zatvori i uklješti lanac testere u rez.
- U nekim slučajevima kontakt vrhom može uzrokovati iznenadnu povratnu reakciju, trzanje vodilice na gore i nazad prema rukovaocu.
- Uklještenje lanca duž gornjeg tela vodilice može gurnuti vodilicu naglo nazad prema rukovaocu.
- Bilo koja od ovih reakcija može dovesti do toga da izgubite kontrolu nad testerom, što može dovesti do ozbiljnog ličnog povredjivanja. Nemojte se uzdati isključivo u bezbednosna sredstva koja su ugradjena u Vašu testeru. Kao korisnik lančane testere, Vi ste uvek odgovorni za preduzimanje svih mogućih mera predostrožnosti kako bi se sprečio nesrećan slučaj.

1.4 Delatnost korisnika na prevenciji povratnog udarca

Povratni udarac je rezultat nepravilne upotrebe alata i/ili nepropisnih procedura ili uslova rukovanja i može se izbeći preduzimanjem propisnih mera predostrožnosti koje su date dole:

- **Održavajte čvrst stisak, sa palcem i prstima koji obuhvataju rukohvate lančane testere i sa obe ruke na testeri. Postavite Vaše telo i ruke na takav način - da možete da se oduprete silama povratnog udarca.** Sila povratnog udarca se može kontrolisati od strane korisnika, ukoliko su preduzete propisane mere predostrožnosti. Nemojte ispuštati testeru.
- **Nemojte se istezati i nemojte rezati iznad visine ramena.** To pomaže da se spreči nenameran kontakt vrhom i omogućava bolju kontrolu nad testerom u neočekivanim situacijama.

- **Koristite samo vodilice i lance za zamenu tipova koje je naveo proizvođač.** Npropisni lanci i vodilice za zamenu mogu dovesti do pucanja lanca i/ili povratnog udarca.
- **Pridržavajte se instrukcija proizvođača koje se tiču oštrenja i održavanja.** Ukoliko se graničnik dubine reza tako naoštri (turpijom) da dubina reza bude prevelika – to povećava rizik od pojave povratnog udarca.
- **Držite električni alat samo za izolovane hvatne površine, zato što lanac testere može dodirnuti skrivene kablove ili sopstveni kabal za napajanje.** Lanac koji dodirne žicu koja je pod naponom - može izložiti metalne delove električnog alata naponu i može dovesti do električnog udara rukovaoca.

1.5 Bezbednosni simboli proizvoda

Upozorenje:

	Pročitajte, shvatite i sledite sva upozorenja
	Pre upotrebe uređaja, pročitajte - uputstvo za upotrebu
	Mora se nositi propisna zaštita za uši, oči i glavu
	Uvek nosite zaštitne i antivibracione (AV) rukavice - kada koristite uređaj
	Uvek nosite zaštitne i neklizajuće čizme - kada radite sa uređajem
	Upozorenje! Opasnost od povratnog udarca. Izbegnite povratni udarac i nemojte dodirivati vrhom mača
	Izvadite utikač iz utičnice pre izvodjenja bilo kakvog podešavanja, servisiranja ili održavanja - ili ukoliko je kabal oštećen ili presečen.
	Pažnja! Isključite motor pre popravke, održavanja i čišćenja. Isključite utikač.
	Nemojte izlagati testeru kiši ni vlazi.
	Visoki napon, opasno po život!
	Nemojte testeru koristiti jednom rukom Testeru uvek koristite sa dve ruke

1.6 Bezbednosne informacije

POGREŠNO:



Nemojte rezati koristeći vrh vodilice.



Korišćenje vrha vodilice može dovesti do toga - da vodilica iznenada odskoči nazad ka rukovaocu (povratni udarac).



Ni pod kakvim okolnostima se testerom ne sme rukovati jednom rukom, jer to povećava rizik od povratnog udarca i gubitka kontrole nad testerom.

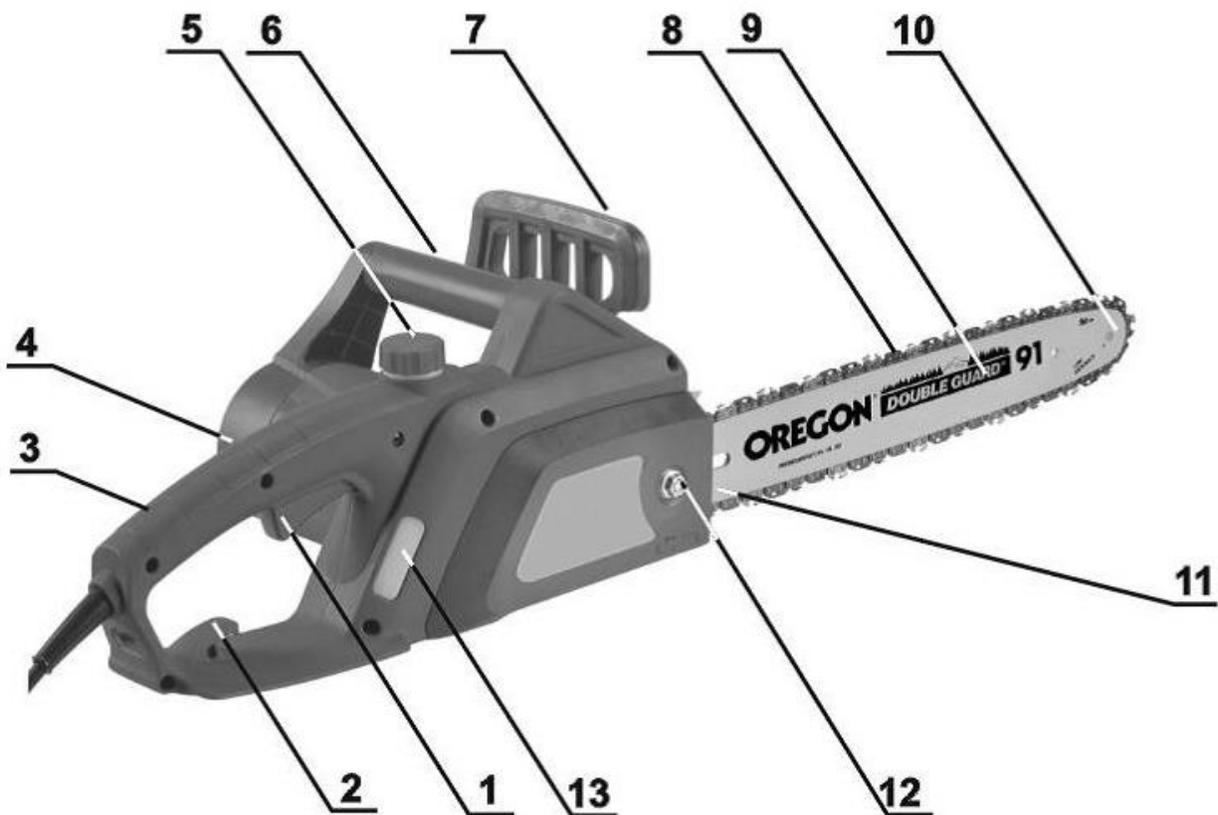
ISPRAVNO:



Testeru uvek držite sa obe ruke, desnom rukom na zadnjem rukohvatu, a levom rukom na prednjem rukohvatu.

Tehničke karakteristike

Parametar	Jedinica mere	Vrednost
Model uredjaja	-	VET 2035
Napon napajanja	V ~	230
Frekvencija struje	Hz	50
Nomnalna snaga	W	2000
Broj pogonskih članaka	-	53
Korak lanca	inch	3/8
Debljina pogonskog članka	Inch (mm)	.050 (1.3)
Ulje za lanac	-	SAE 10W30
Zapremina rezervoara za ulje	ml	220
Brzina lanca (bez opterećenja)	m/s	13.1
Vreme aktiviranja kočnice lanca	s	0.12
Rezna dužina sa vodilicom od 350 mm (14")	mm	350
Vibracije		
Prednja rucka	m/s ²	8.393
Zadnja rucka	m/s ²	6.002
Klasa zaštite	-	II



Prikazani elementi:

1. Prekidač on/off - za startovanje.
2. Kuka za produžni kabal.
3. Zadnji rukohvat.
4. Dugme za blokiranje prekidača za startovanje.
5. Čep rezervoara za ulje.
6. Prednji rukohvat.
7. Poluga kočnice lanca/prednji štitnik ruke.
8. Lanac testere.
9. Vodicica.
10. Lančanik vrha vodilice.
11. Vijak za podešavanje zategnutosti lanca.
12. Navrtka za fiksiranje vodilice.
13. Indikator nivoa ulja.

2. Konstrukcija i upotreba električne lančane testere

Električna lančana testera je uređaj koji se drži u ruci. Lančana testera je uređaj koji se pokreće monofaznim komutatorskim motorom. Lančana testera se može koristiti za obaranje drveta, rezanje grana, ogrev, rezanje drveta za kamin i za druge zadatke za koji je rezanje drveta neophodno. Ovaj uređaj nije profesionalni i namenjen je samo za ličnu upotrebu u domaćinstvu.

Uređaj koristite samo prema instrukcijama proizvođača.

3. Priprema za rad

3.1. Pre nego što poneseite testeru, izvucite utikač iz utičnice i navucite navlaku na vodilicu i lanac. Kada prenosite testeru, držite je za prednji rukohvat. Ukoliko treba napraviti nekoliko rezova - isključite testeru prekidačem (1) između zadataka

3.2. Montiranje vodilice i lanca

Utikač testere izvucite iz utičnice.

Koristite čiviju i podešavajući vijak za podešavanje zategnutosti lanca. Veoma je važno da vijak na podešavajućem vijku upadne u otvor na vodilici za vreme montiranja vodilice. Taj vijak se može pomerati napred i nazad okretanjem podešavajućeg vijka. Ovi delovi moraju biti podešeni na propisan način pre početka montiranja vodilice.

Vodilica i lanac se dostavljaju odvojeno.

Poluga kočnice (7) mora biti u gornjem (vertikalnom položaju).

Odvijte fiksirajuću navrtku vodilice (12) i skinite poklopac.

Postavite lanac (8) na pogonski lančanik, koji je smešten iza kvačila.

Montirajte vodilicu (9) (provucite je iza kvačila) na vodeće vijke i gurnite prema pogonskom lančaniku.

Stavite lanac (8) na lančanik na vodilici odozdo.



Pomerajte vodilicu (9) udaljavajući je od pogonskog lančanika, tako da pogonski članci lanca se smeste u žleb vodilice. Proverite da li čivija vijka za podešavanje

zategnutosti lanca je u sredini donjeg otvora vodilice (9), podesite kada je neophodno.

Stavite poklopac na svoje mesto i dotegnite blagim dotezanjem fiksirajuće navrtke vodilice (12). Propisno dotegnite lanac korišćenjem vijka za podešavanje zategnutosti lanca (11). Zategnutost lanca je propisna kada se lanac može podići 3 do 4 mm u sredini vodilice u horizontalnom položaju.

Čvrsto dotegnite fiksirajuću navrtku vodilice (12) dok pridržavate vrh vodilice. Pre montaže vodilice i lanca, uverite se da je položaj reznih zuba lanca propisan (pravilan položaj lanca na vodilici je pokazan na vrhu vodilice). Uvek za vreme proveravanja i montaže lanca koristite zaštitne rukavice - da bi sprečili da se posečete na rezne ivice zuba.

Novi lanci zahtevaju period razradjivanja, koji traje otprilike 5 minuta. Podmazivanje lanca je veoma važno u ovoj fazi. Proverite zategnutost lanca nakon ovog perioda razradjivanja i izvršite podešavanje ukoliko je neophodno.

Često proveravajte i podešavajte zategnutost lanca. Suviše labav lanac može iskliznuti iz vodilice, brzo se pohabati ili brzo pohabati vodilicu.

3.3. Punjenje rezervoara sa uljem.

Rezervoar za ulje u novoj testeru je prazan. Pre prve upotrebe napunite rezervoar predviđen za ulje lanca - uljem.

Odvijte čep za sipanje ulja (5). Sipajte ulje (budite pažljivi kako bi izbegli prljanje ulja prilikom sipanja ulja u rezervoar). Zavijte čep za sipanje ulja. Nemojte koristiti ulje koje je već bilo koršćeno niti regenerisano ulje, jer to može dovesti do oštećenja uljne pumpe. Koristite SAE 10W/30 tokom cele godine (ili SAE 30W/40 u toku leta i SAE 20W/30 u toku zime).

4. Rukovanje i podešavanje

4.1. Uključivanje:

Napon mreže mora odgovarati naponu koji je naveden na tehničkoj pločici na samom uređaju. Kada je pokrećete i za vreme rada, držite testeru sa obe ruke. Uključivanje – Pritisnite dugme blokade prekidača (4) a zatim uključite dugme (1). U slučaju da se testera ne pokrene, otpustite polugu kočnice (7).

4.2. Isključivanje

Otpustite pritisak na prekidač (1). Otpustite pritisak na prekidač (1) da bi zaustavili testeru. Može doći do javljanja jakog varničenja na komutatoru. To je normalno i uobičajeno za rad lančane testere.

Prilikom uključivanja, testera počinje da radi punom brzinom.

4.3. Proveravanje podmazivanja lanca

Proveravajte podmazivanje lanca i nivo ulja u rezervoaru pre početka rada. Uključite testeru i držite je iznad zemlje. Ukoliko vidite povećanje znakova ulja, podmazivanje ulja radi dobro. Ukoliko nema znakova ulja ili su veoma mali, upotrebite vijak za podešavanje dotoka ulja (13) da bi napravili odgovarajuće podešavanje. Ukoliko podešavanje ne da nikakve efekte, očistite uljni izlaz, gornji otvor zategnutosti lanca i kanale za ulje ili konaktirajte ovlašćeni servisni centar. Podešavanja vršite kada je testera isključena, pridržavajte se mera predostrožnosti i nemojte dozvoljavati vodilici da dodirne zemlju. Sa uređajem postupajte na bezbedan način i održavajte rastojanje od najmanje 20 cm iznad zemlje.

Koristite vijak za podešavanje dotoka ulja (13) - da bi podesili količinu dostavljenog ulja u skladu sa radnim uslovima.

Položaj MIN – protok ulja se smanjuje.

Položaj MAX – protok ulja se povećava.

Kada režete tvrdo i suvo drvo i koristite celu dužinu vodilice za pravljenje reza, podesite vijak za podešavanje dotoka ulja (13) na max položaj.

Možete smanjiti količinu dotoka ulja okretanjem vijka za podešavanje dotoka ulja (13) na položaj MIN, kada režete meko i vlažno drvo ili kada se koristi samo deo radne dužine vodilice.

U zavisnosti od okolne temperature količine ulja koje se doprema, možete raditi sa testerom 15 do 40 minuta sa jednim punjenjem rezervoara ulja.

4.4. Podmazivanje lanca

Trajnost lanca i vodilice zavisi u velikoj meri od kvaliteta sredstva za podmazivanje. Koristite samo sredstva za podmazivanje - koja su namenjena za lančane testere. Nikada nemojte koristiti regenerisana ili prethodno korišćena ulja za podmazivanje lanca.

4.5. Vodilica lanca

Vodilica (9) je izložena velikom habanju, naročito na vrhu i donjem delu. Da bi sprečili bočno habanje usled trenja, preporučuje se da okrećete vodilicu svaki put kada se oštri lanac. Očistite žleb vodilice i uljne otvore tom prilikom. Žleb (utor, kanal) vodilice je pravougaon. Proverite da li se na žlebu javilo habanje. Postavite lenjir na vodilicu i na spoljašnju stranu zuba lanca. Ukoliko opažate rastojanje

između njih, žleb je ispravan. U suprotnom, vodilica je pohabana i mora biti zamenjena.

4.6. Pogonski lančanik je izložen naročitom velikom habanju. Zamenite lančanik kada primetite jasne znake habanja zuba lančanika. Pohabani lančanik dodatno smanjuje trajnost lanca. Lančanik treba zameniti samo u ovlašćenim servisnim radionicama.

4.7. Kočnica lanca

Testeru karakteriše automatska kočnica, koja zaustavlja lanac u slučaju trzaja za vreme rada. Kočnica se automatski aktivira kada se sila inercije primeni na teret koji je smešten unutar kućišta kočnice. Kočnica lanca takodje može biti uključena manualno (ručno), kada se poluga kočnice (7) pomeri ka vodilici (9). Uključivanje kočnice lanca zaustavlja kretanje lanca za 0,12 sekundi.

4.8. Provera kočnice

Proverite da li kočnica radi pravilno pre svake upotrebe testere.

Stavite testeru koja radi na zemlju i dajte pun gas na 1-2 sekunde da bi omogućili motoru testere da se okreće punom brzinom. Gurnite polugu kočnice (7) napred. Lanac treba odmah da se zaustavi.

U slučaju da se lanac zaustavlja sporo ili se uopšte ne zaustavlja - treba zameniti traku kočnice i doboš kvačila pre naredne upotrebe testere.

Da bi oslobodili kočnicu, povucite polugu kočnice (7) prema glavnom rukohvatu (3) tako da čujete zvuk karakterističan za škljocanje.

Uverite se da kočnica lanca radi propisno i da ja lanac oštar. Veoma je važno da potencijalni trzaj (povratni udarac) držite na bezbednom nivou. Ukoliko kočnica ne radi efikasno, podesite je ili popravite u ovlašćenom servisnom centru.

Ukoliko motor radi na velikom broju obrtaja sa aktiviranom kočnicom, kvačilo će se pregrijati. Kada se kočnica lanca aktivira za vreme rada motora, odmah otpustite prekidač i zaustavite testeru.

4.9. Podešavanje zategnutosti lanca.

Lanac koji reže ima tendenciju izduživanja za vreme rada zbog više temperature. Duži lanci su labaviji i mogu iskliznuti iz vodilice.

Olabavite fiksirajuću navrtku vodilice (12).

Uverite se da lanac (8) ostaje u vodećem žlebu vodilice (9).

Koristite odvijač (šrafciğer) da bi okrenuli vijak za podešavanje zategnutosti lanca (11) u smeru kazaljke na satu, dok lanac ne bude odgovarajuće zategnut (lagano držite vodilicu u horizontalnom položaju).

Opet proverite zategnutost lanca (trebalo bi da bude moguće da podignete lanac oko 3-4mm u sredini vodilice).

Čvrsto dotegnite fiksirajuću navrtku vodilice (12).

Nemojte previše pretežati lanac. Podešavanje previše zagrejanog lanca može dovesti do prevelike zategnutosti kada se ohladi.

4.10. Rad sa lančanom testerom

Pre početka izvodjenja bilo kog planiranog zadatka, upoznajte se sa poglavljem u kome se opisuju bezbednosna pravila za rukovanje testerom. Preporučuje se da steknete iskustvo režući otpadne delove drveta. To će Vam takodje omogućiti da saznate mogućnosti lančane testere.

Uvek se pridržavajte sigurnosnih pravila.

Lančanu testeru koristite samo za rezanje drveta. Rezanje drugih materijala je zabranjeno.

Intenzitet vibracija i trzaja zavise od vrste drveta koje se reže.

Nemojte testeru koristiti kao polugu za podizanje, pomeranje ili cepanje (razdvajanje) objekata. Kada je lanac uštinut (zaglavljn) u drvetu, isljučite motor i ubacite drveni ili plastični klin u obradivan komad da bi oslobodili testeru. Ponovo pokrenite uređaj i pažljivo započnite rezanje.

Nemojte fiksirati testeru na radnom stolu i sl.

Povezivanje drugih sredstava sa testerom, koje nije dozvolio i odobrio proizvođač testere - je zabranjeno.

Nije neophodno primeniti veliku silu na testeru - kada koristite uređaj. Primenite blagi pritisak samo kada testera radi.

Kada je testera zaglavljena (uštinuta) u rezu - za vreme rezanja, nemojte je snažno vaditi. To bi moglo dovesti do gubitka kontrole nad testerom, povredjivanja rukovaoca i/ili oštećenja testere.

Oslobodite kočnicu lanca pre početka rada.

Sačekajte da motor postigne punu brzinu pre nego što započnete rezanje.

Sve vreme zadržite maksimalnu brzinu.

Dopustite testeru da reže drvo. Testeru pritisnite blago.

Prestanite da pritiskate testeru na kraju reza da bi izbegli gubitak kontrole nad uređajem.

4.11. Zaštita od povratnog udarca

Povratni udarac je pokret vodilice testere na gore i/ili pozadi što se dešava kada deo lanca na vrhu vodilice naidje na prepreku.

Obezbedite da je obradjivani materijal dobro pričvršćen. Koristite stege da fiksirate materijal. Držite lančanu testeru sa obe ruke kada startujete testeru i za vreme rada sa njom.

Za vreme povratnog udarca, testera se ne može kontrolisati i lanac je olabavljen.

Nepravilno naoštren lanac povećava opasnost od povratnog udarca.

Nemojte rezati iznad visine Vaših ramena.

Izbegavajte rezanje sa vrhom vodilice, jer može izazvati iznenadan povratni udarac – pozadi i na gore.

Uvek koristite kompletnu zaštitnu opremu i odgovarajuću radnu odeću - kada radite sa lančanom testerom.

Demontaža zaštitnih sredstava, nepravilno rukovanje, nepropisno održavanje, nepravilna zamena lanca ili vodilice, mogu doprineti povećanju rizika od povredjivanja u slučaju povratnog udarca. Nikada nemojte testeru modifikovati ni na koji način. Korišćenjem modifikovane lančane testere – korisnik gubi sva prava iz Garancije. Takođe, Garancija se ne priznaje ukoliko se testera ne koristi prema instrukcijama iz ovog uputstva za upotrebu.

4.12. Osiguravanje produžnog kabla

Koristite samo produžne kablove - koji su namenjeni za upotrebu napolju. Poprečni presek jezgra produžnog kabla mora biti najmanje 1,5mm². Da bi osigurali bezbedno rukovanje lančanom testerom – stavite produžni kabal u kuku za produžni kabal (2) koja se nalazi na zadnjem rukohvatu (3) što sprečava neželjenu zategnutost produžnog kabla za vreme rada. Korišćenje produžnih kablova koji su duži od 30m - izaziva smanjenje snage električne lančane testere.

4.13. Rezanje komada drveta (do 20 cm prečnika)

Kada režete drvo, sledite uputstva za bezbedan rad i radite na sledeći način:

Obezbedite da se komad drveta koje se reže - ne može pomerati.

Koristite stege za fiksiranje malih komada materijala pre rezanja.

Režite samo drvenematerijale i materijale koji su na bazi drveta.

Pre rezanja, uverite se da testera neće doći u kontakt sa kamenom ili ekserom, jer to može dovesti do izbacivanja testere i oštećenja lanca.

Izbegavajte situacije kada pokretna testera može dodirnuti žičanu ogradu ili zemlju.

Kada režete grane, poduprite testeru koliko je to moguće i nemojte rezati vrhom vodilice.

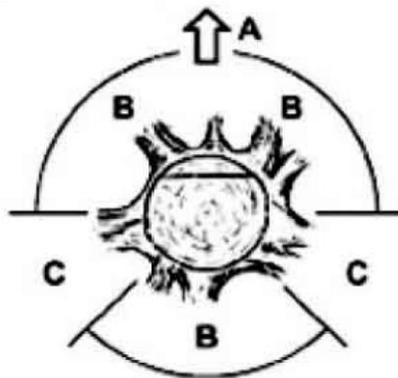
Pazite na prepreke kao što su panjevi koji strče, korenovi, udubljenja i rupe u zemlji – jer mogu biti uzrok nesrećnog slučaja.

4.14. Obaranje drveća zahteva veliko iskustvo. Nemojte izvoditi aktivnosti za koje niste kvalifikovani!

Definišite liniju pada drveta (**do 20 cm prečnika**). Uzmite u obzir vetar, nagib drveta, položaj teških grana, složenost posla nakon pada drveta i ostale faktore.

Kada čistite prostor oko drveta, zapamtite da treba da obezbedite propisan put povlačenja koji se koristi kada drvo pada.

Predvidite i očistite dva puta za povlačenje pod uglom od 45° računajući od linije koja je suprotna od očekivane linije padanja drveta. Ne sme biti nikakvih prepreka na ovim putevima.



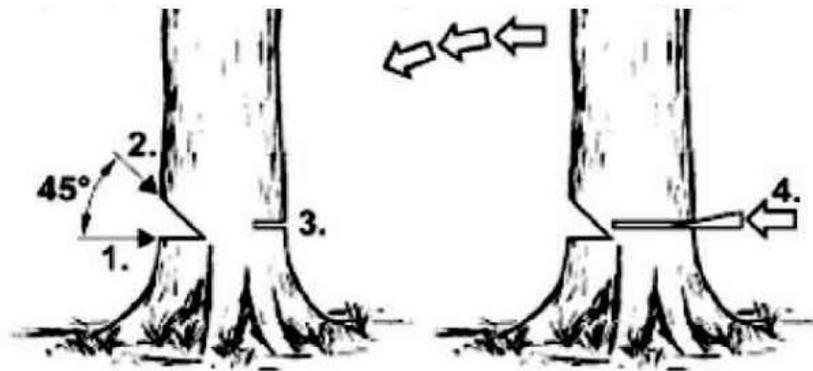
Ova testera nije namenjena za obaranje i presecanje stabala širih od 20 cm u prečniku.

- A. Pravac obaranja drveta (**do 20 cm prečnika**)
- B. Opasne zone
- C. Delovi za povlačenje

Rezanje se izvodi pravljenjem 3 reza. Najpre se izvodi usmeravajući zarez koji uključuje pravljenje gornjeg i donjeg reza, a zatim se završava – pravljenjem obarajućeg zarez. Pravilnim pravljenjem 3 reza može se kontrolisati pravac. Napravite inicijalni gornji rez pod uglom, dubine jedne trećine prečnika debla. Niže napravite horizontalni rez koji će se spojiti sa gornjim.

Napravite obarajući horizontalan rez sa suprotne strane i malo više od donje površine zarez.

Ubacite na vreme klin, da bi izbegli da lanac bude zaglavljen (uštinut). Bolje je da oborite drvo ubacivanjem klina, nego da režete kroz celo drvo.



Kada obarate drvo, pridržavajte se svih mera bezbednosti i uradite sledeće:

Kada je lanac uštinut (zaglavljen) - isključite testeru i oslobodite lanac pomoću klina. Klin treba da bude napravljen od drveta ili plastike. Nikada nemojte koristiti čelični klin niti klin napravljen od livenog gvoždja.

Drvo koje pada može povući ostalo drveće.

Radijus opasne zone je 2,5 visina od drveta koje se obara.

Ukoliko je rukovaoc neiskusn ili je amater, preporučuje se da prodje trening-obuku (vežbanje) radije nego da iskustvo stiče bez nadziranja.

Nemojte obarati drveće kada:

Uslovi u opasnoj zoni ne mogu da se odrede zbog magle, kiše, snega ili mraka.

Linija pada drveta ne može da se odredi zbog zbog vetra ili zbog udara vetra.

4.15. Rezanje kroz trupce

Pritisnite kandžasti odbojnik uz materijal i napravite rez.

Ukoliko se rezanje ne može završiti čak i kada se opseg rada testere potpuno dostigne, uradite sledeće:

Pomerite vodilicu nazad iz materijala koji se reže na određenu udaljenost (sa lancem koji i dalje radi) i pomerite glavni rukohvat (3) malo na dole, oslonite kandžasti odbojnik i završite rez malim podizanjem glavnog rukohvata (3)

4.16. Rezanje trupca koji leži na zemlji

Uvek održavajte dobar stav nogu i kontakt sa podlogom. Nemojte stajati na trupcu.

Čuvajte se mogućnosti obrtanja trupca.

Pridržavajte se propisa o bezbednom radu iz uputstva - da bi izbegli povratni udarac testere.

Rez uvek završavajte na strani koja je suprotna od pritiska da bi izbegli zaglavljivanje lanca u rezu.

Pre početka rada, proverite smer napona u trupcu koji će se rezati, da bi izbegli zaglavljivanje lanca u rezu.

Da bi izbegli naprezanje, prvi rez treba izvesti na strani koja je pod pritiskom. Kada režete trupac koji je na zemlji, najpre napravite rez 1/3 prečnika trupca, zatim obrnite trupac i završite rezanje suprotne strane.

Kada režete trupac koji leži na zemlji, nemojte dopustiti da se rezni lanac zarije u zemlju ispod trupca. Ukoliko se ne pridržavate ovog pravila. Može doći o trenutnog oštećenja lanca.

Kada režete trupac koji leži na nagibu, rukovaoc treba da uvek bude na strani nagiba koja je iznad trupca.

4.17. Rezanje trupca koji je podignut iznad zemlje.

Ukoliko je trupac oslonjen ili je stavljen na nepokretne nogare za drva (kozlič), u zavisnosti od mesta rada napravite rez dubine 1/3 od prečnika trupca na strani koja je pritisnuta i završite rez sa suprotne strane.

4.18. Potkresivanje i rezanje grmova i grana drveta

Započnite sa rezanjem grana oborenog drveta u njegovom dnu i nastavite prema vrhu drveta. Male grane odradite jednom rezom.

Najpre proverite na koj stranu se grane naginju. Zatim napravite rez sa unutrašnje strane nagiba i završite rezom sa suprotne strane. Budite oprezni jer nagnute grane koje se režu mogu da odskoče.

Kada orezujete grane na drvetu, uvek režite na dole - da bi omogućili slobodan pad odsečenih grana. Ipak ponekad, orzivenje grane odozdo može biti od pomoći. Budite veoma oprezni kada režete grane koje su pod naponom. Takve grane mogu odskočiti u stranu i udariti rukovaoca.

Nemojte rezati grane kada se penjete uz drvo. Nemojte stajati na merdevinama, platformama, deblima ili u položaju koji može izazvati gubitak ravnoteže i kontrole nad testerom. Nemojte rezati iznad nivoa Vaših ramena. Uvek držite testeru sa obe ruke.

4.19. Bezbedan rada sa testerom

Nikada nemojte koristiti testeru po kiši niti tamo gde ima vlage. Uvek kada je produžni kabal oštećen, izvadite njegov utikač iz mrežne utičnice – odmah. Nikada nemojte koristiti oštećen napojni kabal. Svi delovi treba da budu propsino

montirani i da ispunjavaju zahteve koji obezbeđuju bezbedan rad sa testerom. Svaki oštećeni zaštitni deo – treba da odmah bude popravljen ili zamenjen.

5. Rukovanje i održavanje.

Izvadite utikač iz utičnice pre početka izvodjenja bilo koje aktivnosti koje su u vezi sa montiranjem, podešavanjem, popravkom ili održavanjem.

5.1. Skladištenje

Naročitu pažnju obratite na održavanje prohodnosti ventilacionih otvora kućišta motora. Plastične delove čistite sa blagim deterdžentom i sundjerom.

Možete početi samo sa procesom održavanja koji je objašnjen u ovom uputstvu. Svaki druga aktivnost - treba da bude obavljena u ovlašćenom servisnom centru. Nemojte izvoditi nikakve konstrukcione promene na testeri.

Kada nije u upotrebi testera treba da bude uskladištena čista, na ravnoj površini, na suvom mestu i – van domašaja dece.

5.2. Vodilica i lanac testere

Proverite stanje vodilice i lanca na svakih 5 sati rezanja.

Olabavite i odvijte fiksirajuću navrtku vodilice (12).

Skinite kućište i skinite vodilicu (9) i lanac (8).

Očistite uljne otvore i žleb vodilice (9).

Podmažite lančanik na vrhu vodilice (10) kroz otvor smešten na vrhu vodilice.

Proverite stanje lanca (8).

5.3. Oštrenje lanca

Obratite pažnju na rezne elemente. Rezni elementi treba da budu oštri i čisti da omoguće efikasan i bezbedan rad. Rad sa testerom koja ima tup lanac, izaziva brzo habanje lanca, vodilice i pogonskog lančanika i u najgorem slučaju - kidanje lanca. To su razlozi zbog kojih je važno na vreme oštriti lanac.

Oštrenje lanca je složen proces. Ukoliko sami oštrite lanac, neophodno je da koristite specijalne alate i veštine. Preporučuje se da oštrenje lanca poverite kvalifikovanim osobama.

Svaku neispravnost treba otkloniti u ovlašćenom servisnom centru.

6. Zaštita životne sredine

Nikada nemojte odlagati nijedan električni uređaj sa ostalim otpadom iz domaćinstva.



Da bi ispunili evropsku Direktivu 2002/96/EC koja se odnosi na staru električnu i elektronsku opremu i njenu primenu u nacionalnim zakonima, stari električni uređaji treba da budu odvojeni od ostalog otpada i odloženi na ekološki prihvatljiv način npr. odnošenjem na skladište za recikliranje.

Zadržavamo pravo na promenu tehničkih karakteristika, pravo na moguće štamparske greske bez prethodne najave. Slike proizvoda mogu biti različite od pravog izgleda uređaja.

Deklaracija o usaglašenosti

Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A

**Villager®**Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO
ELEKTRIČNA LANČANA TESTERA VET 2035

Opis mašine

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizovani i drugi korišćeni standardi:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-13:2009+A1:2010***Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC***TUV SUD test report no **10.403.13.103.14-03 dat 11.07.2016**

Izmereni nivo buke	LwA 105,9 dB(A)
Garantovani nivo buke	LwA 112 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 10.11.2016

Ogovorna osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije

Zvonko Gavrilov



ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВЕРИЖЕН ТРИОН

Villager VET 2035

Оригинални инструкции за употреба





Прочетете внимателно цялото ръководство и се уверете, че го разбирате напълно - преди да използвате оборудването. Запазете това ръководство на сигурно място, за да го използвате по-късно.

Ние си запазваме правото да правим грешки в текста и изображенията, и да извършваме необходимите промени в техническите характеристики. Ако имате някакви съмнения или въпроси относно технически проблеми, свържете се с упълномощен сервиз.

ВНИМАНИЕ! Когато използвате ръчни електроинструменти, трябва да спазвате тези инструкции за безопасност, за да избегнете риска от пожар, токов удар и телесни повреди.

Винаги изваждайте щепсела от контакта, преди да извършите сервизно обслужване и настройка на продукта.

1. Изисквания за безопасност на ръчните електроинструменти

1.1 Общи изисквания за безопасност – EN 60745-1

Внимание! Прочетете всички инструкции. Ако не спазвате посочените по-долу инструкции - това може да доведе до токов удар и / или сериозно нараняване. Терминът "електроинструмент" в по-нататъшия текст се отнася за Вашето устройство, което се държи в ръка, но е свързано към електрическо захранване или се захранва от батерия.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

1. Работно пространство

- a) **Поддържайте работното пространство чисто и добре осветено.** Разхвърляното и мрачно работно пространство може да бъде причина за нещастен случай.
- b) **Не работете с електрическия инструмент в експлозивна среда, например - близо до запалими течности, газове и прах.** Електрическият инструмент произвежда искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.
- c) **Дръжте децата и другите лица на безопасно разстояние, докато работите с електрическия инструмент.** Обструкцията може да доведе до загуба на контрол върху устройството.

2. Електрическа безопасност

- a) **Щепселите на електроинструмента трябва да съответстват на контактните гнезда. Не модифицирайте щепселите по никакъв начин. Не използвайте адаптери (адапторни щепсели) за заземен електрически инструмент.** Немодифицираните щепсели и съответните контактни гнезда ще намалят риска от електрически удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, кухненски печки, хладилници и др.** Съществува повишен риск от токов удар - ако тялото Ви е заземено.
- c) **Не излагайте електроинструмента на дъжд или влага.** Ако вода проникне в устройството, това ще увеличи риска от токов удар.
- d) **Не боравете грубо със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за преместване на устройството, теглене или издърпване на щепсела от гнездото за изключване.** Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещите се части на уреда. Заплетеният или повреден кабел увеличава риска от токов удар.
- e) **Когато работите с електроинструмента на открито, използвайте удължителни кабели, предназначени за използване на открито.** Използването на подходящ удължителен кабел, предназначен за използване на открито - намалява риска от токов удар.
- f) **Ако по някаква причина не може да се избегне работа с електрически инструмент на влажно място, използвайте защита на електромережата под формата на превключвател (RCD).** Използването на превключвател намалява риска от токов удар.

3. Лична защита

- a) **Бъдете предпазливи, внимавайте какво правите и използвайте здравия разум – докато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, ако сте уморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Миг невнимание, докато работите с електрически инструмент – може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Винаги използвайте лични предпазни средства и защитни очила.** Защитната екипировка, като маска за прах, защитни обувки против хлъзгане, шлем или антифони, ако се използва в съответните условия - ще намали риска от нараняване.
- c) **Избягвайте случайното стартиране. Преди да включите устройството в контакта, уверете се, че ключът е в положение OFF.** Никога не пренасяйте

електроинструмента с пръст върху ключа и не го свързвайте към електрическия контакт, когато ключът е в положение ON, тъй като това може да доведе до наранявания.

- d) **Преди да включите устройството, отстранете всички инструменти за настройка (например, ключове).** Ключ или друг инструмент, оставен върху някоя от подвижните части на устройството - може да причини телесни повреди.
- e) **Не се протягайте много по време на работа. Поддържайте изискваната стабилна позиция на краката и равновесие по време на работа.** Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f) **Облечете се правилно. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части.** Дрехи, които висят, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- g) **Ако е възможно да прикрепите оборудване за извличане на прах към устройството, уверете се, че това оборудване е правилно свързано и използвано.** Използването на такова оборудване намалява риска от нещастни случаи, причинени от прах.

4. Използване и грижи за електрическия инструмент

- a) **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте електроинструмента за работи, за които е предназначен.** Електроинструментът ще свърши работата по-добре и безопасно – ако се използва в диапазона, за който е проектиран.
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако ключът не се включва (ON) или не се изключва (OFF) по предписания начин.** Всеки електроинструмент, който не може да бъде управляван от превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
- c) **Изключете щепсела от контакта - преди всяка настройка на устройството, подмяна на аксесоарите или съхранение на устройството.** Такива превантивни защитни мерки намаляват риска от непреднамерено стартиране на електроинструмента.
- d) **Съхранявайте електрическия инструмент, който е изключен (не се използва в момента) - извън обсега на деца и не позволявайте на лица, които не знаят да използват този електроинструмент или не са прочели**

инструкциите - да работят с него. Електрическият инструмент става опасен в ръцете на лице, което не е обучено да работи с него.

- e) **Поддържайте добре електрическият инструмент.** Проверете има ли нередности в положението или блокиране на движещите се части, счупени части или други състояния, които могат да въздействат върху работата на електроинструмента. Ако е повреден, електроинструментът трябва да бъде ремонтиран преди следващата употреба. Много нещастни случаи са причинени от лоша поддръжка на електроинструмента.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове имат по-малък шанс за блокиране и по-лесно се контролират такива инструменти.
- g) **Използвайте електроинструмента, аксесоарите и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начин, подходящ за определен тип електрически инструмент - като се вземат предвид условията за работа и работата, която трябва да се извърши.** Използването на електрическият инструмент за цели, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.

5. Обслужване

- a) **Вашият електрически уред трябва да се обслужва само от оторизиран сервизен център, като се използват идентични резервни части.** Това ще гарантира ефективно поддържане на безопасността на електрическия уред.

1.2 Предупреждения за безопасност на верижните триони.

- **Дръжте всички части на тялото далеч от триона, когато веригата на триона е в движение.** Преди да стартирате триона, уверете се, че веригата на триона не докосва нищо. Миг невнимание по време на работата може да доведе до това, че дрехите Ви да бъдат захванати от режещата верига или тялото Ви да влезе в контакт с веригата на триона.
- **Винаги дръжте триона с дясната си ръка за задната ръкохватка и с лявата си ръка за предната ръкохватка.** Държането на триона с различно (обратно) поставени ръце увеличава риска от нараняване и никога не трябва да се прилага.
- **Използвайте защитни очила и антифони.** Допълнително предпазно оборудване за главата, ръцете, краката и ходилата - също се препоръчва. Адекватното защитно облекло ще намали риска от наранявания от летящи частици или от случаен контакт с веригата на триона.

- **Не работете с верижния трион, качен на дърво.** Работата с триона, докато сте на дървото - може да доведе до нараняване.
- **Винаги поддържайте правилното положение на краката си и работете с верижния трион само тогава, когато стоите на фиксирана, безопасна и равна повърхност.** Хлъзгавите или нестабилни повърхности, като стълби, могат да доведат до загуба на баланс или загуба на контрол над верижния трион.
- **Когато режете клон, който е под напрежение (т. нар. пружинен клон), внимавайте за еластично връщане.** Когато напрежението в клона се освободи, напрегнатият клон може да удари оператора и да доведе до загуба на контрол над триона.
- **Бъдете изключително внимателни, когато режете храсти и млади дървета.** Тънкият материал може да бъде захванат от режещата верига и хвърлен към Вас или може да Ви изведе от равновесие.
- **Когато пренасяте верижния трион, винаги го дръжте за предната ръкохватка, с изключен двигател, с водещата шина и режещата верига назад и с шумозаглушителя встрани от тялото Ви.** Когато транспортирате или съхранявате верижния трион, винаги използвайте подходящ калъф за водещата шина (меч). Правилното боравене с верижния трион ще намали вероятността от случаен контакт с движещата се верига.
- **Спазвайте инструкциите за смазване, опъване на веригата и замяна на аксесоари.** Неправилно опъната или смазана верига - може да се счупи или да увеличи шанса за появата на откат (обратен удар).
- **Поддържайте ръкохватките в сухо и чисто състояние, без масло и горивна смес.** Омаслените ръкохватки са хлъзгави и водят до загуба на контрол над моторния трион.
- **Режете само дървесина. Не използвайте верижния трион за цели, за които не е предназначен.** Например, не използвайте верижния трион за рязане на пластмаси, зидарски или други строителни материали, които не са от дърво. Използването на триона за цели, за които не е предназначен може да доведе до опасни ситуации.

1.3 Причини за появата на откат (обратен удар)

- Откат може да се появи, когато главата (върхът) на водещата шина (меч) докосне някакъв предмет или когато дървото, което режете, се затвори и заклеци веригата на триона.

- В някои случаи контактът на върха на шината с предмет може да причини обратна реакция, отскачане на водещата шина нагоре или назад към оператора.
- Заклещването на веригата на върха (главата) на водещата шина може да доведе до внезапно осткачане на шината (меча) назад към оператора.
- Всяка една от тези реакции може да причини загуба на контрол над триона, което може да доведе до сериозни телесни повреди. Не разчитайте единствено на функциите за безопасност, вградени във Вашия трион. Като потребител на верижния трион винаги сте отговорни за вземането на всички възможни предпазни мерки, за да предотвратите нещастен случай.

1.4 Действия на потребителя за предотвратяване на откат

Откатът е резултат от неправилно използване на инструмента и / или неправилните процедури или условия за работа и може да бъде избегнат, като се предприемат посочените по-долу предпазни мерки:

- **Дръжте здраво триона с двете си ръце, като палците и пръстите обхващат и двете дръжки на триона. Поставете тялото и ръцете си по такъв начин, че да можете да устоите на силата на отката.** Силата на отката може да се контролира от потребителя, ако са взети предпазни мерки. Не изпускайте триона.
- **Не се протягайте много и не режете над височината на раменете си.** Това помага да се предотврати случаен контакт с върха на меча и позволява по-добър контрол върху триона при неочаквани ситуации.
- **Използвайте водещи шини и вериги за замяна само от типовете, посочени от производителя.** Несъответните вериги и направляващи шини за замяна могат да доведат до разкъсване (счупване) на веригата и/или откат.
- **Спазвайте инструкциите на производителя относно заточването и поддръжката.** Ако ограничителят на дълбочината на рязане се заточи (с пила) така, че дълбочината на рязане е твърде голяма - това увеличава риска от откат.
- **Дръжте електроинструмента само за изолираните дръжки, защото веригата на триона може да докосне скрити кабели или собствени хранящи кабели.** Ако веригата докосне проводник под напрежение, това може да изложи металните части на електроинструмента на напрежение и да доведе до токов удар.

1.5 Символи за безопасност на продукта

Предупреждение:

	Прочетете, разберете и спазвайте всички предупреждения
	Преди да използвате устройството, прочетете инструкциите за употреба
	Трябва да носите подходяща защита за ушите, очите и главата
	Винаги носете предпазни и антивибрационни (AV) ръкавици - когато използвате устройството
	Винаги носете предпазни и неплъзгащи се ботуши - когато работите с устройството
	Предупреждение! Риск от откат. За да избегнете риска при откат, не докосвайте нищо с върха на водещата шина (меча)
	Изключете щепсела от контакта, преди да извършите каквото и да е настройване, обслужване или поддръжка - или ако кабелът е повреден или нарязан.
	Внимание! Изключете двигателя преди ремонт, поддръжка и почистване. Изключете щепсела.
	Не излагайте триона на дъжд или влага.
	Високо напрежение, опасно за живота!
	Не използвайте триона с една ръка Винаги използвайте триона с двете си ръце

1.6 Информация за безопасност

ГРЕШНО:



Не режете с помощта на върха на водещата шина.



Рязането с върха на меча може да причини отскачане на водещата шина назад към оператора (откат).



При никакви обстоятелства не трябва да работите с триона, като го държите с една ръка, тъй като това увеличава риска от откат и загуба на контрол над триона.

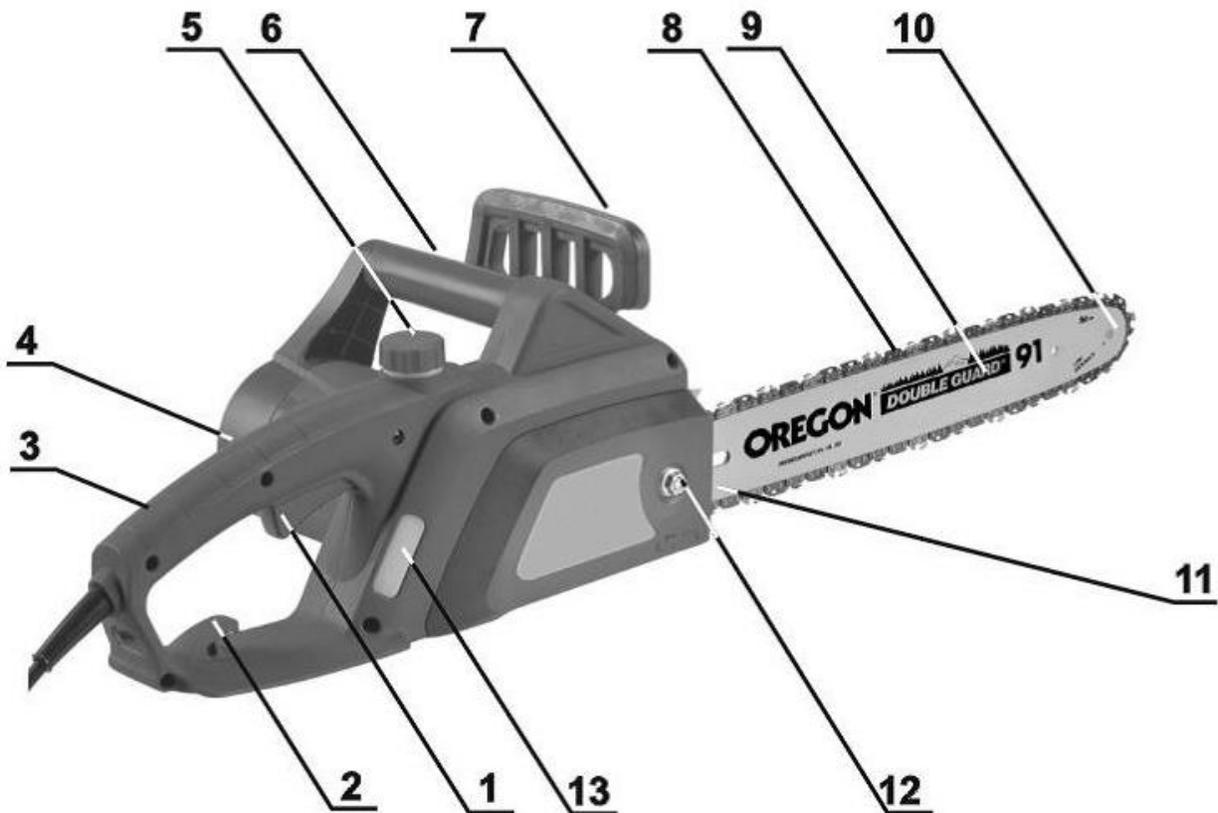
ПРАВИЛНО:



Триона винаги дръжете с двете си ръце, с дясната ръка на задната ръкохватка и с лявата ръка на предната ръкохватка.

Технически характеристики

Параметър	Мерна единица	Стойност
Модел на устройството	-	VET 2035
Захранващо напрежение	V ~	230
Честота на тока	Hz	50
Номинална мощност	W	2000
Брой задвижващи звена	-	53
Стъпка на веригата	inch	3/8
Дебелина на задвижващото звено	Inch (mm)	.050 (1.3)
Масло за веригата	-	SAE 10W30
Обем на резервоара за масло	ml	220
Скорост на веригата (без товар)	m/s	13.1
Време за активиране на спирачката на веригата	s	0.12
Дължина на рязане с водеща шина от 350 mm (14")	mm	350
Вибрации		
Предна ръкохватка	m/s ²	8.393
Задна ръкохватка	m/s ²	6.002
Клас на защита	-	II



Показани елементи:

1. Превключвател on/off – ключ за стартиране.
2. Кука за удължителен кабел.
3. Задна ръкохватка (дръжка).
4. Бутон за заключване на превключвателя за стартиране.
5. Капачка на резервоара за масло.
6. Предна ръкохватка (дръжка).
7. Лост на спирачката на веригата/преден предпазител за ръка.
8. Верига на триона.
9. Водеща (направляваща) шина.
10. Зъбно колело на върха на шината.
11. Винт за регулиране на опъна на веригата.
12. Гайка за фиксиране на водещата шина.
13. Индикатор за нивото на маслото.

2. Конструкция и употреба на електрическия верижен трион

Електрическият верижен трион е устройство, което се държи в ръка. Верижният трион е устройство, задвижвано от еднофазен комутаторен електродвигател. Верижният трион може да се използва за повяляне на дървета, рязане на клони, рязане на дърва за огрев, рязане на дърва за камина и за други цели, за които е необходимо рязане на дървесина. Това устройство не е професионално и е предназначено само за лична употреба в домакинството.

Използвайте устройството само в съответствие с инструкциите на производителя.

3. Подготовка за работа

3.1. Преди да вземете триона, издърпайте щепсела от контакта и поставете калъфа на шината и веригата. Когато пренасяте триона, дръжте го за предната ръкохватка. Ако трябва да направите няколко разреза - изключете триона с превключвателя (1) между изпълненията на задачата.

3.2. Монтиране на шината и веригата

Издърпайте щепсела на триона от контактното гнездо.

Използвайте винта на колелото за регулиране на опъна на веригата. Много е важно регулиращият винт да попадне в отвора на шината, когато монтирате шината. Този винт може да се движи напред и назад чрез завъртане на регулиращото колело. Тези части трябва да се настроят правилно, преди да монтирате водещата шина.

Шината и веригата се доставят отделно.

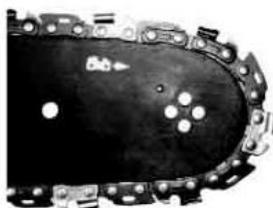
Спирачният лост (7) трябва да е в горната (вертикална) позиция.

Развийте фиксиращата гайка на шината (12) и свалете капака.

Поставете веригата (8) върху задвижващото зъбно колело, разположено зад съединителя.

Поставете шината (9) (издърпайте я зад съединителя) върху водещите болтове в крайно задно положение.

Поставете веригата (8) върху задвижващото колело и жлеба за шината, като започнете от горната страна на шината.



Премествайте шината (9), като я отдалечавате от задвижващото зъбно колело, така че задвижващите звена на веригата да бъдат поставени в канала (жлеба) на направляващата шина. Уверете се, че винтът за регулиране на опъна на веригата е в средата на долния отвор на шината (9), коригирайте, когато е необходимо.

Поставете капака на мястото му и го затегнете, като затегнете фиксиращата гайка на шината (12). Затегнете правилно веригата, като използвате винта за регулиране на опъна на веригата (11). Опъването на веригата е правилно, когато веригата може да се повдигне от 3 до 4 mm в средата на шината в хоризонтално положение.

Затегнете здраво фиксиращата гайка на шината (12), като държите върха на шината. Преди да монтирате шината и веригата, уверете се, че режещите зъби са поставени в правилното положение (правилното положение на веригата върху шината е показано на върха на шината). Винаги използвайте защитни ръкавици, когато проверявате и монтирате веригата - за да не се порежете на режещите ръбове на зъбите.

Новите вериги изискват период на разработване, който трае около 5 минути. Смазването на веригата е много важно на този етап. Проверете опъването на веригата след посочения период на разработване и направете корекция, ако е необходима.

Често проверявайте и регулирайте опъна на веригата. Ако е твърде хлабава, веригата може да се изплъзне от жлеба на шината, бързо се износва или бързо износва шината.

3.3. Пълнене на резервоара с масло.

Масленият резервоар в новия трион е празен. Преди първата употреба на триона напълнете резервоара с масло.

Развийте капачката за наливане на масло (5). Налейте маслото (бъдете внимателни, за да избегнете замърсяване с масло, когато наливате масло в резервоара). Завъртете капачката за наливане на масло. Не използвайте вече използвано или регенерирано масло, тъй като това може да доведе до повреда на маслената помпа. Използвайте SAE 10W / 30 през цялата година (или SAE 30W / 40 през лятото и SAE 20W / 30 през зимата).

4. Работа и настройка

4.1. Стартиране:

Напрежението на мрежата трябва да съответства на напрежението, посочено на табелката с данни на самия уред. Когато го стартирате и по време на работа, дръжте триона с двете си ръце. Стартиране - Натиснете бутона за заключване на превключвателя (4), след това натиснете бутона (1). Ако трионът не стартира, освободете спирачния лост (7).

4.2. Изключване

Освободете превключвателя (1). Освободете налягането на превключвателя (1), за да спрете триона. Възможно е да се появи силно искрене на комутатора. Това е нормално и обичайно за работата на верижния трион. Веднага след включването трионът започва да работи при пълна скорост.

4.3. Проверка на смазването на веригата

Преди да започнете да работите с триона, проверете смазването на веригата и нивото на маслото в резервоара. Включете триона и го дръжте над земята. Ако забележите увеличение на признаците на масло, смазването работи добре. Ако няма признаци на масло или те са много малко, използвайте винта за регулиране на подаването на масло (13), за да направите подходящата настройка. Ако настройката не дава никакъв ефект, почистете изхода за маслото, горния отвор за опън на веригата или се свържете с оторизиран сервизен център. Извършвайте настройките, когато трионът е изключен, спазвайте предпазните мерки и не позволявайте на шината да докосва земята. Работете безопасно с уреда и поддържайте разстояние не по-малко от 20 cm над земята.

Използвайте винта за регулиране на подаването на масло (13) - за да регулирате количеството на подаваното масло в съответствие с условията за работа.

Позиция MIN - дебитът на маслото намалява.

Позиция MAX – дебитът на маслото се увеличава.

Когато режете твърдо и сухо дърво и използвате цялата дължина на шината за рязане, завъртете винта за регулиране на подаването на масло (13) в позицията MAX.

Можете да намалите количеството на маслото, като завъртите винта за регулиране на подаването на масло (13) в положение MIN, когато режете

мека и влажна дървесина или когато се използва само част от работната дължина на шината.

В зависимост от температурата на околната среда и количеството на подаваното масло можете да работите с триона в продължение на 15 до 40 минути с едно пълнене на резервоара.

4.4. Смазване на веригата

Трайността на веригата и шината зависи до голяма степен от качеството на смазочния материал. Използвайте само смазочни материали, предназначени за верижните триони.

Никога не използвайте регенерирани или предварително употребявани масла за смазване на веригата.

4.5. Направляваща (водеща) шина

Направляващата шина (9) е изложена на голямо износване, особено на върха (главата) и долната част. За да предотвратите странично износване поради триене, препоръчва се да обърнете шината всеки път, когато заточвате веригата. Тогава почистете жлеба на шината и отворите за масло. Жлебът (каналът) на направляващата шина е правоъгълен. Проверете има ли износване на канала. Поставете линейка на шината и външната страна на зъба на веригата. Ако забележите разстояние между тях, жлебът е правилен. В противен случай шината е износена и трябва да бъде сменена.

4.6. Задвижващото зъбно колело е изложено на особено голямо износване.

Заменете зъбното колело, когато забележите ясни признаци на износване. Износеното зъбно колело допълнително намалява издръжливостта на веригата. Задвижващото зъбно колело трябва да се подменя само от оторизиран сервиз.

4.7. Спирачка на веригата

Трионът се характеризира с автоматична спирачка, която спира веригата в случай на тласъци по време на работа. Спирачката се активира автоматично, когато инерционната сила се приложи върху товара, разположен в корпуса на спирачката. Верижната спирачка може да се включва и мануелно (ръчно), когато лостът на спирачката (7) се придвижи към водещата шина (9). Включването на верижната спирачка спира движението на веригата за 0.12 секунди.

4.8. Проверка на спирачката

Преди всяка употреба на триона се уверете, че спирачката работи правилно. Поставете работещия трион на земята и подайте пълна газ за 1-2 секунди, за да позволите на двигателя на триона да се върти при пълна скорост. Натиснете спирачния лост (7) напред. Веригата трябва да спре незабавно. В случай, че веригата спира бавно или изобщо не спира - трябва да смените спирачния ремък и барабана на съединителя преди следващото използване на триона.

За да освободите спирачката, издърпайте спирачния лост (7) към главната ръкохватка (3), докато чуete кликване.

Уверете се, че верижната спирачка работи правилно и че веригата е наточена. Много е важно да задържите потенциалния октат (обратен тласък) на безопасно ниво. Ако спирачката не работи ефективно, регулирайте я или я ремонтирайте в оторизиран сервизен център.

Ако двигателят работи с висока скорост при активирана спирачка, съединителят ще прегрее. Когато верижната спирачка се активира по време на работа на двигателя, незабавно освободете превключвателя и изключете триона.

4.9. Регулиране на опъна на веригата.

Режещата верига има тенденция да се удължава по време на работа поради по-високите температури. Дългите вериги са по-хлабави и могат да излязат от жлеба (канала) на водещата шина.

Разхлабете фиксиращата гайка на шината (12).

Уверете се, че веригата (8) остава в жлеба на водещата шина (9).

Използвайте отвертка, за да завъртите винта за регулиране на опъна на веригата (11) в посока на часовниковата стрелка, докато веригата не бъде опъната правилно (леко задръжте шината в хоризонтално положение).

Проверете отново опъването на веригата (трябва да е възможно веригата да се повдигне на около 3-4 mm в средата на шината).

Затегнете здраво фиксиращата гайка на шината (12).

Не стягайте веригата твърде много. Регулирането на прегрята верига може да доведе до прекомерно опъване, когато веригата се охлади.

4.10. Работа с верижен трион

Преди да започнете изпълнението на каквато и да е планирана задача, запознайте се с раздела, описващ правилата за безопасност при работа с триона. Препоръчва се да натрупате опит, като режете отпадъчните части от дървесина. Това също ще Ви позволи да разберете възможностите на верижния трион.

Винаги спазвайте правилата за безопасност.

Използвайте верижния трион само за рязане на дървесина. Рязането на други материали е забранено.

Интензивността на вибрациите и натискането зависи от вида на дървото, което режете.

Не използвайте триона като лост за повдигане, преместване или цепене (разделяне) на трупи. Когато веригата е притисната (заклещена) в дървото, изключете двигателя и поставете дървен или пластмасов клин в разреза, за да освободите триона. Рестартирайте устройството и внимателно продължете да режете.

Не фиксирайте триона на бюрото и пр.

Свързването на други инструменти с триона, което не е позволено и одобрено от производителя на триона, е забранено.

Не е необходимо да прилагате голяма сила върху триона - когато използвате устройството. Приложете леко притискане само когато трионът работи.

Когато трионът е блокиран (заклещен) в разреза - при рязане, не го издръпвайте силно. Това може да доведе до загуба на контрол над триона, нараняване на оператора и / или повреда на триона.

Освободете спирачката на веригата преди да започнете работа.

Изчакайте, докато двигателят достигне пълна скорост, преди да започнете да режете.

Дръжте максимална скорост през цялото време.

Позволете на триона да реже дървото. Прилагайте лек натиск на триона.

Спрете натискането на триона в края на рязането, за да избегнете загуба на контрол над устройството.

4.11. Защита срещу откат

Обратен тласък (откат) се нарича внезапното движение на меча нагоре и / или назад в момента, когато веригата на върха на шината срещне препятствие.

Уверете се, че обработваният материал е здраво закрепен. Използвайте скоби за фиксиране на материала. Дръжте верижния трион с двете си ръце, когато стартирате триона и докато работите с него.

При откат трионът не може да бъде контролиран и веригата е разхлабена.

Неправилно заточена верига увеличава риска от обратен тласък.

Не режете над височината на раменете си.

Избягвайте да режете с върха на меча, тъй като той може да причини внезапен откат – внезапен тласък (удар) назад и нагоре.

Винаги използвайте пълно защитно оборудване и подходящо работно облекло - когато работите с верижния трион.

Демонтажът на предпазните устройства, неправилното боравене, неправилната поддръжка, неправилната подмяна на веригата или шината могат да допринесат за увеличаване на риска от наранявания в случай на обратен тласък (откат). Никога не модифицирайте триона по никакъв начин. Ако използва модифициран верижен трион - потребителят губи всички права от Гаранцията. Също така гаранцията не се признава, ако трионът не е използван съгласно инструкциите в това ръководство за потребителя.

4.12. Обезопасяване на удължителния кабел

Използвайте само удължителни кабели, предназначени за рязане на открито. Напречното сечение на сърцевината на удължителния кабел трябва да е поне 1,5mm². За да осигурите безопасна работа с верижния трион - поставете удължителния кабел в куката за удължителен кабел (2) на задната дръжка (3), което предотвратява нежеланото опъване на удължителния кабел по време на работа. Използването на удължителни кабели с дължина над 30 m води до намаляване на мощността на електрическия верижен трион.

4.13. Рязане на дървени трупи (с диаметър до 20 cm)

При рязане на дървени трупи следвайте инструкциите за безопасна работа и направете следното:

Уверете се, че дървеният труп, който режете - не може да се извърта.

Използвайте скоби, за да фиксирате малки парчета от материал преди рязане.

Режете само дървени материали и материали на базата на дървесина.

Преди да започнете рязане, уверете се, че трионът няма да влезе в контакт с камък или гвоздей, тъй като това може да доведе до изхвърляне на триона и повреда на веригата.

Избягвайте ситуации, когато работещият трион може да докосне телена ограда или земята.

Когато режете клони, дръжте триона възможно най-здрави и не режете с върха на меча.

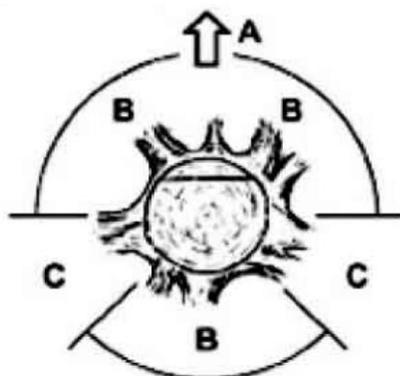
Пазете се от препятствия като стърчащи пънове, корени, вдлъбнатини и дупки в земята - защото те могат да бъдат причина за нещастни случаи.

4.14. Повалянето на дървета изисква много опит. Не извършвайте дейности, за които не сте квалифицирани!

Определете посоката на поваляне на дървото (**с диаметър до 20 cm**). Вземете под внимание посоката и скоростта на вятъра, наклона на дървото, положението на тежките клони, сложността на работата след падането на дървото и други фактори.

Когато почиствате района около дървото, не забравяйте, че трябва да си осигурите подходящ път за изтегляне (бягство), който ще използвате, когато дървото започне да пада.

Определете и почистете два пътя за изтегляне (бягство), образуващи ъгли от 45° с линията, която е противоположна на очакваната посока на падане на дървото. На тези пътища не трябва да има препятствия.



Този трион не е предназначен за поваляне и рязане на дървета с диаметър над 20 cm.

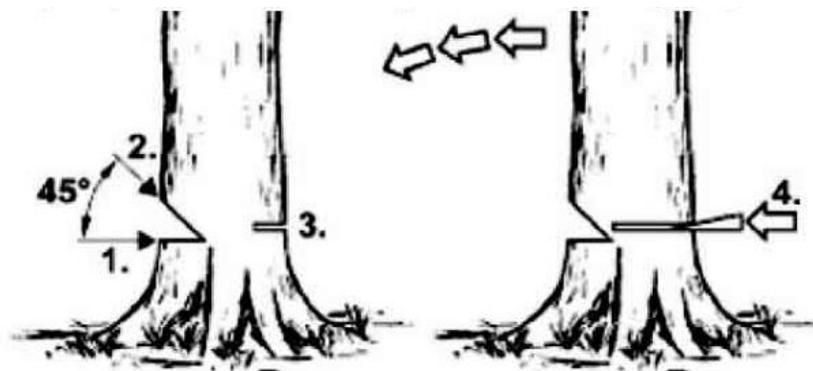
- A. Посока на поваляне на дървото (**с диаметър до 20 cm**)
- B. Опасни зони
- C. Зони за изтегляне (бягство)

Рязането се извършва с помощта на три среза. Първо се извършва направляващо рязане, което включва правене на горен и долен засек, и след това се завършва с повалящ разрез. Чрез правилното правене на три среза може да се контролира посоката на поваляне. Направете първоначален горен

засек под ъгъл, с дълбочина до една трета от диаметъра на стеблото (ствола). Под него направете хоризонтален срез, който ще се свърже с горния.

Направете повалящ хоризонтален разрез от другата страна и малко по-високо от долната повърхност на засека.

Навреме поставете клин в разреза, за да избегнете заклещване (притискане) на веригата. По-добре е да повалите дървото чрез вмъкване на клин, отколкото да режете цялото дърво.



Когато поваляте дърво, спазвайте всички мерки за безопасност и направете следното:

Когато веригата е притисната (заклещена) - изключете триона и освободете веригата с помощта на клин. Клинт трябва да бъде изработен от дърво или пластмаса. Никога не използвайте стоманен или чугунен клин.

Падащото дърво може да повали други дървета.

Радиусът на опасната зона е равен на 2,5 височини на дървото, което поваляте.

Ако операторът е неопитен или любител, препоръчва се той да тренира (упражнява) предварително, вместо да придобива опит без надзор.

Не поваляйте дървета, когато:

Условията в опасната зона не могат да бъдат определени поради мъгла, дъжд, сняг или тъмнина.

Посоката на поваляне на дървото не може да бъде определена поради вятър.

4.15. Рязане през трупи

Натиснете назъбената броня върху дървения труп и направете разрез.

Ако рязането не може да бъде завършено дори и тогава, когато обхватът на работа на триона е напълно постигнат, направете следното:

Издърпайте назад водещата шина (меча) от материала, който режете, на определено разстояние (веригата все още работи) и преместете задната ръкохватка (3) леко надолу, поставете назъбената броня и завършете рязането с леко повдигане на задната дръжка (3).

4.16. Рязане на дървен труп, лежащ на земята

Винаги поддържайте добра позиция на краката си и контакт с опората. Не стойте на дървения труп.

Пазете се от възможността за завъртане на трупа.

Спазвайте инструкциите за безопасност в ръководството - за да избегнете обратен тласък (откат) на триона.

Винаги завършвайте рязането на страната, която е противоположна на посоката на напрежението, за да избегнете заклещване на веригата в разреза.

Преди да започнете рязане, проверете посоката на напрежението в дървения труп, който ще режете, за да избегнете заклещване на веригата.

За да се избегнете напъгане, първото нарязване трябва да се извърши на страната под напрежение. При рязане на дървен труп, лежащ на земята, първо изрежете 1/3 от диаметъра на дървения труп, след това завъртете дървения труп и завършете рязането на противоположната страна.

Когато режете дървен труп, лежащ на земята, не позволявайте режещата верига да докосне земята под трупа. Ако не спазвате това правило, може да възникне незабавна повреда на веригата.

Когато режете дървен труп, който лежи на склон, операторът трябва винаги да стои на страната на наклона, която е над дървения труп.

4.17. Рязане на дървен труп, повдигнат над земята.

Ако дървеният труп е подпрян или поставен върху фиксирани дървени крака (стойка), направете разрез до 1/3 от диаметъра на дървения труп на натиснатата страна и завършете рязането от противоположната страна.

4.18. Рязане на храсти и кастрене на повалено дърво

Започнете кастренето на повалено дърво в неговото дъно и продължавайте към върха му. Режете малките клони с едно рязане.

Първо проверете в коя посока клоните са наклонени. След това направете разрез от вътрешната страна на наклона и завършете с разрез от

противоположната страна. Бъдете внимателни, защото наклонените клони, които режете, могат да се отскачат.

Когато подрязвате клоните на дървото, винаги режете надолу - за да позволите свободното падане на изрязаните клони. Обаче понякога рязането на клона от дъното нагоре може да бъде полезно. Бъдете много предпазливи, когато режете клони, които са под напрежение. Такива клони могат да отскачат встрани и да ударят оператора.

Не режете клони, докато се изкачвате на дървото. Не стойте на стълби, платформи, трупи или в положение, което може да доведе до загуба на равновесие и контрол над триона. Не режете над нивото на раменете си. Винаги дръжте триона с двете си ръце.

4.19. Безопасна работа с триона

Никога не използвайте триона при дъжд или там, където има влага. Когато удължителният кабел е повреден, незабавно извадете щепсела от контакта. Никога не използвайте повреден захранващ кабел. Всички части трябва да бъдат монтирани правилно и да отговарят на изискванията, които осигуряват безопасна работа с триона. Всяка повредена защитна част трябва да бъде ремонтирана или подменена незабавно.

5. Работа и поддръжка.

Извадете щепсела от контактното гнездо, преди да започнете каквито и да било действия, свързани с монтаж, настройка, ремонт или поддръжка.

5.1. Съхранение

Обърнете специално внимание на поддържането на вентилационните отвори на корпуса на двигателя. Почиствайте пластмасовите части с мек перилен препарат и гъба.

Можете да започнете само с процеса на поддръжка, обяснен в това ръководство.

Всяка друга дейност трябва да се извършва в оторизиран сервизен център. Не правете никакви конструкционни промени върху триона.

Когато не се използва, трионът трябва да се съхранява чист, на равна повърхност, на сухо място и на място, недостъпно за деца.

5.2. Шината и веригата на триона

Проверете състоянието на направляващата шина и веригата след всеки 5 часа рязане.

Разхлабете и развийте фиксиращата гайка на шината (12).

Свалете капака и извадете шината (9) и веригата (8).

Почистете отворите за масло и жлеба на водещата шина (9).

Смажете зъбното колело във върха на водещата шина (10) през отвора, разположен във върха на шината.

Проверете състоянието на веригата (8).

5.3. Заточване на веригата

Обърнете внимание на режещите елементи. Режещите елементи трябва да бъдат остри и чисти, за да позволят ефективна и безопасна работа. Работата с трион, който има тъпа верига, предизвиква бързо износване на веригата, направляващата шина и задвижващото зъбно колело, а в най-лошия случай – счупване (скъсване) на веригата. Това са причините, поради които е важно навреме да наточвате веригата.

Заточването на веригата е сложен процес. Ако сами заточвате веригата, трябва да използвате специални инструменти и умения. Препоръчва се наточването на веригата да поверите на квалифицирани лица.

Всяка неизправност трябва да бъде коригирана в оторизиран сервизен център.

6. Опазване на околната среда

Никога не изхвърляйте електрическото устройство с други битови отпадъци.



За да се съобразите с европейската Директива 2002/96 / ЕО относно старите електрически и електронни уреди и нейното прилагане в националното законодателство, старите електроуреди трябва да бъдат отделени от останалите отпадъци и да се изхвърлят по екологосъобразен начин – например, чрез предаване в склада за рециклиране.

Ние си запазваме правото да променяме техническите характеристики, правото на евентуални печатни грешки без предизвестие. Изображенията на продукта може да се различават от действителния външен вид на устройството.

Декларация за съответствие

Съгласно Директивата за машините 2006/42 / ЕО от 17 май 2006 г., приложение II А

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhoва 32 P, 1000 Ljubljana, SLO
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВЕРИЖЕН ТРИОН VET 2035

Описание на машината

Декларираме на своя отговорност, че гореспоменатият продукт е проектиран и произведен в съответствие с:

- Директива 2006/42 / ЕО относно безопасността на машините
- Директива 2014/30 / ЕС относно електромагнитната съвместимост
- Директива 2000/14 / ЕО, 2005/88 / ЕО относно шумовите емисии
- Директива 2011/65/EU,(EU) 2015/863 относно ограничаването на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)

Хармонизирани и други използвани стандарти:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-13:2009+A1:2010

Упълномощен орган съгласно Директива 2000/14 / ЕО, 2005/88 / ЕО

TUV SUD test report no **10.403.13.103.14-03 dat 11.07.2016**

Измерено ниво на шума	LwA 105,9 dB(A)
Гарантирано ниво на шума	LwA 112 dB(A)

Отговорно лице, упълномощено да съставя техническа документация: Звонко Гаврилов, на адреса на компанията Villager D.O.O, Kajuhoва 32 P, 1000 Ljubljana

Място / дата: Любляна, 10.11.2016 г.

Отговорно лице за изготвяне на техническа документация

Звонко Гаврилов



ELEKTRISCHE KETTENSÄGE

Villager VET 2035

Ursprüngliche Gebrauchsanweisungen





Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie diese völlig verstanden haben, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Bei Fehlern in Texten und Bildern und allen Änderungen der Technischen Daten dieser Bedienungsanleitung behalten wir uns das Recht vor. Kontaktieren Sie bitte eine Service-Werkstatt im Falle von technischen Problemen oder Unklarheiten.

ACHTUNG! Beim Benutzen von elektrischen Werkzeugen müssen Sie unbedingt die genannten Sicherheitsanweisungen befolgen, um Brände, elektrische Schläge und schwere Verletzungen zu vermeiden.

Stecken Sie das Anschlusskabel aus, bevor Sie das Gerät bedienen oder Einstellungen vornehmen.

1. Sicherheitsanweisungen für elektrische Geräte

1.1 Allgemeine Sicherheitsanweisungen – EN 60745-1

ACHTUNG! Lesen Sie alle Anweisungen. Nichteinhaltung folgender Anweisungen kann elektrischen Schlägen, Bränden und schweren Verletzungen verursachen. Zur Verständlichkeit wird im Folgenden nur die Bezeichnung „elektrisches Werkzeug“ verwendet, diese bezieht sich auf Geräte mit Akku- oder Stromversorgung.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

1. Arbeitsbereich

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche erhöhen die Verletzungsgefahr.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrische Werkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen auf Sicherheitsabstand wenn Sie das Elektrowerkzeug verwenden.** Ablenkung kann zu Kontrollverlust über das Gerät führen.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken o. Ä.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen und Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Seien Sie besonders vorsichtig mit dem Anschlusskabel. Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, zu ziehen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Wärme, scharfen Kanten oder bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet (OFF) ist, bevor Sie es an die**

Stromversorgung anschließen. Vergewissern Sie sich beim Tragen des Elektrowerkzeuges, dass Sie Ihren Finger nicht am Schalter haben oder das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen (ON) ist, da dies zu Unfällen führen kann.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge (zB Schraubenschlüssel), bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltungen beim Arbeiten. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von bewegenden Teilen fern.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und Staubfangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät lagern.** Diese Vorsichtsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Ihre Elektrowerkzeuge. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder beschädigt sind, sodass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle werden aufgrund von schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen verursacht.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Das Benutzen von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5.Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

1.2 Sicherheitshinweise für Kettensägen

- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Verwenden Sie stets Schutzbrillen und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird ebenso empfohlen.** Passende Schutzkleidung verringert die Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teile und zufälliges Berühren der Sägekette.
- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum.** Bei Betrieb einer Kettensäge auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.

- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Kontrollverlust über die Kettensäge führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette nach vorn zeigend. Bei Transport oder Aufbewahrung der Säge stets die Schutzabdeckung aufstecken.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Kette.
- **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Ersetzen von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Kontrollverlust.
- **Sägen (schneiden) Sie nur Holz. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Verwenden Sie zum Beispiel die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

1.3 Ursachen eines Rückschlags

- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird.
- Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Bedienerrichtung zurückstoßen.

- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um Unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

1.4 Vorsichtsmaßnahmen um einen Rückschlag zu vermeiden

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs und kann wie folgt verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Lassen Sie niemals die Kettensäge aus.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen wird ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Wenn beim Schärfen der Tiefenbegrenzer zu niedrig wird, erhöht dies die Gefahr eines Rückschlages.
- **Halten Sie das elektrische Werkzeug ausschließlich gegen isolierte griffige Oberflächen, da die Sägekette versteckte Kabel sowie das eigene Anschlusskabel berühren kann.** Durch die Berührung der Sägekette mit einem Draht, der unter Spannung steht, werden die Metallteile der Säge ebenso mit Spannung versorgt, was zu einem elektrischen Schlag des Bedieners führt.

1.5 Sicherheitssymbole

Warnung:

	Lesen Sie, verstehen Sie und befolgen Sie alle Warnungen
	Vor dem Benutzen lesen Sie - Betriebsanweisung
	Man muss vorgeschriebenen Gehörschutz, Augen- und Kopfschutz tragen
	Tragen Sie immer Schutz- und Anti-Vibrations (AV) Handschuhe - bei der Verwendung von dem Gerät
	Tragen Sie immer Schutz- und rutschfeste Stiefel - wenn Sie mit dem Gerät arbeiten
	Warnung! Das Risiko eines Rückschlags. Vermeiden Sie Rückschlags und berühren Sie nicht die Spitze des Schwertes
	Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose vor der Ausführung irgendwelcher Ausführung der Einstellungen, Servizieren oder Wartung - oder wenn das Kabel beschädigt oder geschnitten ist.
	Schalten Sie und ziehen Sie das Gerät aus dem Strom vor der Reinigungs- oder Wartungsarbeiten.
	Nicht die Säge Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
	Hochspannung, Lebensgefahr!
	Verwenden Sie die Säge nicht mit einer Hand
	Verwenden Sie die Säge immer mit beiden Händen

1.6 Sicherheitsinformation

FALSCH:



Nicht mit der Spitze der Führungsschiene sägen.



Bei Verwendung der Spitze der Führungsschiene kann plötzlich ein Rückschlag verursacht werden.



Betreiben Sie die Säge niemals nur mit einer Hand, da dies das Risiko eines Rückschlags und eines Kontrollverlustes über das elektrische Werkzeug erhöht.

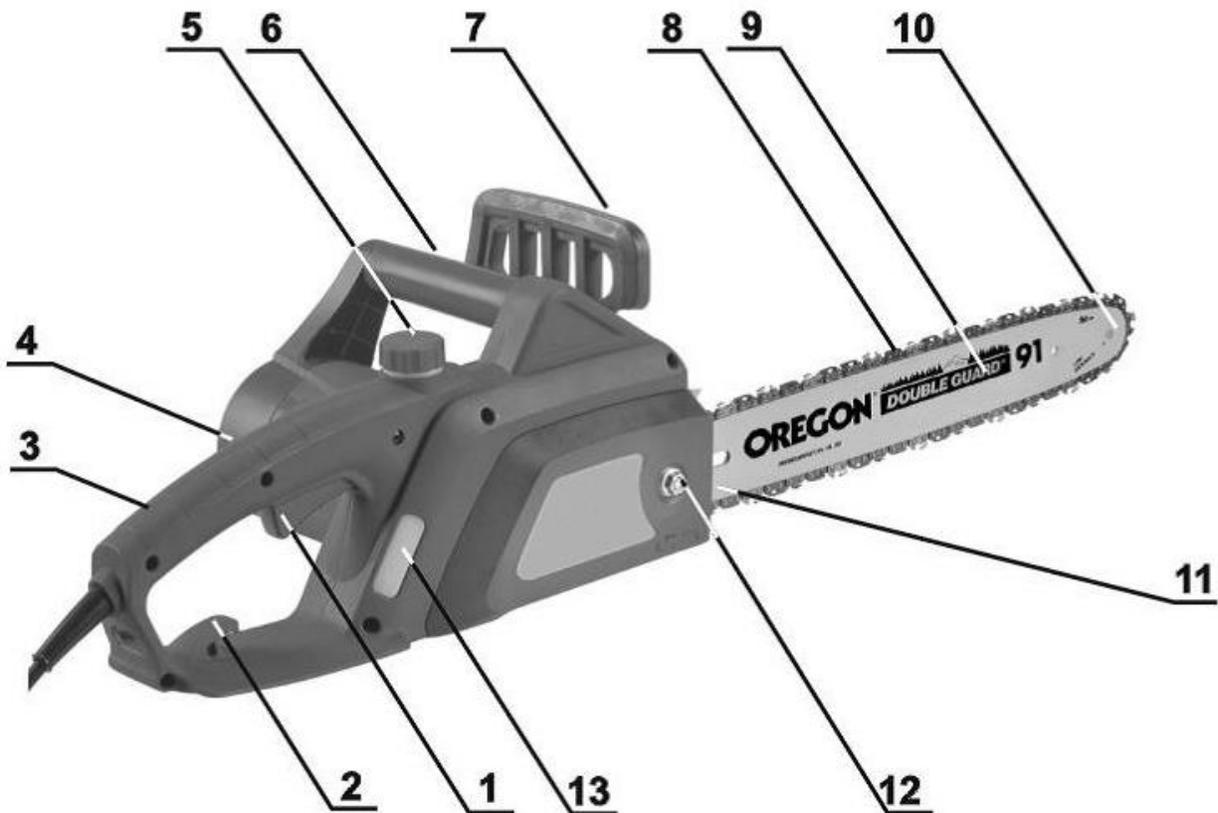
RICHTIG:



Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.

Technische Eigenschaften

Parameter	Mess. Einheit	Wert
Modelleinheit	-	VET 2035
Versorgungsspannung	V ~	230
Stromfrequenz	Hz	50
Nennleistung	W	2000
Anzahl der Treibglieder	-	53
Schritt der Kette	inch	3/8
Treibgliedstärke	Inch (mm)	.050 (1.3)
Kettenöl	-	SAE 10W30
Öltank	ml	220
Kettengeschwindigkeit (ohne Last)	m/s	13.1
Wettere Aktivierung der Kettenbremse	s	0.12
Schnittlänge mit der Führung von 350 mm (14 ")	mm	350
Schwingungen		
Vorderer Handgriff	m/s ²	8.393
Hinteren Handgriff	m/s ²	6.002
Schutzklasse	-	II



Die angezeigten Elemente:

1. Schalter Ein / Aus - zu starten.
2. Hänger für das Verlängerungskabel.
3. Rückgriff.
4. Taste für Blockade des Starten-Schalters
5. Abdeckung des Öltanks.
6. Frontgriff.
7. Die Kettenbremshebel/Frontgriff der Hand
8. Kette der Säge.
9. Führung.
10. Ketternrad der Führungspitze.
11. Schrauben für Einstellen der Kettenspannung.
12. Die Mutter zu Befestigungsschienen.
13. Ölstandsanzeige.

2. Der Aufbau und die Verwendung von elektrischen Kettensägen

Elektrische Kettensäge ist ein Gerät, das in der Hand gehalten wird. Kettensäge ist ein Gerät, das mit einem einphasigen Motorkommutator läuft. Motorsäge kann nur verwendet werden, um einen Baum zu fällen, Äste schneiden, Holz für den Kamin und andere Aufgaben, für die es notwendig ist, Holz zu schneiden. Dieses Gerät ist ein professionelles und ist nicht nur für den persönlichen Gebrauch im Haushalt bestimmt.

Verwenden Sie das Gerät nur nach den Anweisungen des Herstellers.

3. Vorbereitung für die Arbeit

3.1. Bevor Sie die Säge nehmen, trennen Sie das Gerät von der Steckdose ab und ziehen Sie die Abdeckung an die Schiene und Kette. Wenn Sie die Säge tragen, halten Sie den vorderen Griff. Wenn Sie ein paar Schnitte machen müssen - schalten Sie die Säge Schalter (1) zwischen den Aufgaben ab

3.2. Montage von Schiene und Kette.

Ziehen Sie den Sägestecker aus der Steckdose.

Verwenden Sie Schrauben und Stellschraube Kettenspannung einzustellen. Es ist sehr wichtig, dass die Schraube an der Stellschraube in das Loch fällt während der Montage der Schienen. Die Schraube kann hin und her bewegt werden, indem die Justierschrauben gedreht werden. Diese Teile müssen in der vorgeschriebenen Art und Weise vor Beginn der Montageschienen eingestellt werden.

Schiene und Kette werden separat geliefert.

Der Bremshebel (7) muss in der Oberseite (vertikale Position) sein.

Entschrauben Sie vorstehendes Befestigungselement der Schiene (12) und nehmen Sie den Deckel ab.

Legen Sie die Kette (8) auf das Antriebszahnrad, das sich hinter dem Kupplung befindet.

Installieren Sie die Führung (9) (ziehen Sie hinter die Kupplung) an den Führungsschrauben und schieben Sie zu dem Antriebszahnrad.

Legen Sie die Kette (8) auf das Kettenrad, das unter der Kupplung liegt.



Bewegen Sie die Führung (9) entfernend vom dem Antriebszahnrad, so dass die Antriebskettenglieder in dem Führungsnut angeordnet sind. Stellen Sie sicher, ob der Stift der Einstellschraube von Kettenspannung in der Mitte der unteren Öffnung der Führung (9) ist, einstellen Sie wenn nötig ist.

Setzen Sie den Deckel auf und ziehen Sie vorsichtig die Befestigungsmutter der Führung (12). Ziehen Sie richtig die Kette mit Schrauben für Einstellung der Kettenspannung (11). Die Kettenspannung ist richtig, wenn die Kette von 3 bis 4 mm in der Mitte der Führungen in die horizontale Position angehoben werden kann.

Befestigen Sie fest das Befestigungsmutter der Führung, (12), während Sie die Spitze der Führung halten. Bevor Sie die Schiene und Kette montieren, stellen Sie sicher, dass die Position der Schneidzahnkette ordnungsgemäß ist (die richtige Position an der Kettenführung ist an der Oberseite dieser Anleitung gezeigt). Verwenden Sie immer während des Prüfens und Montage der Kette Schutzhandschuhe - um zu verhindern sich auf die Schneidekanten der Zähne zu schneiden.

Neue Ketten erfordern die Zeit der Arbeit, die etwa 5 Minuten dauert. Kettenschmierung ist in dieser Phase sehr wichtig. Überprüfen Sie die Kettenspannung nach der Zeit der Arbeit und vornehmen Sie die Anpassungen falls erforderlich ist.

Prüfen Sie häufig und stellen Sie die Kettenspannung ein. Zu lose Kette kann aus der Führung rutschen, schnell abnutzen oder schnell die Führung verschleifen.

3.3. Füllen des Tanks mit Öl.

Öltank in dem neuen Tester ist leer. Vor dem ersten Gebrauch, füllen Sie den Tank für Öl Kette bestimmt - Öl.

Lösen Sie die Einfüllschraube (5). Gießen Sie Öl (Vorsicht, die Verschmutzung des Öls zu vermeiden, während des Gießens Öl in den Tank). Schrauben Sie die Öleinfüllschraube. Verwenden Sie kein Öl, die bereits verwendet wurde oder regeneriert ist, da dies zu Schäden an der Ölpumpe führen kann. Verwenden Sie SAE 10W / 30 das ganze Jahr über (oder SAE 30W / 40 im Sommer und SAE 20W / 30 im Winter).

4. Bedienung und Einstellung

4.1. Drehen:

Die Netzspannung muss der Spannung an dem technischen Schild am Gerät angegeben, übereinstimmen. Wenn Sie es starten und während des Betriebs,

halten Sie die Säge mit beiden Händen. Einschalten - Drücken Sie die Verriegelungstaste am Schalter die Schaltschloss (4) und drehen Sie den Knopf (1). Für den Fall, dass die Säge nicht startet, lassen Sie den Bremshebel (7).

4.2. Ausschalten

Lassen Sie den Druck auf den Schalter (1). Lassen Sie den Druck auf den Schalter (1), um die Säge zu stoppen. Es kann in dem Kommutator zu den starken Funken kommen. Dies ist normal, und die üblich für den Betrieb der Kettensägen.

4.3. Überprüfen der Kettenschmierung

Überprüfen Sie die Kettenschmierung und Ölstand im Tank vor Beginn der Arbeiten. Schalten Sie die Säge und halten Sie sie über dem Boden. Wenn Sie Anzeichen von steigenden Öl sehen, funktioniert Schmieren des Öl gut. Wenn es keine Anzeichen für Öl sind oder nur sehr wenig, verwenden Sie eine Schraube, den Fluss des Öls einzustellen (13), um entsprechende Anpassungen vorzunehmen. Wenn die Einstellung keine Auswirkungen hat, reinigen Sie Öl Ausgang, die obere Öffnung der Kettenspannung und Kanäle für Öl oder kontaktieren Sie bitte den autorisierten Kundendienst. Erledigen Sie die Einstellungen, wenn der Tester ausgeschaltet ist, folgen Sie die Vorsichtsmaßnahmen und lassen Sie nicht zu, die Führung den Boden zu berühren. Arbeiten Sie mit dem Gerät auf sichere Weise und halten Sie über dem Boden einen Abstand von mindestens 20 cm.

Verwenden Sie Schraube zum Einrichten des Ölflusses (13) –um die Menge an Öl in Übereinstimmung mit den Betriebsbedingungen einzustellen.

Position Min - Ölstrom wird reduziert.

Position MAX - Ölfluss wird erhöht.

Beim Schneiden von harten und trockenen Holz, verwenden Sie die gesamte Länge der Führung zum Schneiden, stellen Sie die Schraube für den Ölfluss ein (13) auf die Maximalposition.

Sie können die Menge der Ölfluss reduzieren, indem Sie die Schraube zum Einstellen des Ölflusses drehen (13) auf die Position MIN wenn Sie weiches und feuchtes Holz schneiden oder wenn nur ein Teil der Arbeitslänge des Führungs verwendet wird.

In Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur, die Menge an Öl, die geliefert wird, können Sie mit der Säge 15 bis 40 Minuten mit einem vollen Tank von Öl arbeiten.

4.4 Schmierung der Kette

Die Haltbarkeit der Schiene und Kette hängt weitgehend von der Qualität von Schmierstoffen. Verwenden Sie nur Schmiermittel - die für Kettensägen bestimmt sind.

Verwenden Sie nie regeneriertes oder zuvor verwendetes Öl, Kette zu schmieren.

4.5. Kettenführung

Die Führung (9) ist hohem Verschleiß ausgesetzt, insbesondere an der Ober- und Unterseite. Um seitlichen Verschleiß durch Reibung zu vermeiden, wird empfohlen, dass Sie die Bar jedes Mal drehen, wenn Sie die Kette schärfen, Reinigen Sie Schienennut und Ölbohrungen bei dieser Gelegenheit. Nut (Steckplatz, Kanal) der Führung ist rechteckig. Stellen Sie sicher, ob Nut abgenutzt ist. Legen Sie ein Lineal auf der Führung und auf der Außenseite der Zahnkette. Wenn Sie den Abstand zwischen ihnen bemerken, ist die Nut richtig. Ansonsten ist die Führung abgenutzt und muss ersetzt werden.

4.6. Kettenblattschraubenset ist einem besonderen hohen Verschleiß ausgesetzt. Ersetzen Sie Kettenrad, wenn es klare Anzeichen von Verschleiß gibt. Abgenutztes Kettenrad weiter, reduziert die Lebensdauer der Kette. Das Kettenrad sollte nur in autorisierten Werkstätten ersetzt werden.

4.7. Die Kettenbremse

Säge charakterisiert eine automatische Bremse, die die Kette bei Rückschlag während des Betriebs stoppt. Die Bremse wird automatisch aktiviert, wenn die Trägheitskräfte an die Last angewendet wird, die innerhalb des Bremsengehäuse angeordnet ist. Der Bremskette kann auch manuell (von Hand) aktiviert werden, wenn die Bremshebel (7) in Richtung der Führung (9) bewegt wird. Einstellen der Kettenbremse stoppt die Bewegung der Kette um 0,12 Sekunden.

4.8. Überprüfen der Bremsen

Stellen Sie sicher, ob die Bremse vor jeder Benutzung der Säge richtig funktioniert. Legen Sie eine Säge, die arbeitet auf den Boden und geben Sie Vollgas für 1-2 Sekunden die Turbinenschaufeln zu ermöglichen, mit voller Geschwindigkeit zu spinnen. Ziehen Sie Bremshebel (7) nach vorn. Die Kette sollte sofort anhalten. Im Falle, dass die Kette langsam stoppt oder es nicht stoppt - sollte Bandbremse und Kupplungstrommel vor dem nächsten Gebrauch der Säge ersetzt werden.

Um die Bremse zu lösen, ziehen Sie die Bremshebel (7) gegen den Haupthandgriff (3), so dass Sie hören den Klang charakteristisch für einen Klick.

Stellen Sie sicher, dass die Kettenbremse ordnungsgemäß funktioniert und dass die Kette scharf ist. Es ist sehr wichtig, dass potenzielles Hitch (Rückschlag) auf einem ungefährlichen Niveau gehalten wird. Wenn die Bremsen nicht effizient arbeiten, stellen Sie es ein oder reparieren Sie es bei einem autorisierten Servicezentrum.

Wenn der Motor bei hohen Drehzahlen arbeitet, mit einer aktivierten Bremse, wird die Kupplung überhitzt. Wenn die Kettenbremse aktiviert wird, wenn der Motor arbeitet, lassen Sie sofort den Schalter und stoppen Sie die Säge.

4.9. Einstellung der Kettenspannung

Die Kette die schneidet hat die Tendenz der Dehnung während des Betriebs aufgrund der hohen Temperatur. Längere Ketten sind gelöst und können aus der Führung rutschen.

Lösen Sie die Mutter des vorstehende Befestigungselements (12).

Achten Sie darauf, dass die Kette (8) in den führenden Nut Führungen bleibt. (9).

Mit einem Schraubendreher (Schraubenzieher), drehen die Schraube zum Einstellen der Kettenspannung (11) im Uhrzeigersinn, bis die Kette ausreichend gespannt ist (leicht, um den Stab in horizontaler Position halten).

Wieder prüfen Sie die Kettenspannung (sollte es möglich sein, die Kette um 3-4mm in der Mitte dieser Anleitung zu heben).

Fest ziehen Sie die Mutter an n dem vorstehenden Befestigungselement (12).

Ziehen Sie nicht zu viel die Kette. Einstellen der zu hitziger Kette kann zu einem Überdrehen führen, wenn sie abgekühlt wird.

4.10. Arbeit mit der Kettensäge

Vor dem Beginn der Ausführung einer geplanten Aufgabe, machen Sie sich mit dem Kapitel bekannt, das die Sicherheitsregeln für den Umgang mit der Säge beschreibt. Es wird empfohlen, dass Sie Erfahrung durch Schneiden der Holzstücke gewinnen. Dies ermöglicht Ihnen auch die Möglichkeiten von Kettensägen zu erfahren.

Befolgen Sie immer die Sicherheitsregeln.

Verwenden Sie nur die Motorsäge Holz zum Schneiden. Schneiden anderer Materialien ist verboten.

Die Intensität der Vibration und Rückschlags hängen von der Art des Holzes, das geschnitten wird.

Verwenden Sie nicht die Motorsäge als Hebel zum Anheben, Verschieben oder Spaltung von (die Trennung von) Objekten. Wenn die Kette eingeklemmt wird (fest) in dem Baum, schalten Sie den Motor aus, fügen Sie einen Holz-oder Kunststoffkeil in einem Stück ein, um die Säge zu befreien. Starten Sie das Gerät wieder ein und beginnen Sie sorgfältig das Schneiden.

Fixieren Sie nicht die Motorsäge auf dem Schreibtisch. usw.

Verbindung der anderen Geräten mit der Säge, die durch den Hersteller der Säge nicht erlaubt und zugelassen ist - ist verboten.

Es ist nicht notwendig, eine große Kraft auf die Säge zu verwenden - wenn Sie dieses Gerät benutzen. Verwenden Sie nur leichten Druck, wenn die Säge arbeitet.

Wenn die Säge gesteckt im Schnitt ist, - während des Schneidens, ziehen sie sie nicht energisch. Dies könnte zu einem Verlust der Kontrolle über die Säge führen, verletzen des Bedieners und / oder Schäden an der Säge.

Lassen Sie die Kettenbremse vor Beginn der Arbeiten.

Lassen Sie den Motor die volle Geschwindigkeit zu erreichen, bevor Sie Schneiden beginnen.

Halten Sie die ganze Zeit maximale Geschwindigkeit.

Lassen Sie sie Säge Holz zu schneiden. Drücken Sie die Säge vorsichtig.

Vermeiden Sie die Säge am Ende des Schnittes zu drücken, um zu vermeiden, die Kontrolle über das Gerät zu verlieren.

4.11. Anti-Rückschlag Schutz

Ein Rückschlag ist eine Bewegung der Führung nach oben und / oder hinten was auftritt, wenn ein Teil der Kette auf der Oberseite des Bars auf ein Hindernis trifft.

Stellen Sie sicher, dass das verarbeitete Material befestigt ist. Verwenden Sie Klemme, das Material zu fixieren. Halten Sie die Motorsäge mit beiden Händen, wenn Sie die Säge starten, und während sie mit ihr arbeiten.

Während des Rückschlags, kann die Säge nicht kontrolliert werden und die Kette ist lose.

Eine falsche Kettenschärfe erhöht das Risiko eines Rückschlags.

Schneiden Sie nicht über die Höhe der Schultern.

Vermeiden Sie mit der Spitze des Führungs zu schneiden, da es plötzlichen Rückschlag verursachen kann –hinten und nach oben.

Verwenden Sie immer volle Schutzausrüstung und geeignete Arbeitskleidung - wenn sie mit der Kettensäge arbeiten.

Der Abbau von Schutzausrüstung, unsachgemäße Handhabung, unsachgemäße Wartung oder falsche Ersatzkettenführung kann zu einer erhöhten Verletzungsgefahr im Falle eines Rückschlags beitragen. Ändern Sie nie, in irgendeiner Weise die Säge. Mit Hilfe einer modifizierten Kettensäge –verliert der Benutzer alle Rechte an Garantien. Auch ist die Garantie nicht erkannt, wenn die Säge nicht verwendet wird, gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung.

4.12 Die Sicherung der Verlängerungskabel

Verwenden Sie nur Verlängerungskabel - die für die Verwendung im Freien bestimmt sind. Aderquerschnitt des Verlängerungskabels sollte mindestens 1.5mm^2 sein. Um einen sicheren Umgang mit der Motorsäge zu gewährleisten – setzen Sie ein Verlängerungskabel in Anschluss zum Verlängerungskabel (2) es befindet sich am hinteren Handgriff (3), was während des Betriebs unerwünschte Spannung Verlängerungskabel verhindert. Der Einsatz von Verlängerungskabel mehr als 30 m – verursacht, dass Macht der elektrischen Kettensägen reduziert wird.

4.13. Schnittholzstücke (bis zu 20 cm im Durchmesser)

Wenn Sie Holz schneiden, befolgen Sie die Sicherheitshinweise und die Arbeit wie folgt:

Stellen Sie sicher, dass das Holzstück, das geschnitten wird - nicht verschoben wird.

Benutzen Sie Spannvorrichtungen zum Befestigung der kleinen Stücke von Material vor dem Schneiden.

Schneiden Sie nur Holzmaterialien und Materialien auf Basis von Holz.

Vor dem Schneiden stellen Sie sicher, dass die Klinge in Kontakt mit einem Stein oder einen Nagel nicht kommt, weil es zu Ausstoß der Kettensägen und Schäden führen kann.

Vermeiden Sie Situationen, in denen bewegbare Säge durch einen Drahtzaun oder den Boden berührt werden kann.

Wenn Sie die Zweige schneiden, unterstützen Sie so wie möglich und nicht schneiden Sie nicht mit der Spitze der Führung.

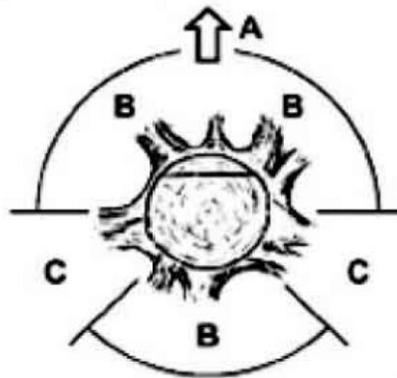
Achten Sie auf Hindernisse wie Stümpfe, Wurzeln, Dellen und Löcher im Boden - weil sie die Ursache für einen Unfall sein können.

4.14. Bäume fällen erfordert viel Erfahrung. Führen Sie nicht die Aktivität durch, für die Sie nicht qualifiziert sind!

Definieren Sie die Linie des Baum Fallens (bis zu 20 cm im Durchmesser). Berücksichtigen Sie dabei den Wind, die Neigung des Holzes, die Lage der schweren Äste, die Komplexität der Transaktion nach dem Fall des Baumes und anderen Faktoren.

Wenn Sie rund um den Baum reinigen, merken Sie dass Sie den vorgeschriebenen Weg des Entzugs schaffen werden, wenn der Baum fällt.

Sehen Sie voraus und reinigen Sie zwei Wege für den Rückzug in einem Winkel von 45 ° von der Linie, die das Gegenteil der erwarteten Linien des Baumfallens ist. Es darf keine Hindernisse auf diesen Strecken sein.



Diese Säge ist nicht für den Einschlag und Schneiden der Bäume größer als 20 cm im Durchmesser.

A. Richtung Fällens von Bäumen (**bis zu 20 cm im Durchmesser**)

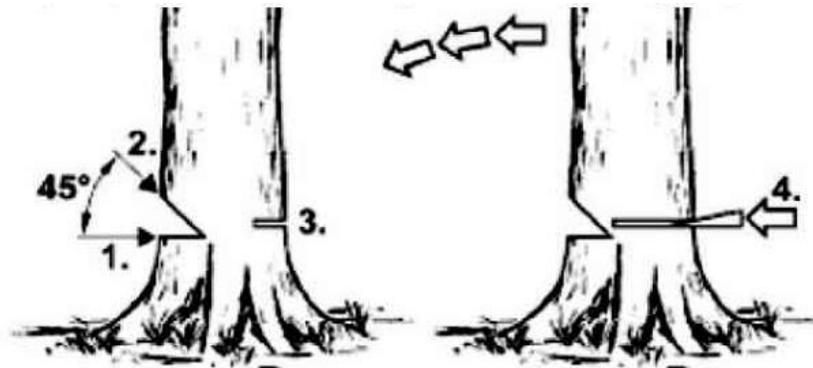
B. Gefährliche Zone

C. Teile für den Rückzug

Das Schneiden wird mit 3 Schnitten durchgeführt. Zunächst erfolgt das gerichtete Kerbe am Baum, was beinhaltet den oberen und unteren Schnitt und dann endet es –mit fallender Kerbe. Mit richtigem Bauen 3 Kerben, kann die Richtung des Schnitts gesteuert werden. Machen Sie einen anfänglichen oberen Schnitt unter einem der Tiefe von einem Drittel der Durchmesser des Stammes. Machen Sie niedriger einen horizontalen Schnitt, der mit dem oberer verbunden wird.

Machen Sie einen horizontalen Fällschnitt von der gegenüberliegenden Seite und ein wenig mehr von der unteren Fläche des Kerben-Punktes.

Setzen Sie einen Keil zur Zeit, um zu vermeiden, dass die Kette geklemmt wird (eingeklemmt). Es ist besser, den Baum durch Einfügen eines Keils zu fallen, sondern den ganzen Baum zu schneiden.



Beim Schneiden von einem Baum, beachten Sie alle Sicherheitsmaßnahmen und erledigen Sie Folgendes:

Wenn die Kette eingeklemmt wird (zum Stillstand gekommen ist) - schalten Sie die Säge und lassen Sie mit Schlüsselkette ab. Keil sollte aus Holz oder Kunststoff hergestellt sein. Verwenden Sie niemals Stahlbolzen Keil oder Keil aus Gusseisen.

Ein Baum, der fällt, kann den Rest der Bäume ziehen.

Der Radius der Gefahrenzone beträgt 2,5 Höhe eines Baumes, der abgeholzt wird.

Wenn der Betreiber unerfahren oder Amateur ist, wird empfohlen, das Training-Ausbildung (Übung) und nicht die Erfahrung, ohne Überwachung zu erwerben.

Schneiden Sie die Bäume nicht, wenn:

Die Bedingungen in der Gefahrenzone können nicht durch Nebel, Regen, Schnee oder Dunkelheit bestimmt werden.

Linie des Bumfallens kann nicht wegen des Windes oder die Auswirkungen des Windes bestimmt werden.

4.15. Schneiden durch Holzscheite

Drücken Sie Krallen Stoßstange auf das Material und machen Sie den Schnitt.

Wenn Schneiden nicht einmal abgeschlossen werden kann, wenn man den Umfang der Arbeiten, volle Leistung erreicht, erledigen Sie folgendes:

Bewegen Sie die Führung wieder aus dem Material, das geschnitten wird, in einem bestimmten Abstand (mit der Kette die immer noch arbeitet) und bewegen Sie den Haupthandgriff (3) leicht nach unten, stützen Sie die Krallen Stosstange und beenden Sie den Schnitt durch Heben des Hauptgriffes (3)

4.16. Schneiden des Baums, der auf dem Boden liegt.

Halten Sie immer eine gute Körperhaltung und Fuß Kontakt mit dem Boden. Stehen Sie nicht auf dem Baum.

Hüten Sie sich vor der Möglichkeit der Rotation des Baums.

Bitte beachten Sie den sicheren Betrieb aus der Anweisungen –um den Rückschlag der Säge zu vermeiden.

Beenden Sie immer an der Seite entgegengesetzt von der Druckseite, um Klemmen der Kette im Schnitt zu vermeiden.

Vor Beginn der Arbeiten überprüfen Sie die Richtung der Spannungen in dem geschnittenen Stamm, um Stau der Kette im Schnitt zu vermeiden.

Zur Vermeidung von Stress, sollte der erste Schnitt auf der Seite durchgeführt werden, die unter Druck steht. Wenn Sie den Baum schneiden, der auf dem Boden ist, machen Sie zuerst den Schnitt 1/3 des Durchmessers des Baumes, dann drehen Sie den Baum und beenden Sie die gegenüberliegende Seite zu schneiden.

Wenn Sie einen Baum schneiden, der auf dem Boden liegt, erlauben Sie nicht die Sägekette in den Boden unter dem Baum zu stecken. Wenn Sie diese Regel nicht folgen, kann es zu den Schäden an der aktuellen Kette kommen.

Wenn Sie den Baum schneiden, der auf einer Neigung liegt, sollte der Bediener immer auf der Seite der Schräge sein, die oberhalb des Baumes ist.

4.17. Schneiden des Baums, der über dem Boden errichtet ist.

Wenn der Baum unterstützt oder gelegt auf die festen Beinen aus Holz (Ziege) ist je nach dem Ort der Arbeit, machen Sie eine Schnitttiefe von 1/3 des Durchmessers des Baumes auf der Seite, die gedrückt wird, und den Schnitt von der gegenüberliegenden Seite zu beenden.

4.18. Trimmen und Schneiden der Sträucher und Äste

Beginnen Sie mit dem Schneiden der Zweigen eines gefallen Baums in seinem Boden, und setzen Sie fort an der Spitze des Baumes fort. Schneiden Sie kleine Äste mit einem Abschnitt.

Prüfen Sie zunächst, auf welcher Seitenäste sie geneigt sind. Dann machen Sie einen Schnitt an der Innenseite der Neigung und beenden Sie mit dem Schnitt an der gegenüberliegenden Seite. Seien Sie vorsichtig, weil die abgewinkelten Zweige, die geschnitten werden, abgelehnt werden können.

Wenn Sie die Äste eines Baumes beschneiden, schneiden Sie immer nach unten – den freien Fall der geschnittenen Zweigen zu ermöglichen. Aber manchmal kann das Beschneiden der Äste von unten hilfreich sein. Seien Sie sehr vorsichtig, beim

Schneiden von Ästen, die unter Spannung stehen. Solche Zweige können in der Seite springen und den Bediener treffen.

Schneiden Sie nie die Zweige, wenn Sie auf einen Baum klettern. Stehen Sie nicht auf Leitern, Plattformen, Baumstämmen oder in einer Situation, die zum Verlust des Gleichgewichts und der Kontrolle über die Säge verursachen kann. Schneidne Sie nicht über die Höhe der Schultern. Halten Sie immer die Säge mit beiden Händen.

4.19. Sichere Arbeit mit der Säge

Verwenden Sie niemals die Maschine in Regen oder wo es Feuchtigkeit gibt. Jedes Mal, wenn ein Verlängerungskabel beschädigt ist, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose - sofort. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Netzkabel. Alle Teile sollten ordnungsgemäß installiert werden und die Anforderungen erfüllen, die den sicheren Betrieb der Säge gewährleisten. Beschädigte Schutzhaube - sollte sofort repariert oder ersetzt werden.

5. Betrieb und Wartung

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie alle Aktivitäten im Zusammenhang mit der Installation, Einstellung, Reparatur oder Wartung durchzuführen beginnen.

5.1. Lagerung

Besonderes Augenmerk sollte auf die Aufrechterhaltung der Durchgängigkeit der Entlüftungen des Motorgehäuses gegeben werden. Kunststoffteile sollten mit einem milden Reinigungsmittel und Schwamm gereinigt werden.

Sie können nur mit dem Prozess der Wartung beginnen, wie es in dieser Anleitung beschrieben ist. Jede andere Tätigkeit – sollte von einem autorisierten Service-Zentrum durchgeführt werden.

Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen an der Säge vor.

Wenn nicht in Gebrauch die Säge ist, sollte sie sauber gelagert werden, auf einer ebenen Fläche, an einem trockenen Ort - außerhalb der Reichweite von Kindern.

5.2. Bar (Führung) und Kettensäge

Überprüfen Sie die Status der Führung und die Kette alle 5 Stunden des Schneidens.

Lösen Sie und entschauben Sie Befestigungsmutter der Führung. (12).

Entfernen Sie das Gehäuse und entfernen Sie die Führung (9) und Kette (8).

Reinigen Sie die Öllöcher und Nut der Führung (9).

Schmieren Sie das Kettenrad an der Spitze der Führung (10) durch die Öffnung an der Spitze der Führungen.

Überprüfen Sie den Zustand der Kette (8).

5.3. Schärpen der Kette

Achten Sie auf die Schneidelemente. Schneidelemente sollten scharf und sauber sein, den effizienten und sicheren Betrieb zu ermöglichen. Arbeiten mit der Kettensäge, die eine stumpfe Kette hat, verursacht einen schnellen Verschleiß der Kette, eine Bar und Antriebsritzel und im schlimmsten Fall - die Kette zu brechen. Dies sind die Gründe, warum es wichtig zur Zeit ist, die Kette zu schärfen.

Schärpen der Kette ist ein komplexer Prozess. Wenn Sie die Kette selbst schärfen, ist es notwendig, spezielle Werkzeuge und Fähigkeiten zu nutzen. Es wird empfohlen, die Kette durch die qualifizierten Personen zu schärfen.

Alle Mängel müssen in einem autorisierten Service-Zentrum beseitigt werden.

6. Der Schutz der Umwelt



Entsorgen Sie nie kein anderes elektrisches Geräte zusammen mit dem Hausmüll.

Um die EU-Richtlinie 2002/96/ EG über Elektro- und Elektronik-Geräten und deren Umsetzung in nationalen Gesetzen zu erfüllen, sollten die alten Elektrogeräte gerecht getrennt von den anderen Abfällen werden und entsorgt auf umweltverträgliche Art und Weise zB durch Entfernung zu dem Lager für das Recycling.

Wie behalten uns Technischen Daten, Druckfehler ohne jegliche Ankündigung vor. Die Herstellungsbilder können von dem Erscheinungsbild des Gerätes abweichen.

Konformitätserklärung**Gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42 / EC vom 17. Mai 2006, Anhang II A****Villager®****Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO
ELEKTRISCHE KETTENSÄGE VET 2035***Die Beschreibung der
Maschine:****Wir erklären unter voller Verantwortung, dass das genannte Produkt entworfen
und gefertigt in Übereinstimmung ist mit:***

- Richtlinie 2006/42/EC über die Sicherheit von Maschinen
- Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit
- Richtlinie 2000/14/EG, 2005/88/EG über die Lärmemissionen
- Richtlinien 2011/65/EU,(EU) 2015/863 über Begrenzung der Verwendung von bestimmten gefährlichen Materien in elektrischen und elektronischen Ausrüstungen (RoHS).

Harmonisierte und andere Standards:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-13:2009+A1:2010

Autorisierter Körper nach der Richtlinie 2000/14/EC 2005/88/EC
TUV SUD test report no **10.403.13.103.14-03 dat 11.07.2016**

Gemessener Geräuschpegel	LwA 105.9 dB(A)
Garantierter Geräuschpegel	LwA 112 dB(A)

Die verantwortliche Person berechtigt, die technischen Unterlagen
zusammenzustellen: Zvonko Gavrilov, bei der Firma Villager D.O.O, Kajuhova 32 P,
1000 Ljubljana

Ort/Datum: Ljubljana, 10.11.2016

Die Person, berechtigt für die Erklärung im Namen des Herstellers

Zvonko Gavrilov



ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ

Villager VET 2035

Τις αρχικές οδηγίες χρήσης





Διαβάστε προσεκτικά όλο αυτό το εγχειρίδιο χρήσης και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει πλες τις οδηγίες, πριν την έναρξη της χρήσης του παρόντος προϊόντος. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο χρήσης σε ασφαλές μέρος, για να μπορέσετε να το χρησιμοποιήσετε αργότερα.

Διατηρούμε το δικαίωμα σε λάθια στο κείμενο και εικόνες και τυχόν αναγκαίες αλλαγές των τεχνικών προδιαγραφών. Αν έχετε αμφιβολίες ή απορίες σχετικά με τα τεχνικά προβλήματα, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με κάποιο εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες ασφαλείας. Εάν δεν ακολουθήσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες, μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Πάντα αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πρίζα πριν από τη συντήρηση και βελτίωση του προϊόντος.

1. Απαιτήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία χειρός

1.1 Γενικές απαιτήσεις ασφαλείας – EN 60745-1

Προσοχή! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες ασφαλείας. Εάν δεν ακολουθήσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες, μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σε σοβαρούς τραυματισμούς. Ο όρος „πηγή τροφοδοσίας ρεύματος“ σε όλες τις προειδοποιήσεις, σχετίζεται στη δική σας πηγή τροφοδοσίας από τη μπαταρία.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Χώρος εργασίας

- a) **Κρατήστε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ακατάστατος και σκοτεινός χώρος εργασίας συμβάλλει στο ατύχημα.
- b) **Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, όπως στην παρουσία των εύφλεκτων υγρών, των αερίων και της σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν τους σπινθήρες, που μπορούν να προκαλέσουν την ανάφλεξη της σκόνης ή των καπνών.
- c) **Κρατήστε τα παιδιά και τους παρατηρητές σε απόσταση ασφαλείας, όταν δουλεύετε με τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Οι παρεμβολές θα μπορούσαν να προκαλέσουν την απώλεια του ελέγχου.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Τα βύσματα του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει πάντα να αντιστοιχούν στις πρίζες που χρησιμοποιούνται. Ποτέ μην αλλάζετε το βύσμα με το οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιήσετε τους προσαρμογείς με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με τις γειωμένες επιφάνειες, όπως τους σωλήνες, τα καλοριφέρ, τις σόμπες, τα ψυγεία και τα παρόμοια. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- c) Μην εκθέτετε την πηγή τροφοδοσίας ρεύματος σε βροχή ή σε υγρασία. Εάν το νερό διεισδύει μέσα στη συσκευή, θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) Μην κάνετε την κατάχρηση του καλωδίου τροφοδοσίας. Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για τη μεταφορά, τράβηγμα ή αποσύνδεση από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από τη θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή τα κινούμενα μέρη. Το μπλεγμένο ή κατεστραμμένο καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε τα καλώδια προέκτασης που προορίζονται για τη χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Χρησιμοποιήστε κάποιο κατάλληλο καλώδιο προέκτασης που προορίζεται για τη χρήση σε εξωτερικούς χώρους, γιατί αυτό μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Αν για κάποιο λόγο, η εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο είναι αναπόφευκτη σε υγρή περιοχή, πρέπει να χρησιμοποιήσετε το δίκτυο προστασίας, σε μορφή του διακόπτη (RCD). Χρησιμοποιώντας του διακόπτες, μειώνετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Προσωπική προστασία

- a) Μείνετε επιφυλακτικοί όλη την ώρα, παρακολουθήστε τι κάνετε, αν χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν δουλεύετε με τα ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν είστε κουρασμένοι, ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια των ναρκωτικών, του αλκοόλ ή των φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας, όταν εργάζεστε με το εργαλείο, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) Πάντα χρησιμοποιήστε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας και τα προστατευτικά γυαλιά. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως η μάσκα

προστασίας από τη σκόνη, τα αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, τον κράνο ή τις ωτοασπίδες, τα οποία χρησιμοποιούνται υπό κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

- c) **Αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF, πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πηγή τροφοδοσίας ρεύματος.** Ποτέ μην μεταφέρετε τη συσκευή με το δάχτυλό σας στο διακόπτη και μη συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα, όταν ο διακόπτης είναι στη θέση ON, γιατί αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- d) **Αφαιρέστε όλα τα ρυθμιζόμενα εργαλεία (π.χ. κλειδιά) πριν την ενεργοποίηση της συσκευής.** Τα κλειδιά ή το οποιοδήποτε άλλο εργαλείο που είχε απομείνει στο περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής, μπορεί να προκαλέσει τις σωματικές βλάβες.
- e) **Μην τεντώνετε όταν εργάζεστε με τη συσκευή. Διατηρήστε την κατάλληλη στάση του σώματος και την ισορροπία σε όλη τη διάρκεια της εργασίας με τη συσκευή.** Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο της συσκευής σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- f) **Δυθείτε σωστά. Μην φοράτε τα φαρδιά ρούχα ή τα κοσμήματα. Τα μαλλιά σας, τα ρούχα και τα γάντια κρατήστε μακριά από τα κινούμενα μέρη.** Τα ρούχα που κρέμονται, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από τα κινούμενα μέρη.
- g) **Εάν η συσκευή μπορεί να συνδεθεί με τον εξοπλισμό αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός είναι σωστά συνδεδεμένος και χρησιμοποιείται σωστά.** Η χρήση αυτού του εξοπλισμού μειώνει τον κίνδυνο των ατυχημάτων που προκύπτουν από τη σκόνη.

4. Χρήση και φύλαξη του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την ορθή εφαρμογή.** Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα, όταν χρησιμοποιείται για τους σκοπούς για τους οποίους έχει σχεδιαστεί.
- b) **Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, εφόν ο διακόπτης δε λειτουργεί, δηλαδή δεν ενεργοποιεί (ON) ή απενεργοποιεί (OFF) με τον προβλεπόμενο τρόπο.** Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα, πριν από οποιαδήποτε προσαρμογή, προσθήκη ή αντικατάσταση της συσκευής αποθήκευσης.** Αυτά τα

προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

- d) **Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που είναι απενεργοποιημένο (που τώρα δεν χρησιμοποιείται), αποθηκεύστε μακριά από τα παιδιά και μην αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου, ή δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης, να εργαστούν με το μηχάνημα.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια των μη εκπαιδευμένων ανθρώπων να εργαστούν μαζί του.
- e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε τη λανθασμένη ευθυγράμμιση ή τη σύνδεση των κινούμενων μερών, τη θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του μηχανήματος. Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν από την επόμενη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από την ακατάλληλη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου.**
- f) **Διατηρήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Αν τα εργαλεία κοπής είναι καλά ακονισμένα, η συσκευή είναι πιο εύκολο να ελεγχθεί, και λιγότερο πιθανό να μπλοκάρει κατά την κοπή.
- g) **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, αξεσουάρ και άλλα, σύμφωνα με τις οδηγίες και με τρόπο κατάλληλο για τον συγκεκριμένο τύπο του ηλεκτρικού εργαλείου, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να γίνουν. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε λειτουργίες διαφορετικές από εκείνες για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.**

5. Συντήρηση

a) **Το μηχάνημά σας πρέπει να συντηρείται από το εξουσιοδοτημένο συνεργείο, με τη χρήση των γνήσιων ανταλλακτικών.** Αυτό θα εξασφαλίσει τη διατήρηση της ασφάλειας της συσκευής.

1.2 Προφυλάξεις ασφαλείας για αλυσοπρίονα

- **Όλα τα μέρη του σώματός κρατήστε μακριά από τις λεπίδες κατά την κίνηση της αλυσίδας. Πριν από την εκκίνηση του αλυσοπρίονου, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα δεν αγγίζει τίποτα. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την εργασία με πριόνια, μπορεί να οδηγήσει σε μπέρδεμα με τα ρούχα σας σε αλυσίδα ή το σώμα σε επαφή με την αλυσίδα.**
- **Κρατήστε πάντα το αλυσοπρίονο με το δεξί σας χέρι στην πίσω χειρολαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή. Η κράτηση του**

αλυσοπρίονου με κάποιο διαφορετικό (αντίθετο) τρόπο, αυξάνει τον τον κίνδυνο τραυματισμού και δεν πρέπει ποτέ να εφαρμόζεται.

- **Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας και τις ωτοασπίδες. Επίσης, το επιπλέον προστατευτικό εξοπλισμό για το κεφάλι, τα χέρια και για τα πόδια επίσης συνιστάται.** Η επαρκής προστατευτική ενδυμασία θα μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμού από τα ιπτάμενα σωματίδια ή από την τυχαία επαφή με την αλυσίδα του αλυσοπρίονου.
- **Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο όταν βρίσκεστε πάνω σε δέντρο.** Εργασία με το αλυσοπρίονο πάνω σε δέντρο μπορεί να οδηγήσει σε τραυματίες.
- **Πάντα διατηρείτε τη σωστή στάση του σώματος, των ποδιών σας και εργαστείτε με το αλυσοπρίονο μόνο όταν στέκεστε σε σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια.** Οι ολισθηρές ή ασταθείς επιφάνειες, όπως οι σκάλες, μπορούν να προκαλέσουν την απώλεια της ισορροπίας ή του ελέγχου του αλυσοπρίονου.
- **Κατά την κοπή του κλάδου που βρίσκεται υπό τάση, προσέχετε τις πιθανές αναπηδήσεις πίσω.** Όταν η τάση στις ίνες του ξύλου απελευθερώνεται, το κλάδος που ήταν τεταμένο μπορεί να χτυπήσει το χειριστή ή/και να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου του αλυσοπρίονου.
- **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κόβετε τους θάμνους και τα νέα φυτά.** Τα λεπτά υλικά μπορούν να πιαστούν στην αλυσίδα του αλυσοπρίονου και να αναπηδηχθεί προς εσας ή να σας βγάλει εκτός της ισορροπίας.
- **Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο σε απενεργοποιημένη κατάσταση, κρατώντας την μπροστινή λαβή και μακριά από το σώμα σας. Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του αλυσοπρίονου, τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα στο σπαθί.** Ο κατάλληλος χειρισμός του αλυσοπρίονου θα μειώσει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα του αλυσοπρίονου.
- **Ακολουθήστε τις οδηγίες σχετικά με τη λίπανση, την ένταση της αλυσίδας και της αντικατάστασης των εξαρτημάτων (εξοπλισμός).** Η ακατάλληλα τεντωμένη ή να λιπασμένη αλυσίδα μπορεί να σπάσει, ή να αυξήσει την πιθανότητα εμφάνισης του χτυπήματος επιτροφής.
- **Τις χειρολαβές διατηρήστε σε ξηρή, καθαρή κατάσταση, χωρίς την παρουσία των λαδιών και λιπών.** Οι λιπαρές και λαδερές επιφάνειες είναι ολισθηρές και μπορούν να προκαλέσουν την απώλεια του ελέγχου.
- **Κόψτε μόνο το ξύλο. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για τους σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται. Για παράδειγμα, μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για την κοπή του πλαστικού, των οικοδομικών ή άλλων μη**

ξύλινων οικοδομικών υλικών. Χρησιμοποιώντας το αλυσοπρίονο για τις εργασίες που διαφέρονται από εκείνες για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να προκαλέσει μια επικίνδυνη κατάσταση.

1.3 Αιτίες δημιουργίας του χτυπήματος επιστροφής

- Το χτύπημα επιστροφής μπορεί να συμβεί όταν η μύτη ή άκρη του οδηγού αγγίξει κάποιο αντικείμενο, ή όταν το ξύλο που κόβεται, κλείσει και γίνει ο εγκλεισμός της αλυσίδας του αλυσοπρίονου στην κοπή.
- Σε ορισμένες περιπτώσεις, η επαφή με την άκρη μπορεί να προκαλέσει τη ξαφνική αντίδραση, τη ανάκρουση του οδηγού προς τα πάνω και πίσω προς τον χειριστή.
- Ο εγκλεισμός της αλυσίδας κατά μήκος του άνω μέρους του οδηγού, μπορεί να ωθήσει τον οδηγό απότομα πίσω προς τον χειριστή.
- Η οποιαδήποτε από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να προκαλέσει την απώλεια ελέγχου του αλυσοπρίονου, η οποία θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Μην βασίζεστε αποκλειστικά σε συσκευές ασφαλείας που είναι ενσωματωμένες στο αλυσοπρίονό σας. Ως χρήστης του αλυσοπρίονου, είστε πάντα υπεύθυνος για τη λήψη όλων των δυνατών προφυλάξεων για να αποφευχθεί το οποιοδήποτε ατύχημα.

1.4 Δραστηριότητα του χρήστη σχετικά με την πρόληψη του χτυπήματος επιστροφής

Το χτύπημα επιστροφής είναι το αποτέλεσμα της λανθασμένης χρήσης του εργαλείου ή/και της ακατάλληλης διαδικασίας χειρισμού, ή των συνθηκών και μπορεί να αποφευχθεί αν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις που δίνονται παρακάτω:

- **Διατηρήστε το σταθερό πιάσιμο με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα που περιλαμβάνουν χειρολαβές του αλυσοπρίονου και με τα δύο χέρια στη συσκευή και ρυθμίστε το σώμα σας και τα χέρια, έτσι ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε τις δυνάμεις του χτυπήματος επιστροφής.** Οι δυνάμεις του χτυπήματος επιστροφής μπορούν να ελέγχονται από τον χρήστη, αν λάβουν τις καθορισμένες προφυλάξεις. Μην πετάτε το πριόνι.
- **Μην τεντώσετε και να μην κόβετε πάνω από το ύψος των ώμων.** Αυτό βοηθά στην αποφυγή της ακούσιας επαφής της άκρης και επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- **Για την αντικατάσταση χρησιμοποιήστε μόνο τα σπαθιά (οδηγούς) και τις αλυσίδας που ορίζει ο κατασκευαστής.** Τα ακατάλληλα σπαθιά και αλυσίδες

που χρησιμοποιούνται σε αντικατάσταση, μπορούν να οδηγήσουν σε σπάσιμο της αλυσίδας ή σε χτύπημα επιστροφής.

- **Ακολουθήστε τις οδηγίες για την όξυνση και συντήρηση της αλυσίδας, που δίνονται από τον κατασκευαστή.** Η μείωση του ύψους του "βάθους κοπής" στην αλυσίδα μπορεί να οδηγήσει σε αύξηση του χτυπήματος επιστροφής.
- **Κρατήστε το εργαλείο μόνο από την μονωμένη επιφάνεια της λαβής, γιατί η αλυσίδα μπορεί να ακουμπήσει τα κρυμμένα καλώδια ή το δικό του καλώδιο τροφοδοσίας.** Η αλυσίδα η οποία αγγίζει το καλώδιο υπό την τάση, μπορεί να εκθέσει τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου σε τάση και αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία του χειριστή.

1.5 Σύμβολα ασφάλεια της συσκευής

Προειδοποίηση:

	Διαβάστε, κατανοήστε και ακολουθήστε όλες τις προφυλάξεις.
	Πριν τη χρήση του μηχανήματος, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.
	Πρέπει να φοράτε την κατάλληλη προστασία για τα αυτιά, τα μάτια και για το κεφάλι.
	Πάντα φοράτε τα προστατευτικά και αντικραδασμικά (AV) γάντια όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα.
	Φορέστε πάντα τις αντιολισθητικές μπότες προστασίας και όταν εργάζεστε με το μηχάνημα.
	Προειδοποίηση! Κίνδυνος του χτυπήματος επιστροφής. Αποφύγετε το χτύπημα επιστροφής και μη αγγίζετε με την άκρη του σπαθιού.
	Αφαιρέστε το φιν από την πρίζα, πριν εκτελέσετε την οποιαδήποτε ρύθμιση, τη συντήρηση, ή αν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, ή έχει κοπεί.
	Προσοχή! Απενεργοποιήστε τον κινητήρα πριν από την επισκευή και αποσυνδέστε το βύσμα.
	Μην εκθέτετε το αλυσοπρίονο σε βροχή ή υγρασία.
	Υψηλή τάση, απειλητική για τη ζωή!



Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίνο με το ένα χέρι.
Το αλυσοπρίνο χρησιμοποιήστε και με τα δύο χέρια.

1.6 Πληροφορίες για την ασφάλεια

ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΑ:



Μην κόβετε χρησιμοποιώντας την άκρη του οδηγού.



Η χρήση της μύτης του οδηγού, μπορεί να οδηγήσει σε κατάσταση όπου ο οδηγός ξαφνικά αναπηδήσει πίσω προς τον χειριστή (χτύπημα επιστροφής).



Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται το αλυσοπρίνο να λειτουργεί με το ένα χέρι, επειδή αυξάνει τον κίνδυνο αναπήδηξης και την απώλεια του ελέγχου του αλυσοπρίνου.

ΣΩΣΤΟ:

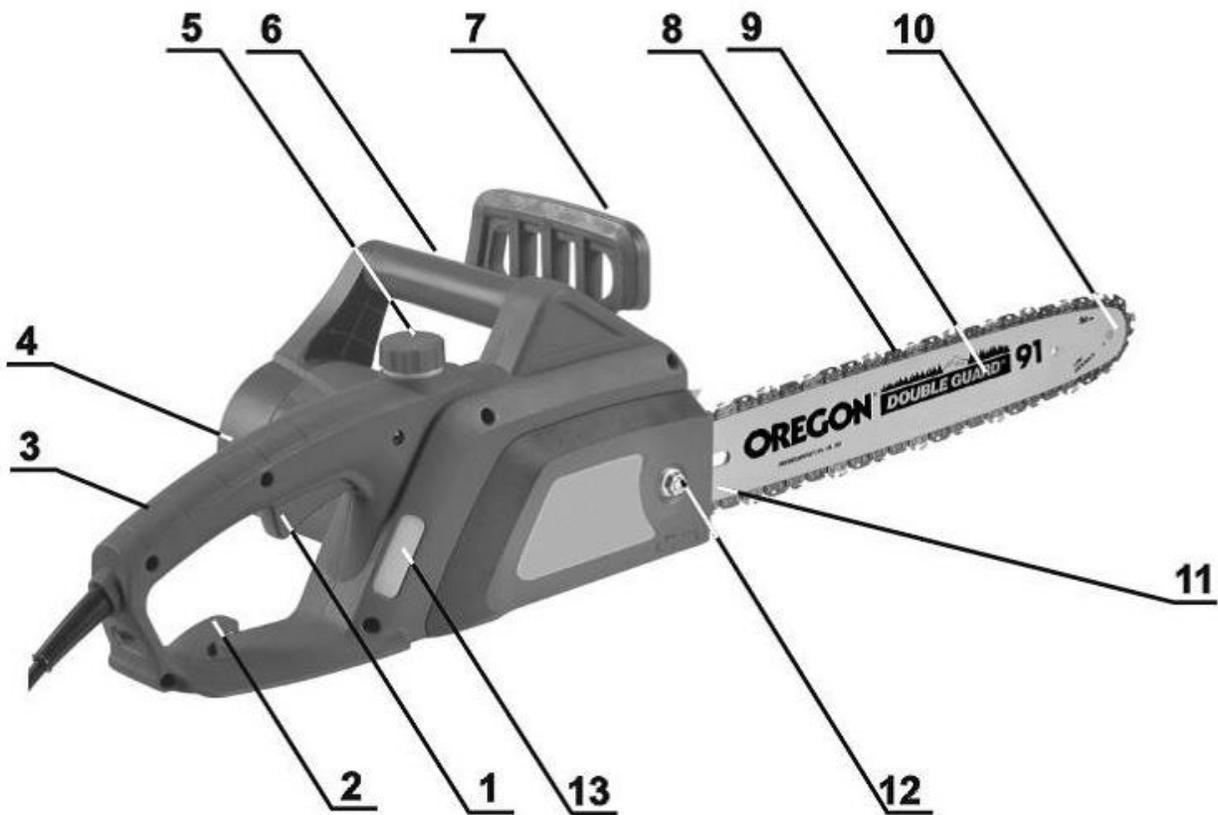


Διατηρείτε πάντα το αλυσοπρίνο και με τα δύο χέρια σας, το δεξί χέρι στην πίσω χειρολαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Παράμετρος	μ/μ	Αξία
Μοντέλο της συσκευής	-	VET 2035
Τάση τροφοδοσίας	V ~	230
Συχνότητα ρεύματος τροφοδοσίας	Hz	50
Ονομαστική ισχύς	W	2000
Αριθμός δοντιών κίνησης	-	53
Βήμα της αλυσίδας	inch	3/8
Πάχος του δόντιου κίνησης	Inch (mm)	.050 (1.3)
Λάδι για την αλυσίδα	-	SAE 10W30
Ογκος της δεξαμενής του λαδιού	ml	220
Ταχύτητα της αλυσίδας (χωρίς φορτίο)	m/s	13.1

Χρόνος ενεργοποίησης του φρένου της αλυσίδας	s	0.12
Μήκος κοπής με τη λάμα των 350 mm (14")	mm	350
Δονήσεις Μπροστινή λαβή	m/s ²	8.393
Πίσω λαβή	m/s ²	6.002
Κατηγορία ασφαλείας	-	II



Εμφανιζόμενα στοιχεία:

1. Διακόπτης on/off - για την ενεργοποίηση.
2. Γάντζο για το καλώδιο προέκτασης.
3. Πίσω χειρολαβή.
4. Κουμπί για το κλείδωμα του διακόπτη εκκίνησης - ενεργοποίησης.
5. Καπάκι της δεξαμενής του λαδιού.
6. Μπροστινή χειρολαβή.

7. Μοχλός του φρένου της αλυσίδας/μπροστινός προφυλακτήρας του χεριού.
8. Αλυσίδα του αλυσιοπρίονου.
9. Λάμα.
10. Οδοντωτή μύτη της λάμας.
11. Βίδα ρύθμισης της έντασης της αλυσίδας.
12. Παξιμάδι για στερέωση της λάμας.
13. Δείκτης της σταθμής του λαδιού.

2. Κατασκευή και χρήση του ηλεκτρικού αλυσοπρίονου.

Το ηλεκτρικό αλυσοπρίονο είναι μια συσκευή που κρατάται στο χέρι. Το αλυσοπρίονο είναι μια συσκευή που κινείται με το μονοφασικό κινητήρα με συλλέκτη. Το αλυσοπρίονο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την κοπή των δέντρων, για την κοπή των κλαδιών, του καυσόξυλου, των ξύλων για το τζάκι, όπως και για άλλες εργασίες, όπου είναι αναγκαία η κοπή των ξύλων. Αυτό το μηχάνημα δεν είναι επαγγελματικό και προορίζεται μόνο για την προσωπική χρήση στο νοικοκυριό.

Το μηχάνημα χρησιμοποιήστε μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

3. Προετοιμασία για την εργασία

3.1. Πριν πάρετε το αλυσοπρίονο, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα και βάλτε το κάλυμμα στη λάμα και στην αλυσίδα. Όταν μεταφέρεστε το αλυσοπρίονο, κρατήστε το για τη μπροστινή χειρολαβή. Αν χρειαστεί να κάνετε μερικές περικοπές, απενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο με το διακόπτη (1) μεταξύ των διάφορων εργασιών.

3.2. Συναρμολόγηση της λάμας και της αλυσίδας.

Το βύσμα του αλυσοπρίονου βγάλτε από την πρίζα.

Χρησιμοποιήστε την πεταλούδα βίδα, όπως και τη βίδα ρύθμισης, για τη ρύθμιση της έντασης της αλυσίδας. Είναι σημαντικό ότι η βίδα στη βίδα ρύθμισης θα πρέπει να πέσει μέσα στην τρύπα στη λάμα, κατά τη συναρμολόγηση της λάμας - οδηγού. Ο κοχλίας αυτός μπορεί να μετακινηθεί προς - πίσω, στρέφοντας τη βίδα ρύθμισης. Τα μέρη αυτά θα πρέπει να ρυθμιστούν με τον προβλεπόμενο τρόπο, πριν από την έναρξη της συναρμολόγησης της λάμας - οδηγού.

Η λάμα - οδηγός και η αλυσίδα αποστέλλονται ξεχωριστά.

Ο μοχλός του φρένου (7) πρέπει να βρίσκεται στην πάνω θέση (κάθετη θέση). Ξεβιδώστε το παξιμάδι στερέωσης της λάμας (12) και αφαιρέστε το κάλυμμα. Τοποθετήστε την αλυσίδα (8) στο κινητήριο δακτύλιο της αλυσίδας, που βρίσκεται πίσω από το συμπλέκτη. Τοποθετήστε τον οδηγό - λάμα (9) (περάστε τον πίσω του συμπλέκτη) στις βίδες που οδηγούν και σπρώξτε το προς το κινητήριο δακτύλιο της αλυσίδας. Τοποθετήστε την αλυσίδα (8) στο δακτύλιο της αλυσίδας στον οδηγό από κάτω.



Μετακινήστε τη λάμα - οδηγό (9) έτσι ώστε να κινείται μακριά από τον κινητήριο δακτύλιο της αλυσίδας, έτσι ώστε τα κινητήρια δακτύλια της αλυσίδας να τοποθετηθούν στο αυλάκι του οδηγού. Βεβαιωθείτε ότι η πεταλούδα της βίδας για τη ρύθμιση της έντασης της αλυσίδας βρίσκεται στη μέση του κάτω ανοίγματος του οδηγού - λάμας (9), και ρυθμίστε την όταν είναι απαραίτητο.

Τοποθετήστε το κάλυμμα στη θέση του και σφίξτε απαλά, σφίγγοντας τα παξιμάδια στερέωσης (12). Σφίξτε καλά την αλυσίδα, χρησιμοποιώντας τη βίδα για τη ρύθμιση της έντασης της αλυσίδας (11). Η ένταση της αλυσίδας είναι σωστή, όταν η αλυσίδα μπορεί να εγείρει 3 έως 4 mm στη μέση του οδηγού σε οριζόντια θέση.

Σφίξτε καλά το παξιμάδι στερέωσης του οδηγού (12), κρατώντας τη μύτη της λάμας. Πριν από την τοποθέτηση της λάμας και της αλυσίδας, βεβαιωθείτε ότι η θέση των δοντιών κοπής της αλυσίδας είναι σωστή (η σωστή θέση της αλυσίδας στον οδηγό, εμφανίζεται στην κορυφή του οδηγού). Πάντα, κατά τον έλεγχο και τη συναρμολόγηση της αλυσίδας, χρησιμοποιήστε τα προστατευτικά γάντια, για να εμποδίσει να κοπείτε στην αιχμή των δοντιών.

Νέες αλυσίδες απαιτούνται σε περίοδο προσαρμογής, η οποία διαρκεί για περίπου 5 λεπτά. Η λίπανση της αλυσίδας είναι πολύ σημαντικό σε αυτό το στάδιο. Ελέγξτε την ένταση της αλυσίδας μετά την περίοδο προσαρμογής και κάντε τις αναγκαίες ρυθμίσεις, αν αυτές είναι απαραίτητες.

Ελέγχετε συχνά και ρυθμίστε το τέντωμα της αλυσίδας. Πολύ χαλαρή αλυσίδα μπορεί να γλιστρήσει έξω από τον οδηγό, γρήγορα να φθαρεί ή γρήγορα να φθαρεί τον οδηγό - λάμα.

3.3. Πλήρωση της δεξαμενής με το λάδι.

Η δεξαμενή για το λάδι σε αυτό το αλυσοπρίονο είναι άδεια. Πριν από την πρώτη χρήση, γεμίστε τη δεξαμενή, που προορίζεται για το λάδι της αλυσίδας, με το λάδι.

Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης του λαδιού (5). Ρίξτε λάδι (να είστε προσεκτικοί, για να αποφύγετε το λέρωμα του λαδιού, κατά τη διάρκεια της πλήρωσης του λαδιού στη δεξαμενή). Βιδώστε την τάπα για την πλήρωση του λαδιού. Μη χρησιμοποιήσετε το λάδι που ήδη έχει χρησιμοποιηθεί, ούτε το αναγεννημένο ορυκτέλαιο, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει τις βλάβες στην αντλία του λαδιού. Χρησιμοποιήστε το λάδι SAE 10W/30 κατά τον όλο χρόνο (ή το SAE 30W/40 κατά το καλοκαίρι και το SAE 20W/30 κατά το χειμώνα).

4. Μεταφορά και προσαρμογή

4.1. Ενεργοποίηση

Η τάση του δικτύου θα πρέπει να συμφωνεί με την τάση που αναγράφεται στην τεχνική πινακίδα τεχνικών στο ίδιο το μηχάνημα. Όταν ενεργοποιήσετε το αλυσοπρίονο, όπως και κατά την περίοδο της εργασίας, κρατήστε το αλυσοπρίονο και με τα δύο σας χέρια.

Ενεργοποίηση – Πατήστε το κουμπί κλειδώματος του διακόπτη (4) και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε το κουμπί (1). Σε περίπτωση που το αλυσοπρίονο δεν ξεκινήσει, απελευθερώστε το μοχλό του φρένου (7).

4.2. Απενεργοποίηση

Απελευθερώστε την πίεση στο διακόπτη (1). Απελευθερώστε την πίεση στο διακόπτη (1), για να σταματήσετε το αλυσοπρίονο. Μπορεί να φανεί η ισχυρή πυροδοτηση στο συλλέκτη. Αυτό είναι φυσιολογικό και συνηθισμένο για τη λειτουργία των αλυσοπρίονων.

Κατά την ενεργοποίηση, το αλυσοπρίονο αρχίζει να λειτουργεί με την πλήρη ταχύτητα.

4.3. Έλεγχος της λίπανσης της αλυσίδας.

Ελέγξτε τη λίπανση της αλυσίδας, όπως και τη στάθμη του λαδιού στη δεξαμενή, πριν από την έναρξη των εργασιών. Ενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και κρατήστε το πάνω από το έδαφος. Αν δείτε την αύξηση των σημάδιων του λαδιού, η λίπανση του λαδιού λειτουργεί καλά. Αν δεν υπάρχουν τα σημάδια του λαδιού, ή είναι λίγα, χρησιμοποιήστε τη βίδα για τη ρύθμιση της ροής του λαδιού (13), για να κάνετε την κατάλληλη προσαρμογή. Εάν η ρύθμισή σας δεν δίνει κανένα

αποτέλεσμα, καθαρίστε την έξοδο του λαδιού, το άνω άνοιγμα της έντασης της αλυσίδας, όπως και τα κανάλια για το λάδι, ή επικοινωνήστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Τις ρυθμίσεις κάνετε όταν το αλυσοπρίονο είναι απενεργοποιημένο, ακολουθήστε τις προφυλάξεις και μην αφήσετε τον οδηγό να αγγίξει το έδαφος. Συνεχίστε με χειρισμό της συσκευής με ασφαλή τρόπο και διατηρήστε μια απόσταση τουλάχιστον 20 cm από το έδαφος.

Χρησιμοποιήστε τη βίδα για τη ρύθμιση της ροής του λαδιού (13), για να ρυθμίσετε την ποσότητα του λαδιού που παραδίδεται, σύμφωνα με τους όρους εργασίας.

Θέση MIN – η ροή του λαδιού μειώνεται.

Θέση MAX – η ροή του λαδιού αυξάνεται.

Όταν κόβετε το σκληρό και ξηρό ξύλο και χρησιμοποιείτε το ολόκληρο μήκος του οδηγού, για τη δημιουργία της κοπής, ρυθμίστε τη βίδα ρύθμισης της ροής του λαδιού (13) στη θέση max.

Μπορείτε να μειώσετε την ποσότητα της ροής του λαδιού, με την περιστροφή της βίδας ρύθμισης της ροής του λαδιού (13) στη θέση MIN, κατά την κοπή του μαλακού και υγρού ξύλου, ή όταν χρησιμοποιείτε μόνο ένα μέρος του μήκους εργασίας του οδηγού.

Ανάλογα με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος, η ποσότητα του λαδιού που πρόκειται να παραδοθεί, μπορείτε να εργαστείτε με το αλυσοπρίονο 15 έως 40 λεπτά, με μόνο μία πλήρωση της δεξαμενής του λαδιού.

4.4 Λίπανση της αλυσίδας

Η αντοχή της λάμας και της αλυσίδας εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την ποιότητα του λιπαντικού. Χρησιμοποιείτε μόνο τα λιπαντικά, τα οποία είναι σχεδιασμένα για αλυσοπρίονα.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τα αναγεννημένα ή τα μεταχειρισμένα λάδια για τη λίπανση της αλυσίδας.

4.5. Οδηγός της αλυσίδας

Ο οδηγός (9) είναι εκτεθειμένο σε υψηλή φθορά, ιδίως στην κορυφή και στο κάτω μέρος. Για την αποφυγή της πλευρικής φθοράς λόγω τριβής, συνιστάται να γυρίζετε τον οδηγό κάθε φορά που ακονίζεται η αλυσίδα. Καθαρίστε το αυλάκι της λάμας και τις οπές του λαδιού σε αυτήν την περίπτωση. Το αυλάκι (σχισμή, κανάλι) του αοδηγού είναι ορθογώνιο. Βεβαιωθείτε ότι στο αυλάκι δεν έχει προκύψει η φθορά. Τοποθετήστε το χάρακα στον οδηγό και στην εξωτερική πλευρά του δοντιού της αλυσίδας. Εάν αντιλαμβάνεστε την απόσταση μεταξύ

τους, το αυλάκι είναι σωστό. Διαφορετικά, ο οδηγός είναι φθαρμένο και πρέπει να αντικατασταθεί.

4.6. Το κινητήριο δαχτύλιο της αλυσίδας είναι ιδιαίτερα εκτεθειμένη στις μεγάλες φθορές. Αντικαταστήστε το φθαρμένο δαχτύλιο της αλυσίδας όταν βλέπετε ξεκάθαρα τα σημάδια της φθοράς των δοντιών του δαχτύλιου της αλυσίδας. Το φθαρμένο κινητήριο δαχτύλιο της αλυσίδας, μειώνει περαιτέρω τη διάρκεια ζωής της αλυσίδας. Το δαχτύλιο της αλυσίδας θα πρέπει να αλλάζεται μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία.

4.7. Φρένο της αλυσίδας

Το αλυσοπρίονο χαρακτηρίζεται από αυτόματο φρένο, που σταματάει την αλυσίδα σε περίπτωση τινάγματος, κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Το φρένο ενεργοποιείται αυτόματα, όταν η δύναμη αδράνειας εφαρμόζεται στο φορτίο, που τοποθετείται στο εσωτερικό του περιβλήματος του φρένου. Το φρένο της αλυσίδας μπορεί επίσης να ενεργοποιηθεί χειροκίνητα (με το χέρι), όταν ο μοχλός του φρένου (7) κινείται προς τον οδηγό (9). Η ενεργοποίηση του φρένου της αλυσίδας σταματάει την κίνηση της αλυσίδας για 0,12 δευτερόλεπτα.

4.8. Έλεγχος του φρένου

Ελέγξτε εάν το φρένο λειτουργεί σωστά, πριν από κάθε χρήση του αλυσοπρίονου. Βάλτε το αλυσοπρίονο που λειτουργεί, στη γη και δώστε φουλ γκάζι για 1-2 δευτερόλεπτα, για να επιτρέψετε στον κινητήρα του αλυσοπρίονου να γυρίζει σε πλήρη ταχύτητα. Σπρώξτε το μοχλό του φρένου (7) προς τα εμπρός. Η αλυσίδα πρέπει να σταματήσει αμέσως.

Σε περίπτωση που η αλυσίδα αργήσει να σταματήσει, ή δε σταματήσει, θα πρέπει να αλλάξει η ταινία του φρένου, όπως και το τύμπανο του συμπλέκτη, πριν την επόμενη χρήση του αλυσοπρίονου.

Για να απελευθερώσετε το φρένο, τραβήξτε το μοχλό του φρένου (7) προς την κύρια χειρολαβή (3), ώστε να μπορείτε να ακούσετε το χαρακτηριστικό ήχο του κλικ.

Βεβαιωθείτε ότι το φρένο της αλυσίδας λειτουργεί σωστά και ότι η αλυσίδα είναι αιχμηρή. Είναι πολύ σημαντικό ότι το δυνητικό τινάγμα (χτύπημα επιστροφής) να κρατήσετε σε ασφαλή επίπεδο. Αν τα φρένα δεν λειτουργούν αποτελεσματικά, ρυθμίστε ή επισκευάστε τα στο εξουσιοδοτημένο κέντρο συντήρησης.

Αν ο κινητήρας λειτουργεί σε υψηλές στροφές με το ενεργοποιημένο φρένο, ο συμπλέκτης θα υπερθερμανθεί. Όταν ενεργοποιηθεί το φρένο αλυσίδας κατά της

λειτουργίας του κινητήρα, αμέσως απελευθερώστε το διακόπτη και σταματήστε το αλυσοπρίονο.

4.9. Ρύθμιση της έντασης της αλυσίδας

Η αλυσίδα που κόβει, τείνει προς την επιμήκυνση κατά τη λειτουργία, λόγω των υψηλότερων θερμοκρασιών. Οι μακρύτερες αλυσίδες είναι πιο χαλαρές και μπορούν να γλιστρήσουν έξω από τον οδηγό.

Χαλαρώστε το παξιμάδι στερέωσης του οδηγού (12).

Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα (8) παραμένει στο αυλάκι του οδηγού (9).

Χρησιμοποιήστε το κατσαβίδι για να γυρίσετε τη βίδα για τη ρύθμιση της έντασης της αλυσίδας (11) δεξιόστροφα, μέχρι η αλυσίδα να είναι επαρκώς τεντωμένη (κρατήστε απαλά τον οδηγό σε μία οριζόντια θέση).

Ξανά ελέγξτε την ένταση της αλυσίδας (θα πρέπει να είναι δυνατόν να σηκώσετε την αλυσίδα γύρω στο 3-4 mm στη μέση του οδηγού).

Σφίξτε καλά το παξιμάδι στερέωσης του οδηγού (12).

Μην υπερτεντώνετε την αλυσίδα. Η ρύθμιση της αλυσίδας που έχει υπερθερμανθεί, μπορεί να οδηγήσει σε υπερβολική σύσφιξη όταν ψυχθεί.

4.10. Εργασία με το αλυσοπρίονο.

Πριν από την έναρξη της οποιασδήποτε προγραμματισμένης εργασίας, εξοικειωθείτε με το κεφάλαιο όπου περιγράφει τους κανόνες ασφαλείας για τον χειρισμό του αλυσοπρίονου. Συνιστάται να αποκτήσετε την εμπειρία στην κοπή των κομματιών απορριμμάτων του ξύλου. Επίσης, αυτό θα επιτρέψει σε σας να μάθετε τις δυνατότητες του αλυσοπρίονου.

Πάντα ακολουθείστε τους κανόνες ασφαλείας.

Το αλυσοπρίονο χρησιμοποιείται μόνο για την κοπή του ξύλου. Η κοπή άλλων υλικών απαγορεύεται.

Η ένταση των δονήσεων και του τινάγματος, εξαρτώνται από το είδος του ξύλου που πρόκειται να κοπεί.

Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο ως μέσο ανύψωσης, μετακίνησης ή διάσπασης (διαχωρισμού) των αντικειμένων. Όταν η αλυσίδα είναι τσιμπημένο (έχει κολλήσει) στο δέντρο, απενεργοποιήστε τον κινητήρα και τοποθετήστε μια ξύλινη ή πλαστική σφήνα στην κοπή του κομματίου που επεξεργάζεται, για να απελευθερωθεί το αλυσοπρίονο. Επανεκκινήστε το μηχάνημα και να αρχίσετε προσεκτικά την κοπή.

Μην στερεώσετε το αλυσοπρίονο πάνω στο τραπέζι κλπ.

Απαγορεύεται η σύνδεση άλλων μέσων με το αλυσοπρίονο, που δεν έχουν εγκριθεί εκ μέρους του κατασκευαστή του αλυσιοπρίονου.

Δεν είναι απαραίτητο να εφαρμοστεί η μεγάλη δύναμη στο αλυσοπρίονο, κατά τη χρήση της συσκευής. Εφαρμόστε ελαφρά την πίεση, μόνο όταν το αλυσοπρίονο λειτουργεί.

Όταν το αλυσοπρίονο κολλήσει (τσίμπημα) στην περικοπή, κατά τη διάρκεια της κοπής, μη το βγάζετε απότομα. Αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του αλυσοπρίονου, στο τραυματισμό του χειριστή ή / και τη ζημιά στο αλυσοπρίονο.

Απελευθερώστε το φρένο της αλυσίδας πριν από την έναρξη των εργασιών.

Αφήστε τον κινητήρα να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα, πριν αρχίσετε την κοπή.

Όλη την ώρα διατηρήστε τη μέγιστη ταχύτητα του κινητήρα.

Αφήστε το αλυσοπρίονο να κόβει το ξύλο. Απλώς, το πιέστε ελαφρά.

Σταματήστε να πιέζετε το αλυσοπρίονο στο τέλος της κοπής, για να αποφευχθεί η απώλεια του ελέγχου.

4.11. Προστασία από το χτύπημα επιστροφής

Το χτύπημα επιστροφής είναι μια κίνηση του αλυσοπρίονου προς τα πάνω ή / και προς τα πίσω, το οποίο συμβαίνει όταν ένα τμήμα της αλυσίδας στην κορυφή του οδηγού της αλυσίδας, συναντήσει κάποιο εμπόδιο.

Βεβαιωθείτε ότι το επεξεργασμένο υλικό είναι καλά στερεωμένο. Χρησιμοποιήστε τον σφιγκτήρα για να στερεώσετε το υλικό. Κρατήστε το αλυσοπρίονο και με τα δύο χέρια σας, όταν ενεργοποιείτε το αλυσοπρίονο, όπως και κατά της εργασίας μαζί του.

Κατά τη διάρκεια του χτυπήματος επιστροφής, το αλυσοπρίονο δεν μπορεί να ελεγχθεί και η αλυσίδα είναι χαλαρή.

Η ακατάλληλα ακονισμένη αλυσίδα αυξάνει τον κίνδυνο του χτυπήματος επιστροφής.

Μην κόβετε πάνω από το ύψος των ώμων σας.

Αποφύγετε την κοπή με τη μύτη του οδηγού, γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει ένα ξαφνικό χτύπημα επιστροφής, πίσω και πάνω.

Πάντα να χρησιμοποιείτε το πλήρη προστατευτικό εξοπλισμό και τα κατάλληλα ρούχα εργασίας, όταν εργάζεστε με το αλυσοπρίονο.

Διάλυση του προστατευτικού εξοπλισμού, ακατάλληλος χειρισμός, κακή συντήρηση, ή λανθασμένη τοποθέτηση του οδηγού της αλυσίδας μπορούν να συμβάλουν σε αυξημένο κίνδυνο τραυματισμού στην περίπτωση τινάγματος. Ποτέ μην τροποποιήσετε το αλυσοπρίονο σε οποιοδήποτε τρόπο.

Χρησιμοποιώντας το τροποποιημένο αλυσοπρίονο, ο χρήστης χάνει όλα τα δικαιώματα εγγύησης. Επίσης, η εγγύηση δεν αναγνωρίζεται, αν το αλυσοπρίονο δεν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες από το εγχειρίδιο χρήσης.

4.12. Ασφάλιση του καλωδίου προέκτασης

Χρησιμοποιείτε μόνο τα καλώδια επέκτασης που προορίζονται για τη χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η διατομή του πυρήνα του καλωδίου προέκτασης πρέπει να είναι τουλάχιστον $1,5\text{mm}^2$. Για να εξασφαλίζετε την ασφαλής χρήση του αλυσοπρίονου, βάλτε το καλώδιο προέκτασης στο γάντζο για το καλώδιο προέκτασης (2), που βρίσκεται στην πίσω χειρολαβή (3), το οποίο αποτρέπει την ανεπιθύμητη ένταση του καλωδίου προέκτασης κατά τη λειτουργία. Η χρήση του καλωδίου προέκτασης, που είναι μεγαλύτερο από 30μ, οδηγεί σε μείωση της ηλεκτρικής ισχύος του αλυσοπρίονου.

4.13. Κοπή του κομματίου του ξύλου (διάμετρος μέχρι 20 cm)

Όταν κόψετε το ξύλο, ακολουθήστε τις οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία και κάνετε τα ακόλουθα:

Βεβαιωθείτε ότι το κομμάτι ξύλου που κόβεται, δεν μπορεί να μετακινείται.

Χρησιμοποιήστε τους σφιγκτήρες για τη στερέωση των μικρών κομματιών του υλικού, πριν από την κοπή.

Κόψτε μόνο ξύλινα υλικά και τα υλικά με βάση το ξύλο.

Πριν από την κοπή, βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα δεν θα έρθει σε επαφή με την πέτρα, ή με το καρφί, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε εκτίναξη του αλυσοπρίονου, όπως και τις ζημιές στο αλυσοπρίονο.

Αποφύγετε τις καταστάσεις όπου το κινητό αλυσοπρίονο μπορεί να αγγίξει κάποιο φράκτη ή το χώμα.

Όταν κόβετε τα κλαδιά, στηρίξτε το αλυσοπρίονο, όσο το δυνατόν περισσότερο, και μην κόβετε με τη μύτη του οδηγού.

Προσέξτε τα εμπόδια, όπως τις κούτσουρες που προεξέχουν από το χώμα, τις ρίζες, όπως και τις τρύπες στο έδαφος, επειδή αυτά μπορούν να προκαλέσουν τα ατυχήματα.

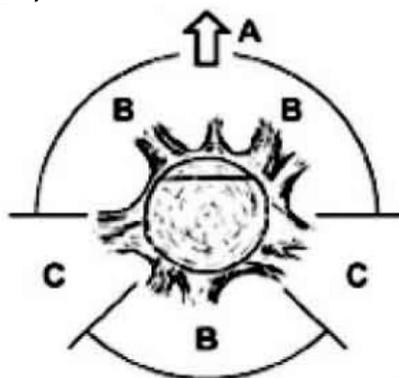
4.14. Το κόψιμο των δέντρων απαιτεί τη μεγάλη εμπειρία. Μην εκτελείτε τις δραστηριότητες για τις οποίες δεν έχετε τα κατάλληλα προσόντα!

Καθορίστε τη γραμμή της πτώσης του δέντρου (διάμετρος μέχρι 20 cm). Έχετε υπ' όψιν τον άνεμο, την κλίση του δέντρου, τις θέσεις των βαριών κλαδιών, την

πολυπλοκότητα της εργασίας μετά της πτώσης του δέντρου, όπως και άλλους παράγοντες.

Κατά τον καθαρισμό της περιοχής γύρω από το δέντρο, να θυμάστε ότι θα πρέπει να εξασφαλίσετε το προβλεπόμενο δρόμο της απόσυρσης, το οποίο χρησιμοποιείται όταν το δέντρο πέφτει.

Πρέπει να προβλέπετε και να καθαρίσετε τους δύο δρόμους για την απόσυρση, υπό τη γωνία 45°, αρχίζοντας από την γραμμή η οποία είναι αντίθετη από τη γραμμή της αναμενομένης πτώσης του δέντρου. Δεν πρέπει να υπάρχουν εμπόδια στις γραμμές αυτές.



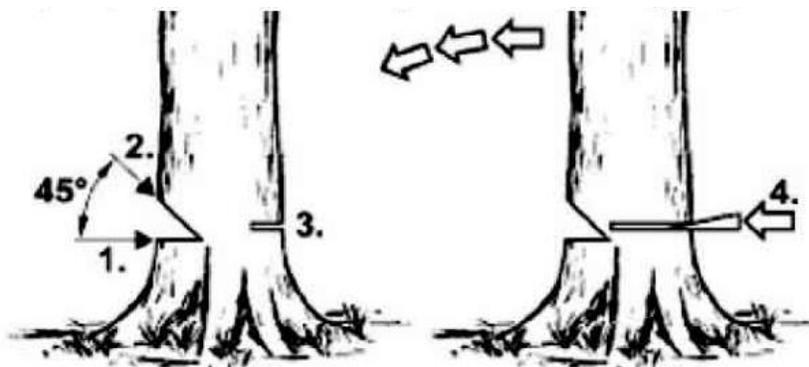
Αυτό το αλυσοπρίονο δεν προορίζεται για την κοπή και το κόψιμο των δέντρων, τα οποία είναι φαρδύτερα από 20 εκατοστά σε διάμετρο.

- A. Κατεύθυνση της κοπής του δέντρου (διάμετρος μέχρι 20 cm)
- B. Επικίνδυνες ζώνες
- C. Τμήματα για την απόσυρση

Η κοπή πραγματοποιείται με την δημιουργία των 3 κοπών. Πρώτα εκτελείται η αρχική κατευθυντική περικοπή, η οποία περιλαμβάνει τη δημιουργία της άνω και κάτω περικοπής, και στη συνέχεια, τελειώνει με την δημιουργία της κοπής πτώσης. Με τη σωστή δημιουργία των 3ων περικοπών, μπορούμε να ελέγχουμε την κατεύθυνση πτώσης. Κάντε μια αρχική ανώτερη περικοπή υπό τη γωνία, στο βάθος του ενός τρίτου της διαμέτρου του κορμού. Λίγο παρακάτω κάντε την οριζόντια κοπή, η οποία θα συνδεθεί με την άνω περικοπή.

Κάντε μια οριζόντια κοπή πτώσης στην αντίθετη πλευρά και λίγο πάνω από τη χαμηλότερη επιφάνεια της περικοπής.

Εισάγετε τη σφήνα εγκαίρως, για να αποφευχθεί το τσίμπημα της αλυσίδας (μπλοκάρισμα). Είναι καλύτερα να ρίξετε το δέντρο εισάγοντας μια σφήνα, και όχι κόβοντας όλο το δέντρο.



Κατά την κοπή ενός δέντρου, ακολουθήστε όλα τα μέτρα ασφαλείας και ειδικά κάντε τα ακόλουθα:

Όταν η αλυσίδα είναι τοιμημένη (έχει κολλήσει), αποσυνδέστε το αλυσοπρίονο και απελευθερώστε την αλυσίδα, χρησιμοποιώντας μια σφήνα. Η σφήνα πρέπει να είναι κατασκευασμένη από το ξύλο ή το πλαστικό. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τις σφήνες από το χυτοσίδηρο.

Ένα δέντρο που πέφτει, μπορεί να τραβήξει και άλλα δέντρα.

Η ακτίνα της ζώνης κινδύνου είναι 2,5 των ύψων του δέντρου που κόβεται.

Αν ο χειριστής είναι άπειρος ή ερασιτέχνης, συνιστάται να περάσει την εκπαίδευση - κατάρτιση (άσκηση) και όχι την εμπειρία που αποκτά χωρίς την παρακολούθηση.

Μη ρίξετε τα δέντρα όταν:

Οι συνθήκες στην επικίνδυνη ζώνη δεν μπορούν να προσδιοριστούν, λόγω ομίχλης, βροχής, χιονιού, ή του σκοταδιού.

Η γραμμή της πτώσης του δέντρου δεν μπορεί να προσδιοριστεί, λόγω του ανέμου, ή λόγω του χτυπήματος του ανέμου.

4.15. Κοπή μέσω των κορμών

Πατήστε τον οδοντωτό προφυλακτήρα στο υλικό και κάντε την περικοπή.

Αν κοπή δεν μπορεί να ολοκληρωθεί, ακόμη και αν το πεδίο εργασίας του αλυσοπρίονου έχει επιτύχει πλήρως, κάντε τα εξής:

Μετακινήστε τον οδηγό πίσω από το υλικό που πρόκειται να κοπεί, σε κάποια απόσταση (με την αλυσίδα του εξακολουθεί να λειτουργεί) και μετακινήστε την κύρια χειρολαβή (3) ελαφρώς προς τα κάτω, αγγίξετε το οδοντωτο προφυλακτήρα και τελειώστε την κοπή με την μικρή ανύψωση της κύριας χειρολαβής (3).

4.16. Η κοπή του κορμού που βρίσκεται στο έδαφος

Πάντα διατηρήσετε την καλή στάση του σώματός σας και των ποδιών σας και την επαφή με το έδαφος. Μην στέκεστε πάνω στο κορμό.

Προσέξτε τη δυνατότητες της περιστροφής του δέντρου.

Παρακολουθήστε τις οδηγίες για την ασφαλή εργασία από τις οδηγίες χρήσεων, για να αποφύγετε το χτύπημα επιστροφής του αλυσοπρίονου.

Την κοπή πάντα καταλήξτε στην πλευρά που είναι αντίθετη από της πίεσης, για να αποφύγετε τις εμπλοκές της αλυσίδας στην περικοπή.

Πριν από την έναρξη των εργασιών, ελέγξτε την κατεύθυνση της έντασης στο κορμό που πρόκειται να κοπεί, να αποφευχθεί η εμπλοκή της αλυσίδας στην περιτομή.

Για να αποφευχθεί το τέντωμα, η πρώτη κοπή θα πρέπει να γίνει από την πλευρά που είναι υπό πίεση. Όταν κόβετε τον κορμό που βρίσκεται κάτω στο έδαφος, κάντε πρώτα την περικοπή του 1/3 της διαμέτρου του δέντρου, και στη συνέχεια, γυρίστε τον κορμό και ολοκληρώστε την κοπή από την αντίθετη πλευρά.

Όταν κόβετε τον κορμό που βρίσκεται κάτω στο έδαφος, μην επιτρέψετε στην αλυσίδα κοπής να μπει μέσα στο έδαφος, κάτω από το δέντρο. Αν δεν ακολουθήσετε αυτόν τον κανόνα, μπορεί να προκληθεί η άμεση βλάβη της αλυσίδας του αλυσοπρίονου.

Όταν κόβετε τον κορμό που βρίσκεται κάτω στο έδαφος υπό την κλίση, ο χειριστής πρέπει πάντα να είναι από την πλευρά της πλαγιάς, η οποία είναι πάνω από το δέντρο.

4.17. Κοπή του κορμού που στήθηκε πάνω από το έδαφος.

Αν ο κορμός στηρίζεται ή τοποθετείται στα ποδαριά κοπής, ανάλογα με τον τόπο της εργασίας, κάνετε την κοπή με το βάθος κοπής του ενός τρίτου της διαμέτρου του κορμού, στην πλευρά που πιέζεται και τελειώσετε το κόψιμο από την αντίθετη πλευρά.

4.18. Κλάδεμα και κοπή των θάμνων και των κλαδιών των δέντρων

Ξεκινήστε κόβοντας τα κλαδιά του πεσμένου δέντρου στο κάτω μέρος του και συνεχίστε προς την κορυφή του δέντρου. Τα μικρά κλαδιά ολοκληρώστε με μία κοπή.

Πρώτα ελέγξτε σε ποιά πλευρά έχουν κλίση τα κλαδιά του δέντρου. Στη συνέχεια, κάντε την περικοπή από την εσωτερική πλευρά της κλίσης και ολοκληρώστε με την κοπή από την αντίθετη πλευρά. Να είστε προσεκτικοί, γιατί κλαδιά υπό την κλίση που κόβονται, μπορούν να αναπηδήξουν.

Κατά το κλάδεμα των κλαδιών σε ένα δέντρο, πάντα κόψτε προς τα κάτω, για να καταστεί δυνατή η ελεύθερη πτώση των κομμένων κλαδιών στο έδαφος. Ωστόσο, μερικές φορές, το κλάδεμα των κλαδιών από κάτω προς τα πάνω, μπορεί να βοηθήσει. Να είστε πολύ προσεκτικοί όταν κόβετε τα κλαδιά που βρίσκονται υπό τέντωμα. Τέτοια κλαδιά μπορούν να αναπηδήξουν προς τα πλάγια και να χτυπήσουν το χειριστή του αλυσοπρίονου.

Μην κόβετε τα κλαδιά κατά την αναρρίχηση σε ένα δέντρο. Μην στέκεστε στις σκάλες, στις πλατφόρμες, στους κορμούς, ή σε μια θέση που μπορεί να προκαλέσει την απώλεια της ισορροπίας και του ελέγχου του αλυσοπρίονου. Μην κόβετε πάνω από το επίπεδο των ώμων σας. Να κρατάτε πάντα το αλυσοπρίονο και με τα δύο χέρια σας.

4.19. Ασφαλής εργασία με το αλυσοπρίονο

Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα σε βροχή, ή όταν υπάρχει υγρασία. Κάθε φορά που ένα καλώδιο επέκτασης έχει υποστεί ζημιά, αφαιρέστε αμέσως το φικ από την πρίζα. Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε το κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδότησης ρεύματος. Όλα τα στοιχεία θα πρέπει να τοποθετηθούν σωστά και πληρούν τις απαιτήσεις που εξασφαλίζουν την ασφαλή λειτουργία του αλυσοπρίονου. Η οποιαδήποτε βλάβη στα προστατευτικά μέρη, θα πρέπει να επισκευαστεί, ή να αντικαθισταθεί αμέσως.

5. Χειρισμός και συντήρηση.

Αφαιρέστε το φικ από την πρίζα πριν από την έναρξη της οποιασδήποτε δραστηριότητας, που σχετίζονται με την τοποθέτηση, την ρύθμιση, την επισκευή ή την συντήρηση του αλυσοπρίονου.

5.1. Αποθήκευση

Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στη διατήρηση της βατότητας των αεραγωγών του περιβλήματος του κινητήρα. Τα πλαστικά μέρη πρέπει να καθαρίζονται με κάποιο ήπιο απορρυπαντικό και με το σφουγγάρι.

Μπορείτε να ξεκινήσετε μόνο με τη διαδικασία συντήρησης, η οποία εξηγείται στον παρόντα οδηγό χρήσεως. Κάθε άλλη δραστηριότητα θα πρέπει να γίνεται σε κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο συντήρησης.

Μην προβαίνετε σε οποιαδήποτε διαρθρωτικές αλλαγές στο αλυσοπρίονο.

Όταν δεν χρησιμοποιείται, το αλυσοπρίονο θα πρέπει να αποθηκεύεται στο καθαρό, επίπεδο και ξηρό μέρος, όπως και μακριά από παιδιά.

5.2. Οδηγός και αλυσίδα του αλυσοπρίονου

Ελέγξτε την κατάσταση του οδηγού και της αλυσίδας, κάθε 5 ώρες κοπής.

Χαλαρώστε και ξεβιδώστε το παξιμάδι στερέωσης του οδηγού (12).

Αφαιρέστε το κάλυμμα και αφαιρέστε τον οδηγό (9) και την αλυσίδα (8).

Καθαρίστε τις οπές του λαδιού και το αυλάκι του οδηγού (9).

Λιπάνετε τον αλυσοτροχό στη μύτη του οδηγού (10), μέσω του ανοίγματος που βρίσκεται στο πάνω μέρος του οδηγού.

Ελέγξτε την κατάσταση της αλυσίδας (8).

5.3. Ακόνισμα της αλυσίδας.

Δώστε την προσοχή στα στοιχεία κοπής. Τα στοιχεία κοπής θα πρέπει να είναι αιχμηρά και καθαρά για να καταστεί δυνατή η αποτελεσματική και ασφαλής λειτουργία. Η εργασία με το αλυσοπρίονο που έχει την αμβλύ αλυσίδα, προκαλεί την ταχεία φθορά της αλυσίδας, του οδηγού, όπως και του αλυσοτροχού και στη χειρότερη περίπτωση, η αλυσίδα μπορεί να σπάσει. Αυτοί είναι οι λόγοι για τους οποίους είναι σημαντικό εγκαίρως να ακονίζεται η αλυσίδα.

Ακόνισμα της αλυσίδας είναι μια σύνθετη διαδικασία. Αν ακονίζετε μόνοι σας την αλυσίδα, τότε είναι απαραίτητη η χρήση των ειδικών εργαλείων, όπως και οι ειδικές δεξιότητες. Συνιστάται το ακόνισμα της αλυσίδας να αναθεθεί στα προσοντούχα πρόσωπα.

Η οποιαδήποτε βλάβη θα πρέπει να αφαιρεθεί σε κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.

6. Προστασία του περιβάλλοντος



Ποτέ μην πετάτε καμία ηλεκτρική συσκευή μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα



Προκειμένου να ανταποκριθεί η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ, σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, όπως και η εφαρμογή της στις εθνικές νομοθεσίες, οι παλιές ηλεκτρικές συσκευές

πρέπει να διαχωρίζονται από άλλα απόβλητα και να απορρίπτονται με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο, π.χ. παράδοση στην ειδική αποθήκη για ανακύκλωση.

Διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε τα τεχνικά χαρακτηριστικά, το δικαίωμα των τυχόν τυπογραφικών λάθων χωρίς προειδοποίηση. Οι φωτογραφίες των προϊόντων μπορεί να είναι διαφορετικές από την πραγματική εμφάνιση της συσκευής.

Δήλωση Συμμόρφωσης

Σύμφωνα με τη Μηχανική Οδηγία 2006/42/ΕΚ από τις 17 Μαΐου 2006, Παράρτημα II Α

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Περιγραφή του
μηχανήματος:

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ VET 2035

Υπό την απόλυτη ευθύνη, δηλώνουμε ότι το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εξής:

- Οδηγία 2006/42/ΕΚ περί της ασφάλειας των μηχανημάτων
- Οδηγία 2014/30/ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
- Οδηγία 2000/14/ΕΚ, 2005/88/ΕΚ περί της εκπομπής του θορύβου
- Οδηγίες 2011/65/ΕΥ,(ΕΥ) 2015/863 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης των ορισμένων επικίνδυνων ουσιών στο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS)

Εναρμονισμένα και άλλα πρότυπα:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-13:2009+A1:2010

Εξουσιοδοτημένο όργανο σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΣ, 2005/88/ΕΣ:
TUV SUD test report no 10.403.13.103.14-03 dat 11.07.2016

Μετρούμενη στάθμη θορύβου	LwA 105,9 dB(A)
Εγγυημένο επίπεδο θορύβου	LwA 112 dB(A)

Το υπεύθυνο πρόσωπο, που είναι εξουσιοδοτημένο για την κατάρτιση της τεχνικής τεκμηρίωσης: Ζβόνκο Γκαβρίλοβ, στην διεύθυνση της εταιρείας Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana.

Τόπος / ημερομηνία:
Λιουμπλιάνα, 10.11.2016

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο για την κατάρτιση της δήλωσης για λογαριασμό του κατασκευαστή

Ζβόνκο Γκαβρίλοβ



ELEKTRIČNA LANČANA PILA

Villager VET 2035

Izvorne upute za uporabu





Pročitajte cijele upute pažljivo i uvjerite se da ga u potpunosti razumijete - prije početka korištenja opreme. Sačuvajte ovaj priručnik na sigurnom mjestu, kako bi ga kasnije mogli koristiti.

Zadržavamo pravo na pogreške u tekstu i slikama i na sve neophodne promjene načinjene u tehničkim značajkama. Ukoliko imate bilo kakve nedoumice ili pitanja koje se tiču tehničkih problema, molimo Vas da kontaktirate ovlaštenu servisnu radionicu.

POZOR! Kada koristite ručne električne alate, morate se pridržavati navedenih sigurnosnih instrukcija, kako bi se izbjegao rizik od nastanka požara, električnog udara i osobnog ozljeđivanja.

Uvijek izvucite utikač iz utičnice prije servisiranja i podešavanja proizvoda.

1. Sigurnosni zahtjevi za - ručne električne alate

1.1 Opći sigurnosni zahtjevi – EN 60745-1

Pozor! Pročitajte sve instrukcije. Ukoliko se ne budete pridržavali sljedećih instrukcija – to može dovesti do električnog udara požara i/ili ozbiljnog ozljeđivanja. Termin „električni alat“ u sljedećem tekstu, odnosi se na Vaš uređaj koji se drži u ruci ali je priključen na napojnu mrežu ili se napaja iz baterije.

SAČUVAJTE OVE INSTRUKCIJE

1. Radni prostor

- a) **Radni prostor održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredan i mračan radni prostor doprinosi nesretnom slučaju.
- b) **Nemojte raditi s električnim alatom u eksplozivnom okruženju, na primjer - u blizini zapaljivih tečnosti, gasova i prašine.** Električni alat proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Držite djecu i druge osobe na sigurnoj udaljenosti dok radite s električnim alatom.** Ometanje može prouzročiti gubitak kontrole nad uređajem.

2. Električna sigurnost

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Utikače nemojte modificirati ni na koji način. Nemojte koristiti ni adaptere (adaptacioni utikači) sa uzemljenim električnim alatom.** Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti rizik od električnog udara.

- b) **Izbjegavajte kontakt tijela sa uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, kuhinjski šporeti, frižideri i sl.** Postoji povećani rizik od električnog udara - ukoliko je Vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Nemojte izlagati električni alat kiši ni vlagi.** Ukoliko voda prodre u uređaj, to će povećati opasnost od električnog udara.
- d) **Nemojte grubo postupati s napojnim kablom. Nemojte nikada kabel koristiti za prenošenje, vučenje ili izvlačenje utikača iz utičnice radi isključenja.** Kabel držite podalje od toplote, ulja, oštarih ivica ili pokretnih dijelova uređaja. Upetljan ili oštećen kabel - povećava rizik od električnog udara.
- e) **Kada radite s električnim alatom vani, koristite produžne kablove namijenjene za vanjsku uporabu.** Uporaba odgovarajućeg produžnog kabla namijenjenog za vanjsku uporabu - smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Ukoliko je iz nekog razloga rad s električnim alatom neizbježan na vlažnoj lokaciji, koristite zaštitu mreže u vidu sklopke (RCD).** Uporaba sklopke - smanjuje rizik od električnog udara.

3. Osobna zaštita

- a) **Ostanite oprezni, pratite šta radite i koristite zdrav razum - dok radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti dok radite s električnim alatom - može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Uvijek koristite osobnu zaštitnu opremu i zaštitne naočale.** Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, šljem ili zaštita za uši, koji se koriste u odgovarajućim uvjetima – smanjit će opasnost od osobnog ozljeđivanja.
- c) **Izbjegnite nenamjerno pokretanje. Osigurajte da je prekidač u OFF položaju prije nego li priključite uređaj na utičnicu napojne mreže.** Nikada nemojte prenositi uređaj sa prstom na prekidaču i nemojte priključivati električni alat na utičnicu napojne mreže kada je prekidač u ON položaju, jer to može dovesti do ozljeđivanja.
- d) **Uklonite sve podešavajuće alate (npr. ključeve) prije nego li uključite uređaj.** Ključ ili neki drugi alat koji je ostavljen na obrtnom dijelu uređaja – može izazvati nanošenje tjelesnih ozljeda.
- e) **Nemojte se istezati za vrijeme rada. Održavajte odgovarajući stabilan stav nogu i ravnotežu sve vrijeme rada.** To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.

- f) **Odjenite se propisno. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Vašu kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova.** Odjeća koja visi, nakit ili duga kosa - mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.
- g) **Ukoliko je na uređaj moguće priključiti opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrudite se da se ta oprema propisno priključi i koristi.** Korištenje ovakve opreme smanjuje opasnost od nesretnih slučajeva - koji nastaju zbog prašine.

4. Uporaba i njega električnog alata

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za odgovarajuću primjenu.** Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i sigurnije - ako se koristi u opsegu za koji je projektiran.
- b) **Nemojte koristiti električni alat ukoliko prekidač ne uključuje (ON) ili ne isključuje (OFF) na propisan način.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem - je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice - prije bilo kakvog podešavanja uređaja, zamjene dodataka ili skladištenja uređaja.** Ovakve preventivne zaštitne mjere smanjuju opasnost od nenamjernoga pokretanja električnog alata.
- d) **Električni alat koji je isključen (koji se trenutno ne koristi) - skladištite van dosega djece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate s radom ovog električnog alata ili nisu pročitale instrukcije - raditi s njim.** Električni alat postaje opasan u rukama osobe neobučene za rad s njim.
- e) **Održavajte električne alate. Provjerite nepravilnost položaja ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova ili svako drugo stanje koje može uticati na rad električnog alata. Ukoliko je oštećen, električni alat mora biti popravljen prije sljedeće uporabe.** Mnogi nesretni slučajevi prouzročeni su lošim održavanjem električnog alata.
- f) **Održavajte rezne alate oštrim i čistim.** Propisno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama imaju manje šanse za zaglavljivanje, a i lakše je kontrolirati takve alate.
- g) **Koristite električni alat, dodatke, i dr. u skladu s ovim instrukcijama i na način prikladan za određeni tip električnog alata - uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje električnog alata za poslove drugačije od onih za koje je namijenjen - može dovesti do opasnih situacija.

5. Servisiranje

a) **Vaš električni uređaj treba servisirati isključivo ovlašteni servisni centar, uz korištenje identičnih dijelova za zamjenu.** To će osigurati da se održi sigurnost električnog uređaja.

1.2 Sigurnosna upozorenja za lančane pile

- **Sve dijelove tijela držite daleko od pile za vrijeme kretanja lanca pile. Prije startanja pile, uvjerite se da lanac pile ništa ne dodiruje.** Trenutak nepozornosti za vrijeme rada sa pilama, može dovesti do upetljavanja Vaše odjeće u lanac ili kontakta tijela sa lancem.
- **Uvijek držite pilu Vašom desnom rukom na stražnjem rukohvatu, a Vašom lijevom rukom na prednjem rukohvatu.** Držanje pile sa drugačije (obrnuto) postavljenim rukama – povećava opasnost od ozljeđivanja i nikada se ne smije primjenjivati.
- **Koristite zaštitne naočale i zaštitu za sluh. Dodatna zaštitna oprema za glavu, ruke, noge i stopala - se također preporuča.** Adekvatna zaštitna odjeća - će smanjiti opasnost od ozljeđivanja od letećih djelića ili od slučajnog kontakta sa lancem pile.
- **Nemojte raditi sa lančanom pilom na drvetu.** Rad sa pilom, dok ste gore na drvetu - može dovesti do ozljeđivanja.
- **Uvijek održavajte pravilan stav nogu i radite sa pilom samo kada stojite na fiksnoj, sigurnoj i ravnoj površini.** Klizave ili nestabilne površine, kao što su merdevine - mogu dovesti do gubitka ravnoteže ili gubitka kontrole nad lančanom pilom.
- **Kada siječete grane koje su pod naponom (napregnute), budite obazrivi, jer mogu odskočiti.** Kada se oslobodi napon u vlaknima drveta, napregnuta grana može udariti rukovatelja i dovesti do gubitka kontrole nad pilom.
- **Osobito obratite pozornost kada siječete grmlje i mlado stablo.** Tanak materijal može uhvatiti lanac i biti odbačen prema Vama ili Vas dovesti do gubitka ravnoteže.
- **Lančanu pilu uvijek prenosite držeći je za prednji rukohvat, sa isključenim motorom i sa vodilicom usmjerenom dalje od Vašeg tijela (pozadi).** Kada transportirate ili skladištite Vašu pilu, uvijek stavljajte štitnik mača (vodilice) tj. **navlaku.** Pravilno rukovanje sa lančanom pilom će smanjiti vjerojatnoću slučajnog kontakta s pokretnim lancem.

- **Pridržavajte se instrukcija za podmazivanje, zatezanje lanca i zamjene dodataka.** Nepropropisno zategnut ili podmazan lanac - može ili pući ili povećati šansu za pojavu povratnog udarca.
- **Rukohvate održavajte u suhom i čistom stanju i bez prisustva ulja i masti.** Masni i nauljeni rukohvati su klizavi i dovode do gubitka kontrole nad motornom pilom.
- **Režite (sijecite) samo drvo. Nemojte koristiti lančanu pilu za svrhe za koje nije namijenjena. Na primjer, nemojte koristiti lančanu pilu za rezanje plastike, zidarskog materijala niti za ostale građevinske materijale - koji nisu od drveta.** Uporaba pile za svrhe za koje nije namijenjena može dovesti do nastanka opasnih situacija.

1.3 Uzroci pojave povratnog udarca

- Povratni udarac se može javiti kada nos ili vrh vodilice dodirne neki predmet ili kada se drvo koje se reže zatvori i uklješti lanac pile u rez.
- U nekim slučajevima kontakt vrhom može prouzročiti iznenadnu povratnu reakciju, trzanje vodilice na gore i natrag prema rukovatelju.
- Uklještenje lanca duž gornjeg tijela vodilice može gurnuti vodilicu naglo natrag prema rukovatelju.
- Bilo koja od ovih reakcija može dovesti do toga da izgubite kontrolu nad pilom, što može dovesti do ozbiljnog osobnog ozljeđivanja. Nemojte se uzdati isključivo u sigurnosna sredstva koja su ugrađena u Vašu pilu. Kao korisnik lančane pile, Vi ste uvijek odgovorni za poduzimanje svih mogućih mjera predostrožnosti kako bi se spriječio nesretan slučaj.

1.4 Djelatnost korisnika na prevenciji povratnog udarca

Povratni udarac je rezultat nepravilne uporabe alata i/ili nepropisnih procedura ili uvjeta rukovanja i može se izbjeći poduzimanjem propisnih mjera predostrožnosti koje su date dolje:

- **Održavajte čvrst stisak , sa palcem i prstima koji obuhvaćaju rukohvate lančane pile i s obje ruke na pili. Postavite Vaše tijelo i ruke na takav način - da se možete oduprijeti silama povratnog udarca.** Sila povratnog udarca se može kontrolirati od strane korisnika, ukoliko su poduzete propisane mjere predostrožnosti. Nemojte ispuštati pilu.
- **Nemojte se istezati i nemojte rezati iznad visine ramena.** To pomaže da se spriječi nenamjeran kontakt vrhom i omogućava bolju kontrolu nad pilom u neočekivanim situacijama.

- **Koristite samo vodilice i lance za zamjenu tipova koje je naveo proizvođač.** Nepropisni lanci i vodilice za zamjenu mogu dovesti do pucanja lanca i/ili povratnog udarca.
- **Pridržavajte se instrukcija proizvođača koje se tiču oštrenja i održavanja.** Ukoliko se graničnik dubine reza tako naoštri (turpijom) da dubina reza bude prevelika – to povećava rizik od pojave povratnog udarca.
- **Držite električni alat samo za izolirane hvatne površine, zato što lanac pile može dodirnuti skrivene kablove ili sopstveni kabel za napajanje.** Lanac koji dodirne žicu koja je pod naponom - može izložiti metalne dijelove električnog alata naponu i može dovesti do električnog udara rukovatelja.

1.5 Sigurnosni simboli proizvoda

Upozorenje:

	Pročitajte, shvatite i slijedite sva upozorenja
	Prije uporabe uređaja, pročitajte - upute za uporabu
	Mora se nositi propisna zaštita za uši, oči i glavu
	Uvijek nosite zaštitne i antivibracione (AV) rukavice kada koristite uređaj
	Uvijek nosite zaštitne i neklizajuće čizme - kada radite sa uređajem
	Upozorenje! Opasnost od povratnog udarca. Izbjegnite povratni udarac i nemojte dodirivati vrhom mača
	Izvadite utikač iz utičnice prije izvođenja bilo kakvog podešavanja, servisiranja ili održavanja - ili ukoliko je kabel oštećen ili presječen.
	Isključite i iskopčajte uređaj iz struje prije čišćenja ili obavljanja održavanja na njemu
	Nemojte izlagati pilu kiši ni vlazi.
	Visok napon, opasnost za život!
	Nemojte pilu koristiti jednom rukom Pilu uvijek koristite sa dvije ruke

1.6 Sigurnosne informacije

POGREŠNO:



Nemojte rezati koristeći vrh vodilice.



Korištenje vrha vodilice može dovesti do toga - da vodilica iznenada odskoči natrag ka rukovatelju (povratni udarac).



Ni pod kakvim okolnostima se pilom ne smije rukovati jednom rukom, jer to povećava rizik od povratnog udarca i gubitka

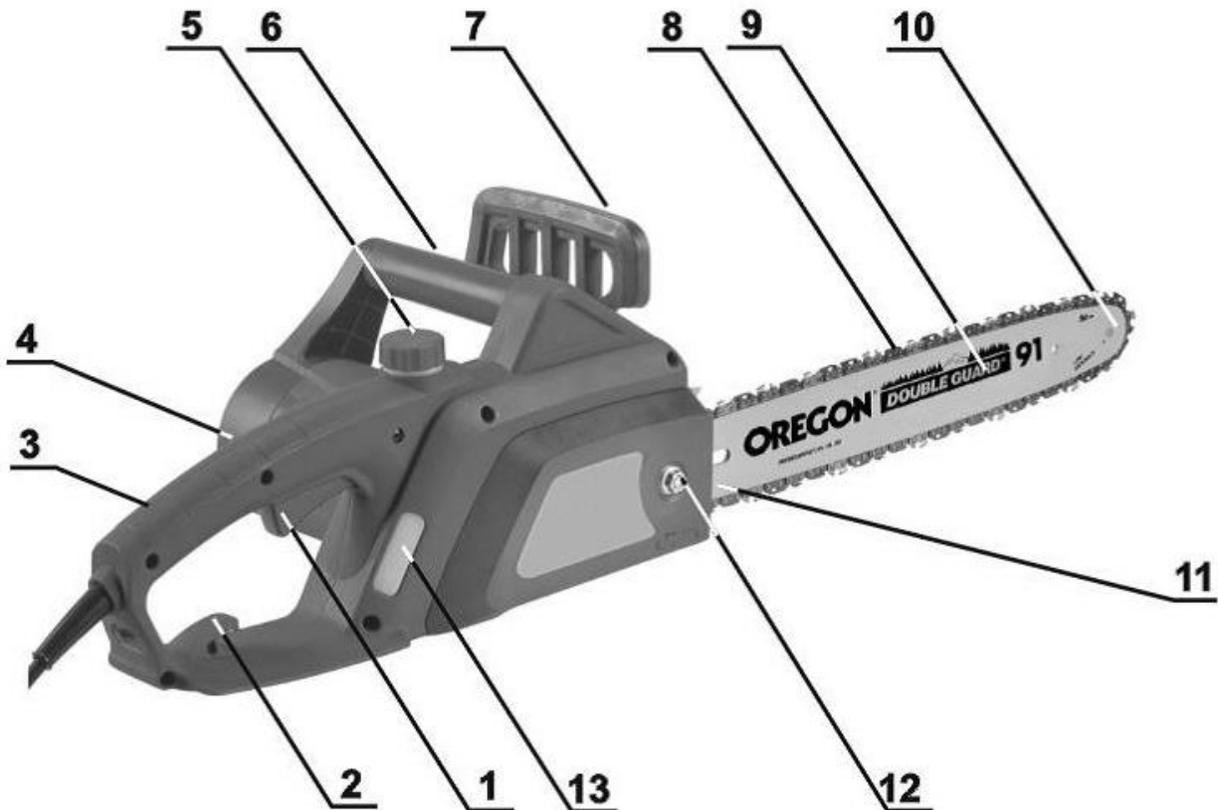
ISPRAVNO:



Pilu uvijek držite s obje ruke, desnom rukom na stražnjem rukohvatu, a lijevom rukom na prednjem rukohvatu.

Tehničke karakteristike

Parametar	Jedinica mjere	Vrijednost
Model uređaja	-	VET 2035
Napon napajanja	V ~	230
Frekvencija struje	Hz	50
Normalna snaga	W	2000
Broj pogonskih članaka	-	53
Korak lanca	inch	3/8
Debljina pogonskog članka	Inch (mm)	.050 (1.3)
Ulje za lanac	-	SAE 10W30
Zapremina rezervoara za ulje	ml	220
Brzina lanca (bez opterećenja)	m/s	13.1
Vrijeme aktiviranja kočnice lanca	s	0.12
Rezna dužina sa vodilicom od 350 mm (14")	mm	350
Vibracije		
Prednja ručka	m/s ²	8.393
Stražnja ručka	m/s ²	6.002
Klasa zaštite	-	II



Prikazani elementi:

1. Prekidač on/off - za startanje.
2. Kuka za produžni kabel.
3. Zadnji rukohvat.
4. Gumb za blokiranje prekidača za startanje.
5. Čep rezervoara za ulje.
6. Prednji rukohvat.
7. Poluga kočnice lanca/prednji štitnik ruke.
8. Lanac pile.
9. Vodilica.
10. Lančanik vrha vodilice.
11. Vijak za podešavanje zategnutosti lanca.
12. Navrtka za fiksiranje vodilice.
13. Indikator razine ulja.

2. Konstrukcija i uporaba električne lančane pile

Električna lančana pila je uređaj koji se drži u ruci. Lančana pila je uređaj koji se pokreće monofaznim komutatorskim motorom. Lančana pila se može koristiti za obaranje drveta, rezanje grana, ogrjev, rezanje drveta za kamin i za druge zadatke za koji je rezanje drveta neophodno. Ovaj uređaj nije profesionalni i namijenjen je samo za osobnu uporabu u kućanstvu.

Uređaj koristite samo prema instrukcijama proizvođača.

3. Priprema za rad

3.1. Prije nego li poneseite pilu, izvucite utikač iz utičnice i navucite navlaku na vodilicu i lanac. Kada prenosite pilu, držite je za prednji rukohvat. Ukoliko treba napraviti nekoliko rezova - isključite pilu prekidačem (1) između zadataka

3.2. Montiranje vodilice i lanca.

Utikač pile izvucite iz utičnice.

Koristite čiviju i podešavajući vijak za podešavanje zategnutosti lanca. Veoma je važno da vijak na podešavajućem vijku upadne u otvor na vodilica za vrijeme montiranja vodilice. Taj vijak se može pomjerati naprijed i natrag okretanjem podešavajućeg vijka. Ovi dijelovi moraju biti podešeni na propisan način prije početka montiranja vodilice.

Vodilica i lanac se dostavljaju odvojeno.

Poluga kočnice (7) mora biti u gornjem (vertikalnom položaju).

Odvijte fiksirajuću navrtku vodilice (12) i skinite poklopac.

Postavite lanac (8) na pogonski lančanik, koji je smješten iza kvačila.

Montirajte vodilicu (9) (provucite je iza kvačila) na vodeće vijke i gurnite prema pogonskom lančaniku.

Stavite lanac (8) na lančanik na vodilici odozdo.



Pomjerajte vodilicu (9) udaljavajući je od pogonskog lančanika, tako da pogonski članci lanca se smjeste u žlijeb vodilice. Provjerite da li čivija vijka za podešavanje

zategnutosti lanca je u sredini donjeg otvora vodilice (9), podesite kada je neophodno.

Stavite poklopac na svoje mjesto i doteignite blagim dotezanjem fiksirajuće navrtke vodilice (12). Propisno doteignite lanac korištenjem vijka za podešavanje zategnutosti lanca (11). Zategnutost lanca je propisna kada se lanac može podići 3 do 4 mm u sredini vodilice u horizontalnom položaju.

Čvrsto doteignite fiksirajuću navrtku vodilice (12) dok pridržavate vrh vodilice. Prije montaže vodilice i lanca, uvjerite se da je položaj reznih zuba lanca propisan (pravilan položaj lanca na vodilici je pokazan na vrhu vodilice). Uvijek za vrijeme provjeravanja i montaže lanca koristite zaštitne rukavice - da bi spriječili da se posiječete na rezne ivice zuba.

Novi lanci zahtijevaju period razrađivanja, koji traje otprilike 5 minuta. Podmazivanje lanca je veoma važno u ovoj fazi. Provjerite zategnutost lanca nakon ovog perioda razrađivanja i izvršite podešavanje ukoliko je neophodno.

Često provjeravajte i podešavajte zategnutost lanca. Suviše labav lanac može iskliznuti iz vodilice, brzo se pohabati ili brzo pohabati vodilicu.

3.3. Punjenje rezervoara sa uljem.

Rezervoar za ulje u novoj pili je prazan. Prije prve uporabe napunite rezervoar predviđen za ulje lanca - uljem.

Odvijte čep za sipanje ulja (5). Sipajte ulje (budite pažljivi kako bi izbjegli prljanje ulja prilikom sipanja ulja u rezervoar). Zavijte čep za sipanje ulja. Nemojte koristiti ulje koje je već bilo korišteno niti regenerirano ulje, jer to može dovesti do oštećenja uljne pumpe. Koristite SAE 10W/30 tijekom cijele godine (ili SAE 30W/40 tijekom ljeta i SAE 20W/30 tijekom zime).

4. Rukovanje i podešavanje

4.1. Uključivanje:

Napon mreže mora odgovarati naponu koji je naveden na tehničkoj pločici na samom uređaju. Kada je pokrećete i za vrijeme rada, držite pilu sa obje ruke. Uključivanje – Pritisnite gumb blokade prekidača (4) a zatim uključite gumb (1). U slučaju da se pila ne pokrene, otpustite polugu kočnice (7).

4.2. Isključivanje

Otpustite tlak na prekidač (1). Otpustite tlak na prekidač (1) da bi zaustavili pilu. Može doći do javljanja jakog varničenja na komutatoru. To je normalno i uobičajeno za rad lančane pile.

Prilikom uključivanja, pila počinje raditi punom brzinom.

4.3. Provjeravanje podmazivanja lanca

Provjeravajte podmazivanje lanca i razina ulja u rezervoaru prije početka rada. Uključite pilu i držite je iznad zemlje. Ukoliko vidite povećanje znakova ulja, podmazivanje ulja radi dobro. Ukoliko nema znakova ulja ili su veoma mali, upotrijebite vijak za podešavanje dotoka ulja (13) da bi napravili odgovarajuće podešavanje. Ukoliko podešavanje ne da nikakve efekte, očistite uljni izlaz, gornji otvor zategnutosti lanca i kanale za ulje ili kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar. Podešavanja vršite kada je pila isključena, pridržavajte se mjera predostrožnosti i nemojte dozvoljavati vodilici dodirnuti zemlju. Sa uređajem postupajte na siguran način i održavajte rastojanje od najmanje 20 cm iznad zemlje.

Koristite vijak za podešavanje dotoka ulja (13) - da bi podesili količinu dostavljenog ulja u skladu sa radnim uvjetima.

Položaj MIN – protok ulja se smanjuje.

Položaj MAX – protok ulja se povećava.

Kada režete tvrdo i suho drvo i koristite cijelu dužinu vodilice za pravljenje reza, podesite vijak za podešavanje dotoka ulja (13) na max položaj.

Možete smanjiti količinu dotoka ulja okretanjem vijka za podešavanje dotoka ulja (13) na položaj MIN, kada režete meko i vlažno drvo ili kada se koristi samo dio radne dužine vodilice.

U zavisnosti od okolne temperature količine ulja koje se doprema, možete raditi sa pilom 15 do 40 minuta sa jednim punjenjem rezervoara ulja.

4.4 Podmazivanje lanca

Trajnost lanca i vodilice zavisi u velikoj mjeri od kvalitete sredstva za podmazivanje. Koristite samo sredstva za podmazivanje - koja su namijenjena za lančane pile.

Nikada nemojte koristiti regenerirana ili prethodno korištena ulja za podmazivanje lanca.

4.5. Vodilica lanca

Vodilica (9) je izložena velikom habanju, naročito na vrhu i donjem djelu. Da bi spriječili bočno habanje uslijed trenja, preporuča se da okrećete vodilicu svaki put kada se oštiri lanac. Očistite žlijeb vodilice i uljne otvore tom prilikom. Žlijeb (utor, kanal) vodilice je pravokutan. Provjerite da li se na žlijebu javilo habanje. Postavite linijar na vodilicu i na vanjsku stranu zuba lanca. Ukoliko opažate rastojanje

između njih, žlijeb je ispravan. U suprotnom, vodilica je pohabana i mora biti zamijenjena.

4.6. Pogonski lančanik je izložen naročitom velikom habanju. Zamijenite lančanik kada primijetite jasne znake habanja zuba lančanika. Pohabani lančanik dodatno smanjuje trajnost lanca. Lančanik treba zamijeniti samo u ovlaštenim servisnim radionicama.

4.7. Kočnica lanca

Pilu karakterizira automatska kočnica, koja zaustavlja lanac u slučaju trzaja za vrijeme rada. Kočnica se automatski aktivira kada se sila inercije primjeni na teret koji je smješten unutar kućišta kočnice. Kočnica lanca također može biti uključena manualno (ručno), kada se poluga kočnice (7) pomjeri ka vodilici (9). Uključivanje kočnice lanca zaustavlja kretanje lanca za 0,12 sekundi.

4.8. Provjera kočnice

Provjerite da li kočnica radi pravilno prije svake uporabe pile.

Stavite pilu koja radi na zemlju i dajte pun gas na 1-2 sekunde da bi omogućili motoru pile da se okreće punom brzinom. Gurnite polugu kočnice (7) naprijed. Lanac se treba odmah zaustaviti.

U slučaju da se lanac zaustavlja sporo ili se uopće ne zaustavlja - treba zamijeniti traku kočnice i doboš kvačila prije naredne uporabe pile.

Da bi oslobodili kočnicu, povucite polugu kočnice (7) prema glavnom rukohvatu (3) tako da čujete zvuk karakterističan za škljocanje.

Uvjerite se da kočnica lanca radi propisno i da ja lanac oštar. Veoma je važno da potencijalni trzaj (povratni udarac) držite na sigurnoj razini. Ukoliko kočnica ne radi efikasno, podesite je ili popravite u ovlaštenom servisnom centru.

Ukoliko motor radi na velikom broju obrtaja sa aktiviranom kočnicom, kvačilo će se pregrijati. Kada se kočnica lanca aktivira za vrijeme rada motora, odmah otpustite prekidač i zaustavite pilu.

4.9. Podešavanje zategnutosti lanca.

Lanac koji reže ima tendenciju izduživanja za vrijeme rada zbog više temperature. Duži lanci su labaviji i mogu iskliznuti iz vodilice.

Olabavite fiksirajuću navrtku vodilice (12).

Uvjerite se da lanac (8) ostaje u vodećem žlijebu vodilice (9).

Koristite odvijač (šrafciğer) da bi okrenuli vijak za podešavanje zategnutosti lanca (11) u smjeru kazaljke na satu, dok lanac ne bude odgovarajuće zategnut (lagano držite vodilicu u horizontalnom položaju).

Opet provjerite zategnutost lanca (trebalo bi da bude moguće da podignete lanac oko 3-4mm u sredini vodilice).

Čvrsto dotegnite fiksirajuću navrtku vodilice (12).

Nemojte previše pretežati lanac. Podešavanje previše zagrijanog lanca može dovesti do prevelike zategnutosti kada se ohladi.

4.10. Rad sa lančanom pilom

Prije početka izvođenja bilo kog planiranog zadatka, upoznajte se sa poglavljem u kome se opisuju sigurnosna pravila za rukovanje pilom. Preporuča se da steknete iskustvo režući otpadne dijelove drveta. To će Vam također omogućiti saznati mogućnosti lančane pile.

Uvijek se pridržavajte sigurnosnih pravila.

Lančanu pilu koristite samo za rezanje drveta. Rezanje drugih materijala je zabranjeno.

Intenzitet vibracija i trzaja zavise od vrste drveta koje se reže.

Nemojte pilu koristiti kao polugu za podizanje, pomjeranje ili cijepanje (razdvajanje) objekata. Kada je lanac uštinut (zaglavljn) u drvetu, isključite motor i ubacite drveni ili plastični klin u obrađivan komad da bi oslobodili pilu. Ponovo pokrenite uređaj i pažljivo započnite rezanje.

Nemojte fiksirati pilu na radnom stolu i sl.

Povezivanje drugih sredstava sa pilom, koje nije dozvolio i odobrio proizvođač pile - je zabranjeno.

Nije neophodno primijeniti veliku silu na pilu - kada koristite uređaj. Primijenite blagi pritisak samo kada pila radi.

Kada je pila zaglavljena (uštinuta) u rezu - za vrijeme rezanja, nemojte je snažno vaditi. To bi moglo dovesti do gubitka kontrole nad pilom, ozljeđivanja rukovatelja i/ili oštećenja pile.

Oslobodite kočnicu lanca prije početka rada.

Sačekajte da motor postigne punu brzinu prije nego li započnete rezanje.

Sve vrijeme zadržite maksimalnu brzinu.

Dopustite pili rezati drvo. Pilu pritisnite blago.

Prestanite pritiskati pilu na kraju reza da bi izbjegli gubitak kontrole nad uređajem.

4.11. Zaštita od povratnog udarca

Povratni udarac je pokret vodilice pile na gore i/ili pozadi što se dešava kada dio lanca na vrhu vodilice naiđe na prepreku.

Osigurajte da je obrađivani materijal dobro pričvršćen. Koristite stege da fiksirate materijal. Držite lančanu pilu sa obje ruke kada startate pilu i za vrijeme rada sa njom.

Za vrijeme povratnog udarca, pila se ne može kontrolirati i lanac je olabavljen.

Nepravilno naoštren lanac povećava opasnost od povratnog udarca.

Nemojte rezati iznad visine Vaših ramena.

Izbjegavajte rezanje sa vrhom vodilice, jer može izazvati iznenadan povratni udarac – pozadi i na gore.

Uvijek koristite kompletnu zaštitnu opremu i odgovarajuću radnu odjeću - kada radite sa lančanom pilom.

Demontaža zaštitnih sredstava, nepravilno rukovanje, nepropisno održavanje, nepravilna zamjena lanca ili vodilice, mogu doprinijeti povećanju rizika od ozljeđivanja u slučaju povratnog udarca. Nikada nemojte pilu modificirati ni na koji način. Korištenjem modificirane lančane pile – korisnik gubi sva prava iz Garancije. Također, Garancija se ne priznaje ukoliko se pila ne koristi prema instrukcijama iz ovih uputa za uporabu.

4.12. Osiguravanje produžnog kabla

Koristite samo produžne kablove - koji su namijenjeni za uporabu vani. Poprečni presjek jezgra produžnog kabla mora biti najmanje $1,5\text{mm}^2$. Da bi osigurali sigurno rukovanje lančanom pilom – stavite produžni kabel u kuku za produžni kabel (2) koja se nalazi na zadnjem rukohvatu (3) što sprječava neželjenu zategnutost produžnog kabla za vrijeme rada. Korištenje produžnih kablova koji su duži od 30m - izaziva smanjenje snage električne lančane pile.

4.13. Rezanje komada drveta (do 20 cm promjera)

Kada režete drvo, slijedite upute za siguran rad i radite na sljedeći način:

Osigurajte da se komad drveta koje se reže - ne može pomjerati.

Koristite stege za fiksiranje malih komada materijala prije rezanja.

Režite samo drvene materijale i materijale koji su na bazi drveta.

Prije rezanja, uvjerite se da pila neće doći u kontakt sa kamenom ili ekserom, jer to može dovesti do izbacivanja pile i oštećenja lanca.

Izbjegavajte situacije kada pokretna pila može dodirnuti žičanu ogradu ili zemlju.

Kada režete grane, poduprite pilu koliko je to moguće i nemojte rezati vrhom vodilice.

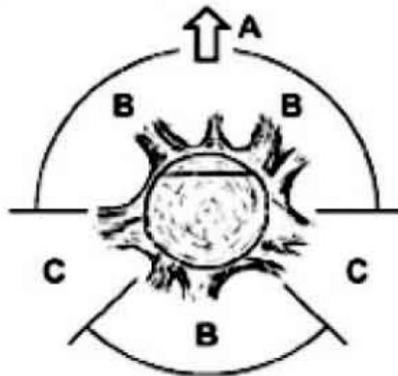
Pazite na prepreke kao što su panjevi koji strče, korjenje, udubljenja i rupe u zemlji – jer mogu biti uzrok nesretnog slučaja.

4.14. Obaranje drveća zahtjeva veliko iskustvo. Nemojte izvoditi aktivnosti za koje niste kvalificirani!

Definirajte liniju pada drveta (**do 20 cm promjera**). Uzmite u obzir vjetar, nagib drveta, položaj teških grana, složenost posla nakon pada drveta i ostale faktore.

Kada čistite prostor oko drveta, zapamtite da trebate osigurati propisan put povlačenja koji se koristi kada drvo pada.

Predvidite i očistite dva puta za povlačenje pod kutom od 45° računajući od linije koja je suprotna od očekivane linije padanja drveta. Ne smije biti nikakvih prepreka na ovim putevima.



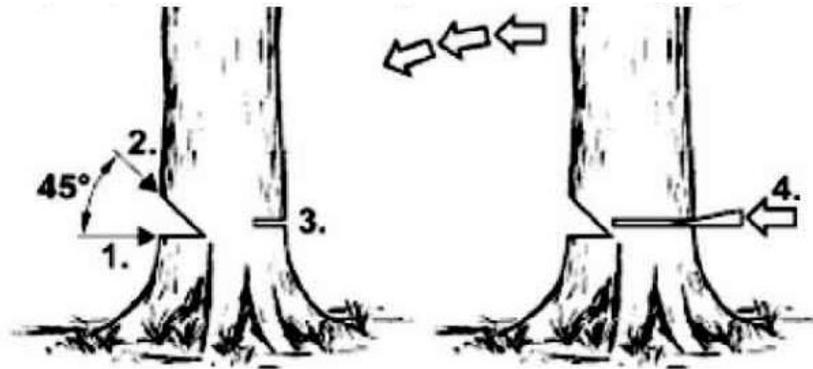
Ova pila nije namijenjena za obaranje i presijecanje stabala širih od 20 cm u promjeru.

- A. Pravac obaranja drveta (**do 20 cm promjera**)
- B. Opasne zone
- C. Dijelovi za povlačenje

Rezanje se izvodi pravljenjem 3 reza. Najprije se izvodi usmjeravajući zarez koji uključuje pravljenje gornjeg i donjeg reza, a zatim se završava – pravljenjem obarajućeg zarez. Pravilnim pravljenjem 3 reza može se kontrolirati pravac. Napravite inicijalni gornji rez pod kutom, dubine jedne trećine promjera debla. Niže napravite horizontalni rez koji će se spojiti sa gornjim.

Napravite obarajući horizontalan rez sa suprotne strane i malo više od donje površine zarez.

Ubacite na vrijeme klin, da bi izbjegli da lanac bude zaglavljen (uštinut). Bolje je da oborite drvo ubacivanjem klina, nego da režete kroz cijelo drvo.



Kada obarate drvo, pridržavajte se svih mjera sigurnosti i uradite sljedeće:

Kada je lanac uštinut (zaglavljen) - isključite pilu i oslobodite lanac pomoću klina. Klin treba da bude napravljen od drveta ili plastike. Nikada nemojte koristiti čelični klin niti klin napravljen od livenog gvožđa.

Drvo koje pada može povući ostalo drveće.

Radijus opasne zone je 2,5 visina od drveta koje se obara.

Ukoliko je rukovatelj neiskusn ili je amater, preporuča se da prođe trening-obuku (vježbanje) radije nego da iskustvo stiče bez nadziranja.

Nemojte obarati drveće kada:

Uvjeti u opasnoj zoni se ne mogu odrediti zbog magle, kiše, snijega ili mraka.

Linija pada drveta ne može se odrediti zbog vjetra ili zbog udara vjetra.

4.15. Rezanje kroz trupce

Pritisnite kandžasti odbojnik uz materijal i napravite rez.

Ukoliko se rezanje ne može završiti čak i kada se opseg rada pile potpuno dostigne, uradite sljedeće:

Pomjerite vodilicu natrag iz materijala koji se reže na određenu udaljenost (sa lancem koji i dalje radi) i pomjerite glavni rukohvat (3) malo na dolje, oslonite kandžasti odbojnik i završite rez malim podizanjem glavnog rukohvata (3)

4.16. Rezanje trupca koji leži na zemlji

Uvijek održavajte dobar stav nogu i kontakt sa podlogom. Nemojte stajati na trupcu.

Čuvajte se mogućnosti obrtanja trupca.

Pridržavajte se propisa o sigurnom radu iz upute - da bi izbjegli povratni udarac pile.

Rez uvijek završavajte na strani koja je suprotna od pritiska da bi izbjegli zaglavljivanje lanca u rezu.

Prije početka rada, provjerite smjer napona u trupcu koji će se rezati, da bi izbjegli zaglavljivanje lanca u rezu.

Da bi izbjegli naprezanje, prvi rez treba izvesti na strani koja je pod pritiskom. Kada režete trupac koji je na zemlji, najprije napravite rez 1/3 promjera trupca, zatim obrnite trupac i završite rezanje suprotne strane.

Kada režete trupac koji leži na zemlji, nemojte dopustiti da se rezni lanac zarije u zemlju ispod trupca. Ukoliko se ne pridržavate ovog pravila. Može doći o trenutnog oštećenja lanca.

Kada režete trupac koji leži na nagibu, rukovatelj treba uvijek biti na strani nagiba koja je iznad trupca.

4.17. Rezanje trupca koji je podignut iznad zemlje

Ukoliko je trupac oslonjen ili je stavljen na nepokretne nogare za drva (kozlić), u zavisnosti od mjesta rada napravite rez dubine 1/3 od promjera trupca na strani koja je pritisnuta i završite rez sa suprotne strane.

4.18. Potkresivanje i rezanje grmova i grana drveta

Započnite sa rezanjem grana oborenog drveta u njegovom dnu i nastavite prema vrhu drveta. Male grane odradite jednom rezom.

Najprije provjerite na koju stranu se grane naginju. Zatim napravite rez sa unutarnje strane nagiba i završite rezom sa suprotne strane. Budite oprezni jer nagnute grane koje se režu mogu odskočiti.

Kada orezujete grane na drvetu, uvijek režite na dolje - da bi omogućili slobodan pad odsječenih grana. Ipak ponekad, orezivanje grane odozdo može biti od pomoći. Budite veoma oprezni kada režete grane koje su pod naponom. Takve grane mogu odskočiti u stranu i udariti rukovatelja.

Nemojte rezati grane kada se penjete uz drvo. Nemojte stajati na merdevinama, platformama, deblima ili u položaju koji može izazvati gubitak ravnoteže i kontrole nad pilom. Nemojte rezati iznad razina Vaših ramena. Uvijek držite pilu sa obje ruke.

4.19. Siguran rada sa pilom

Nikada nemojte koristiti pilu po kiši niti tamo gdje ima vlage. Uvijek kada je produžni kabel oštećen, izvadite njegov utikač iz mrežne utičnice – odmah. Nikada nemojte koristiti oštećen napojni kabel. Svi dijelovi trebaju biti propisno montirani

i ispunjavati zahtjeve koji osiguravaju siguran rad sa pilom. Svaki oštećeni zaštitni dio – treba odmah biti popravljen ili zamijenjen.

5. Rukovanje i održavanje.

Izvadite utikač iz utičnice prije početka izvođenja bilo koje aktivnosti koje su u vezi sa montiranjem, podešavanjem, popravkom ili održavanjem.

5.1. Skladištenje

Naročitu pozornost obratite na održavanje prohodnosti ventilacionih otvora kućišta motora. Plastične dijelove čistite sa blagim deterdžentom i spužvom.

Možete početi samo sa procesom održavanja koji je objašnjen u ovim uputama. Svaki druga aktivnost - treba biti obavljena u ovlaštenom servisnom centru. Nemojte izvoditi nikakve konstrukcione promjene na pili.

Kada nije u uporabi pila treba biti uskladištena čista, na ravnoj površini, na suhom mjestu i – van dosega djece.

5.2. Vodilica i lanac pile

Provjerite stanje vodilice i lanca na svakih 5 sati rezanja.

Olabavite i odvijte fiksirajuću navrtku vodilice (12).

Skinite kućište i skinite vodilicu (9) i lanac (8).

Očistite uljne otvore i žlijeb vodilice (9).

Podmažite lančanik na vrhu vodilice (10) kroz otvor smješten na vrhu vodilice.

Provjerite stanje lanca (8).

5.3. Oštrenje lanca

Obratite pozornost na rezne elemente. Rezni elementi trebaju biti oštri i čisti da omoguće efikasan i siguran rad. Rad sa pilom koja ima tup lanac, izaziva brzo habanje lanca, vodilice i pogonskog lančanika i u najgorem slučaju - kidanje lanca. To su razlozi zbog kojih je važno na vrijeme oštriti lanac.

Oštrenje lanca je složen proces. Ukoliko sami oštrite lanac, neophodno je koristiti specijalne alate i vještine. Preporuča se da oštrenje lanca povjerite kvalificiranim osobama.

Svaku neispravnost treba otkloniti u ovlaštenom servisnom centru.

6. Zaštita životne sredine



Nikada nemojte odlagati nijedan električni uređaj sa ostalim otpadom iz kućanstva.

Da bi ispunili evropsku Direktivu 2002/96/EC koja se odnosi na staru električnu i elektronsku opremu i njenu primjenu u nacionalnim zakonima, stari električni uređaji trebaju biti odvojeni od ostalog otpada i odloženi na ekološki prihvatljiv način npr. odnošenjem na skladište za recikliranje.

Pridržavamo pravo na promjenu tehničkih karakteristika, pravo na moguće tiskarske pogreške bez prethodne najave. Slike proizvoda mogu biti različite od pravog izgleda uređaja.

Izjava o sukladnosti**Prema Strojarskoj direktivi 2006/42/EC od 17 svibnja 2006, Aneks II A****Villager®****Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO
ELEKTRIČNA LANČANA PILA VET 2035***Opis stroja:****Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:***

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktiva 2011/65/EU,(EU) 2015/863 o ograničavanju uporabe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizirani i drugi standardi:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-13:2009+A1:2010

Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:**TUV SUD test report no 10.403.13.103.14-03 dat 11.07.2016**

Izmjerena razina buke	LwA 105,9 dB(A)
Garantirana razina buke	LwA 112 dB(A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 10.11.2016

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača

Zvonko Gavrilov

ЕЛЕКТРИЧНА ЛАНЧАНА ПИЛА

Villager VET 2035

Оригинални упатства за употреба





Внимателно прочитајте го упатството за употреба и осигурете се дека го разбирате – пред да почнете да ја користите опремата. Сочувајте го упатството на безбедно место, за да можете подоцна да го користите.

Го задржуваме правото на грешки во текстот, на сликите и на сите неопходни промени направени во техничките карактеристики. Доколку имате било какви сомневања или прашања во врска со техничките проблеми, Ве молиме контактирајте ја овластената сервисна работилница.

ВНИМАНИЕ! Кога ги користите рачните електрични алати, морате да ги почитувате наведените безбедносни инструкции, за да се избегне ризик од создавање на пожар, електричен удар и од лично повредување. Секогаш извадете го приклучокот од приклучницата пред сервисирањето и подесувањето на производот.

1. Безбедносни барања за – рачните електрични алати

1.1 Општи безбедносни барања – EN 60745-1

Внимание! Прочитајте ги сите инструкции. Доколку не ги почитувате следните инструкции – може да дојде до појава на електричен удар, пожар и/или сериозно повредување. Терминот „електричен алат“ во текстот, се однесува на Вашиот уред кој се држи во рака, но е приклучен на мрежа за напојување или се напојува од батерија.

СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ ИНСТРУКЦИИ

1. Работен простор

- a) **Работниот простор треба да се одржува чист и добро осветлен.**
Неуредниот и мрачен работен простор може да предизвика несреќен случај.
- b) **Овој електричен алат не смее да се користи во експлозивна атмосфера, како што е присуството на запаливи течности, гасови и прашина.**
Електричните уреди произведуваат искри кои може да ги запалат прашина и гасовите.
- c) **Децата и набљудувачите да бидат на безбедна оддалеченост додека работите со електричниот алат.** Вмешувањето може да предизвика губење на контролата над уредот.

2. Електрична безбедност

- a) **Приклучокот на електричниот алат мора да биде компатибилен со приклучницата. Приклучокот не смее да се модификува на било кој начин. Не користете адаптери (адаптирани приклучоци) заедно со заземјениот електричен алат. Немодификуваните приклучоци и компатибилните приклучници го намалуваат ризикот од електричен удар.**
- b) **Избегнувајте контакт на телото со заземјени предмети како што се цевки, радијатори, печки и фрижидери и сл. Постои зголемена опасност од електричен удар ако е Вашето тело заземјено.**
- c) **Електричниот алат мора да се чува подалеку од дожд и влага. Контактот со вода го зголемува ризикот од електричен удар.**
- d) **Бидете внимателни, не постапувајте грубо со кабелот за напојување – кабелот не смее да се користи за носење, закачување на уредот ниту пак за извлекување на приклучокот од приклучницата. Кабелот за напојување чувајте го подалеку од извори на топлина, масла, остри рабови и од подвижните делови на уредот. Оштетените или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.**
- e) **Кога работите надвор со електричниот уред, користете продолжни кабли наменети за надворешна употреба. Употребата на соодветен електричен кабел, ја намалува опасноста од електричен удар.**
- f) **Доколку поради некоја причина работата со електричниот алат е неизбежна на влажна локација, користете заштита на мрежата во вид на склопка (RCD). Употребата на склопка – го намалува ризикот од електричен удар.**

3. Лична безбедност

- a) **Бидете внимателни, следете што правите и користете здрав разум додека работите со електричниот уред. Уредот не смее да се користи ако сте уморни, или ако сте под влијание на дрога, алкохол или лекови. Еден момент на невнимание додека работите со електричниот уред, може да доведе до сериозни повреди.**
- b) **Користете заштитна опрема, и секогаш носете заштита за очи. Заштитната опрема како што се маската за заштита од прашина, нелизгачки заштитни чевли, шлем, или заштита за уши, кои се користат во соодветни услови, ќе ја намалат опасноста од лично повредување.**

- c) **Избегнете го ненадејното стартување. Бидете сигурни дека прекинувачот е во OFF позиција пред да го приклучите уредот на мрежата.** Носењето на уредот со прстот на прекинувачот или приклучувањето на мрежа на уредот кај кој е прекинувачот во ON позиција – може да предизвика несреќен случај.
- d) **Отстранете ги сите алати за подесување (на пр. клучеви) пред стартувањето на уредот.** Алатот или клучот кои се оставени на или околу подвижните делови на уредот, може да предизвикаат сериозни телесни повреди.
- e) **Не протегнувајте се премногу во текот на работата. Одржувајте адекватен став и рамнотежа во текот на работата.** Тоа овозможува подобра контрола над електричниот алат во неочекуваните ситуации.
- f) **Облечете се адекватно. Не користете широка облека или накит. Косата, облеката и ракавиците чувајте ги подалеку од подвижните делови.** Облеката која виси, накитот или долгата коса може да бидат поткачени од подвижните делови.
- g) **Доколку е уредот опремен со уреди за извлекување и собирање на прашина, обезбедете да бидат правилно поврзани и правилно да се користат.** Со употребата на оваа опрема се намалува опасноста од несреќни случаи - поврзани со прашината.

4. Употреба и нега на електричниот алат

- a) **Електричниот алат не смее да се преоптоварува. Користете адекватен електричен алат за работата која што треба да се изврши.** Адекватниот електричен алат работата ќе ја изврши подобро и побезбедно ако се користи на начинот за кој е проектиран.
- b) **Електричниот алат не смее да се користи, доколку прекинувачот не се вклучува (ON) или исклучува (OFF) на пропишаниот начин.** Секој електричен алат кој не може да се контролира со прекинувач е опасен и мора да се поправи.
- c) **Извадете го приклучокот од приклучницата пред било кое подесување, замена на додатоци или складирање на уредот.** Овие превентивни заштитни мерки ја намалуваат опасноста од ненадејно стартување на електричниот алат.
- d) **Електричниот алат кој е исклучен (кој моментално не се користи)–складирајте го на места недостапни за деца и не дозволувајте им на лицата кои не се запознаени со работата на овој електричен алат да**

работат со него. Електричниот алат е опасен во рацете на необучените лица за работа со него.

- e) **Одржувајте го електричниот алат.** Проверете ги неправилноста или заглавеноста на подвижните делови, ломот на деловите или секоја друга состојба која може да влијае на работата на електричниот уред. Доколку е оштетен, електричниот уред мора да биде поправен пред следната употреба. Многу несреќни случаи предизвикани се од неправилното одржување на електричниот алат.
- f) **Одржувајте ги алатите за сечење во остра и чиста состојба.** Доколку се добро наострени алатите за сечење, уредот полесно се контролира, а и помали се шансите за заглавување на алатот при сечењето.
- g) **Електричниот алат, додатоците и др. користете ги во согласност со ова упатство и на начин за кој е наменет овој електричен алат, имајќи ги предвид работните услови и работата која треба да се изврши.** Користењето на електричниот алат за работи поинакви од оние за кои е наменет, може да доведе до опасни ситуации.

5. Сервисирање

- a) **Поправката на Вашиот уред треба да ја изврши квалификувано лице, при тоа користејќи оригинални резервни делови.** Ова ќе овозможи да се одржи безбедноста на електричниот уред.

1.2 Безбедносни предупредувања за ланчаната пила

- **Сите делови од телото чувајте ги подалеку од пилата во текот на работата со пилата.** Пред стартувањето на пилата, бидете сигурни дека ланецот на пилата не допира ништо. Еден момент на невнимание во текот на работата со пилата, може да доведе до замрсување на Вашата облека во ланецот или до контакт на телото со ланецот.
- **Пилата секогаш држете ја со Вашата десна рака на задниот држач за раце, а со левата рака на предниот држач за раце.** Држењето на пилата со обратно поставени раце – ја зголемува опасноста од повредување и никогаш не смее да се применува.
- **Користете заштитни очила и заштита за слух.** Исто така, се препорачува и дополнителна заштитна опрема за глава, раце, нозе и стапала. Адекватната заштитна облека – ќе ја намали опасноста од повредување од летачките парчиња или од случаен контакт со ланецот на пилата.

- **Не работете со ланчаната пила на дрво.** Работата со пилата додека сте горе на дрвото – може да доведе до повредување.
- **Секогаш одржувајте правилен став на нозете и работете со пилата само кога стоите на фиксна, безбедна и рамна површина.** Лизгавите или нестабилни површини како што се скалите, може да доведат до губење на рамнотежа или до губење на контрола над ланчаната пила.
- **Кога сечете гранки кои се под напон (напрегнати), бидете внимателни, затоа што може да отскокнат.** Кога ќе се ослободи напонот во влакната на дрвото, напрегнатата гранка може да го удри ракувачот, и да доведе до губење на контрола над пилата.
- **Бидете посебно внимателни кога сечете гранки или младо стебло.** Тенкиот материјал може да го потфати ланецот и да се отфрли кон Вас или да предизвика губење на рамнотежата.
- **Ланчаната пила секогаш треба да се пренесува држејќи ја за предниот држач за раце, со исклучен мотор и со водилката насочена подалеку од Вашето тело (позади) Кога ја транспортирате или складирате Вашата пила, секогаш ставете го штитникот на ножот (водилката) те навлакмата.** Правилното ракување со ланчаната пила ќе ја намали веројатноста за случаен контакт со подвижниот ланец.
- **Почитувајте ги инструкциите за подмачкување, затегнување на ланецот и за замена на додатоците.** Непрописно затегнатиот или подмачкан ланец – може да пукне или да ја зголеми шансата за повратен удар.
- **Држачите за раце одржувајте ги во сува и чиста состојба без присуство на масла и масти.** Измастените држачи за раце се лизгави и доведуваат до губење на контролата над моторната пила.
- **Сечете само дрво. Ланчаната пила не смее да се користи за цели за кои не е наменета. На пример не смее да се користи за сечење на пластика, сидарски материјал, ниту пак за останатите градежни материјали – кои не се од дрво.** Употребата на пилата за цели за кои не е наменета може да доведе до создавање на сериозни ситуации.

1.3 Причини за појава на повратен удар

- Повратниот удар може да се појави кога врвот или носот на ножот на пилата ќе допре некој објект или кога дрвото ќе се заглави ланецот во пресекот.

- Допирот на врвот во некои случаи може да предизвика ненадејна повратна реакција, одбивајќи го ножот (водилката) нагоре и назад кон ракувачот на пилата.
- Прикleshтувањето на ланецот долж горното тело на водилката може да ја турне водилката ненадејно наназад кон ракувачот.
- Било која од овие реакции може да предизвика губење на контрола над пилата, што конечно може да доведе до сериозни повреди. Не потпирајте се исклучиво на безбедносните средства кои се вградени во Вашата пила. Како корисник на ланчаната пила, секогаш сте одговорни за преземање на сите можни мерки на претпазливост за да спречите создавање на несреќен случај.

1.4 Активност на корисникот за спречување на повратен удар

Повратниот удар се појавува како резултат на неправилна употреба на алатот и/или поради непрописни процедури или услови за ракување и може да се избегне со преземање на пропишаните мерки за претпазливост кои се дадени долу:

- **Одржувајте цврст стисок, со палецот и прстите околу држачите за раце на ланчаната пила и со двете раце на пилата. Поставете ги рацете и телото така да можете да им се спротиставите на силите на повратниот удар.** Силата на повратниот удар може да се контролира од страна на корисникот, доколку се преземат мерките на претпазливост. Не испуштајте ја пилата.
- **Не истегнувајте се и не сечете над висина на рамената.** Тоа помага да се спречи ненамерен контакт со врвот и овозможува подобра контрола над пилата во неочекуваните ситуации.
- **Користете само ланци и водилки за замена пропишани од производителот.** Непрописните ланци и водилки за замена може да доведат до пукање на ланецот и/или до повратен удар.
- **Почитувајте ги инструкциите на производителот кои се однесуваат на острењето и одржувањето.** Доколку граничникот на длабочината на пресекот се наостри со турпија така да длабочината на пресекот биде преголема – тоа го зголемува ризикот од појава на повратен удар.
- **Електричниот алат треба да се држи само за изолираните површини за држење, затоа што ланецот на пилата може да ги допре скриените кабли или сопствениот кабел за напојување.** Ланецот кој ќе ја допре жицата која

е под напон - може да ги изложи металните делови од електричниот алат на напон и може да доведе до електричен удар на ракувачот.

1.5 Безбедносни симболи на производот

Предупредување:

	Прочитајте ги, разберете ги и следете ги сите предупредувања
	Пред употреба на уредот, прочитајте го Упатството за употреба
	Мора да се носи соодветна заштита за уши, очи и глава
	Секогаш носете заштитни и антивибрациски (AV) ракавици кога го користите уредот
	Секогаш носете заштитни и нелизгачки чизми—кога работите со уредот
	Предупредување! Опасност од повратен удар. Избегнете го повратниот удар и избегнувајте допирање со врвот на ножот
	Извадете го приклучокот од мрежниот приклучок пред изведувањето на било какво подесување, сервисирање или одржување – или доколку е кабелот оштетен или пресечен.
	Задолжително исклучете го уредот и извадете го прекинувачот од струја пред чистењето или одржувањето.
	Не изложувајте ја пилата на дожд и на влага.
	Висок напон, опасност за животот!
	Пилата не смее да се користи со една рака Пилата секогаш да се користи со две раце

1.6 Безбедносни информации

ПОГРЕШНО:



Не сечете со помош на врвот на водилката.



Користењето на врвот на водилката може да предизвика – водилката ненадејно да отскокне наназад кон ракувачот (повратен удар).



Под никакви околности со пилата не смее да се ракува со една рака, затоа што тоа го зголемува ризикот од повратен удар, и губење на контрола над пилата.

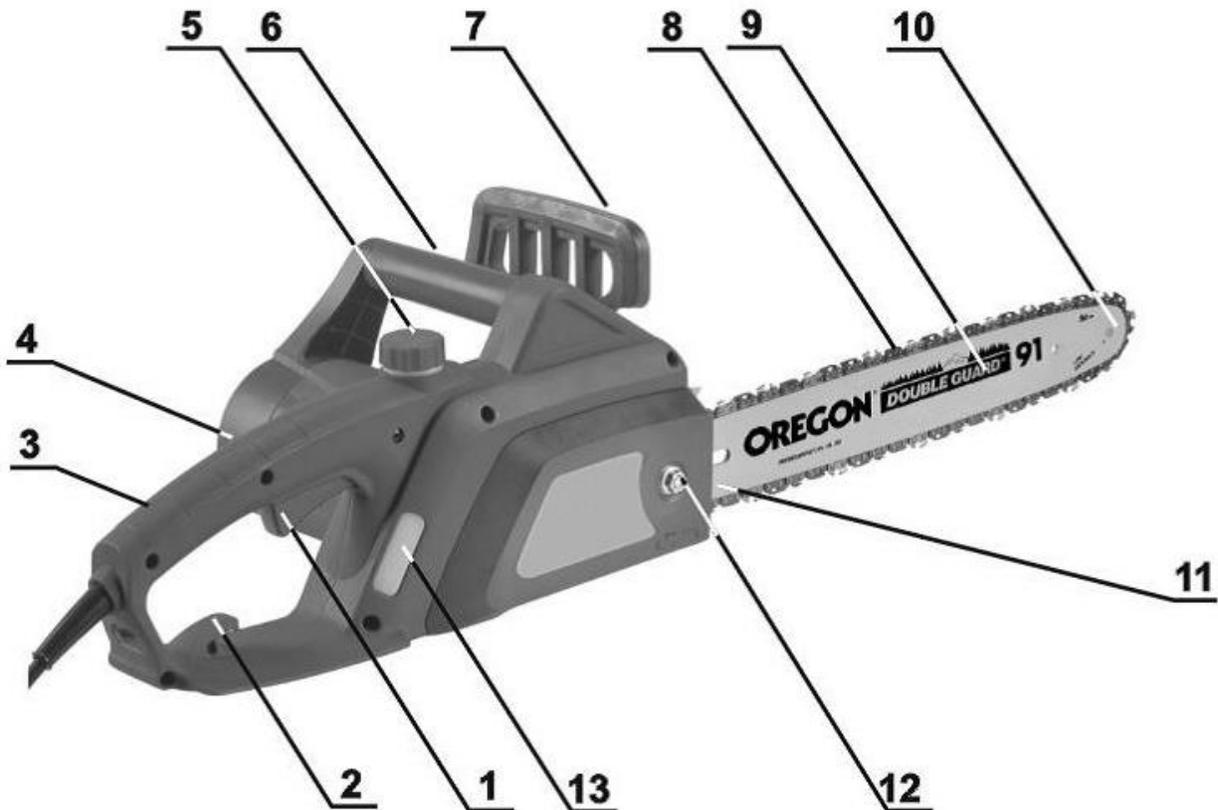
ПРАВИЛНО:



Пилата секогаш држете ја со двете раце, десната рака на задниот држач за раце, а левата на предниот држач за раце.

Технички карактеристики

Параметар	Единица мерка	Вредност
Модел на уредот	-	VET 2035
Напон на напојување	V ~	230
Фреквенција на струја	Hz	50
Номинална сила	W	2000
Број на погонски дискови	-	57
Чекор на ланецот	inch	3/8
Дебелина на погонските дискови	Inch (mm)	.050 (1.3)
Масло за ланец	-	SAE 10W30
Волумен на резервоарот за масло	ml	220
Брзина на ланецот (без оптеретување)	m/s	13.1
Време на активирање на сопирачката на ланецот	s	0.12
Должина за сечење со водилка од 350 mm (14")	mm	350
Вибрации		
Предната рачка	m/s ²	8.393
Задната рачка	m/s ²	6.002
Класа на заштита	-	II



Прикажани елементи:

1. Прекинувач on/off – за стартување.
2. Кука за продолжниот кабел.
3. Заден држач за рака.
4. Копче за блокирање на прекинувачот за стартување.
5. Капак на резервоарот за масло.
6. Преден држач за рака.
7. Рачка на сопирачката на ланецот/ преден штитник за раце.
8. Ланец на пилата.
9. Водилка.
10. Ланчаник на врвот на водилката.
11. Валец за подесување на затегнатоста на ланецот.
12. Навртка за фиксирање на водилката.
13. Индикатор на нивото на масло.

2. Конструкција и употреба на електричната ланчана пила

Електричната ланчана пила е уред кој се држи во рака. Ланчаната пила е уред кој се покренува со монофазен комутаторски мотор. Ланчаната пила може да се користи за сечење на стебла, сечење на гранки, огрев, сечење на дрва за камин и за други задачи за кои е неопходно сечење на дрвата. Овој уред не е професионален и наменет е само за лична употреба во домаќинството.

Уредот се користи само според инструкциите на производителот.

3. Подготовка за работа

3.1. Пред да ја понесете пилата, извлекете го приклучокот од сидниот приклучок и навлечете ја навлакмата на водилката и ланецот. Кога ја пренесувате пилата, држете ја за предниот држач за раце. Доколку треба да се направат неколку резови – исклучете ја пилата со прекинувач (1) помеѓу задачите.

3.2. Монтирање на водилката и на ланецот

Приклучокот од пилата извлекете го од сидниот приклучок.

Користете чивија и прилагодлива завртка за подесување на затегнатоста на ланецот. Многу е важно завртката на прилагодливата завртка да влезе во отворот за време на монтирање на водилката. Таа завртка може да се поместува напред и назад со вртење на прилагодливата завртка. Овие делови мора да бидат подесени на пропишан начин пред да почнете со монтирање на водилката.

Водилката и ланецот се доставуваат одвоено.

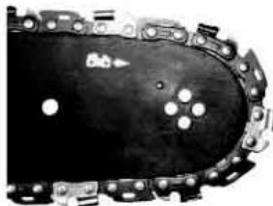
Рачката на сопирачката (7) мора да биде во горна (вертикална положба).

Одвртете ја фиксирачката навртка на водилката (12) и извадете го капакот.

Поставете го ланецот (8) на погонскиот ланченик, кој е сместен зад квачилото.

Монтирајте ја водилката (9) (провлечете ја зад квачилото) на водечките завртки и турнете ја кон погонскиот ланченик.

Ставете го ланецот (8) на ланченикот на водилката од долу.



Поместувајте ја водилката (9) со одалечување од погонскиот ланченик, така да погонските дискови на ланецот се сместат во жлебот на водилката. Проверете дали чивијата на завртката за подесување на затегнатоста на ланецот е во средина на долниот отвор на водилката (9), подесете кога е неопходно.

Ставете го капакот на своето место и затегнете го со благо затегнување на завртката за фиксирање на водилката (12). Прописно затегнете го ланецот со користење на завртка за подесување на затегнатоста на ланецот (11). Затегнатоста на ланецот е прописна кога ланецот може да се подигне 3 до 4 mm во средина на водилката во хоризонтална положба.

Цврсто затегнете ја завртката за фиксирање на водилката (12) додека го придржувате врвот на водилката. Пред монтажата на водилката и ланецот, уверете се дека положбата на секачите на ланецот е прописна (правилната положба на ланецот на водилката покажан е на врвот на водилката). Секогаш за време на проверувањето и монтирањето на ланецот користете заштитни ракавици – за да спречите сечење на остриот раб на секачот.

Новите ланци бараат период на разработување, кој трае околу 5 минути. Подмачкувањето на ланецот е многу важно во оваа фаза. Проверете ја затегнатоста на ланецот по овој период на разработување и извршете подесување доколку е неопходно.

Често проверувајте ја и подесувајте ја затегнатоста на ланецот. Премногу разлабавениот ланец може да се излизга од водилката, брзо да се истроши или брзо да ја истроши водилката.

3.3. Полнење на резервоарот со масло

Резервоарот за масло во новата пила е празен. Пред првата употреба наполнете го резервоарот предвиден за масло на ланецот со – масло.

Одвртете го капакот за ставање на масло (5). Ставете масло (бидете внимателни за да избегнете валкање со маслото при ставањето на масло во резервоарот). Завртете го капакот за ставање на масло. Не користете веќе користено масло ниту пак регенерирано масло, затоа што тоа може да доведе до оштетување на пумпата за масло. Користете SAE 10W/30 преку целата година (или SAE 30W/40 преку лето и SAE 20W/30 во зима).

4. Ракување и подесување

4.1. Вклучување:

Напонот на мрежата мора да одговара на напонот кој е наведен на техничката плочка на самиот уред. Кога ја покренувате и за време на работата, држете ја пилата со двете раце. Вклучување – Притиснете го копчето за блокада на прекинувачот (4) а потоа вклучете го копчето (1). Во случај пилата да не се покрене, отпуштете ја рачката на сопирачката (7).

4.2. Исклучување

Отпуштете го притисокот на прекинувачот (1). Отпуштете го притисокот на прекинувачот (1) за да ја исклучите пилата. Може да дојде до појава на искрење на комутаторот. Тоа е нормално и вообичаено за работата на ланчаната пила.

При вклучувањето, пилата почнува да работи со полна брзина.

4.3. Проверување на подмачкувањето на ланецот

Проверете ги подмачкувањето на ланецот и нивото на масло во резервоарот пред почетокот на работата. Вклучете ја пилата и држете ја над земјата. Доколку видите зголемени знаци на масло, подмачкувањето на масло добро работи. Доколку нема знаци на масло или се мали, употребете ја завртката за подесување на дотокот на масло (13) за да направите адекватно подесување. Доколку подесувањето не дава никакви ефекти, исчистете ги маслениот излез, горниот отвор на затегнатост на ланецот и каналите за масло или контактирајте го овластениот сервисен центар. Подесувањето се врши кога е пилата исклучена, придржувајте се кон мерките за претпазливост и не дозволувајте и на водилката да ја допре земјата. Со уредот постапувајте на безбеден начин и одржувајте одалеченост од најмалку 20 cm над земјата.

Користете завртката за подесување на дотокот на масло (13) – за да го подесите количеството на доставеното масло во согласност со работните услови.

Положба MIN – протокот на масло се намалува.

Положба MAX – протокот на масло се зголемува.

Кога сечете тврдо и суво дрво користете ја целата должина на водилката за правење на рез, подесете ја завртката за подесување на дотокот на масло (13) на тах положба.

Можете да го намалите количеството на доток на масло со вртење на завртката за подесување на дотокот на масло (13) на положбата MIN, кога

сечете меко и мокро дрво или кога се користи само дел од работната должина на водилката.

Во зависност од околната температура и количеството на масло кое се допрема, можете да работите со пилата 15 до 40 минути со едно полнење на резервоарот за масло.

4.4 Подмачкување на ланецот

Трајноста на ланецот и водилката во голема мерка зависи од квалитетот на средството за подмачкување. Користете само средства за подмачкување - наменети за ланчани пили.

Никогаш не користете регенерирани или претходно користени масла за подмачкување на ланецот.

4.5. Водилка на ланецот

Водилката (9) е изложена на големо абеење, посебно на врвот и во долниот дел. За да го спречите страничното абеење кое се создава поради триење, се препорачува вртење на водилката секој пат кога се остри ланецот. При тоа исчистете ги жлебот на водилката и маслените отвори. Жлебот (утор, канал) на водилката е правоаголен. Проверете дали на истиот има знаци на абеење. Поставете линијар на водилката и на надворешната страна на забот од ланецот. Доколку приметите растојание меѓу нив, жлебот е добар. Во спротивно, водилката е истрошена и мора да се замени.

4.6. Погонскиот ланец е изложен на посебно големо абеење. Заменете го ланецот кога ќе приметите јасни знаци на абеење на секачите на ланецот. Истрошениот ланчаник дополнително ја намалува трајноста на ланецот. Ланчаникот треба да се замени само во овластени сервисни работилници.

4.7. Сопирачка на ланецот

Пилата се карактеризира со автоматска сопирачка, која го стопира ланецот во случај на нагло движење за време на работата. Сопирачката автоматски се активира кога силата од инерцијата ќе се примени на теретот кој е сместен во внатрешноста на куќиштето на сопирачката. Сопирачката на ланецот исто така може да се вклучи и мануелно (рачно), кога рачката на кочницата (7) ќе се помести кон водилката (9). Вклучувањето на сопирачката на ланецот го стопира движењето на ланецот за 0,12 секунди.

4.8. Проверка на сопирачките

Проверете дали сопирачката работи правилно пред секоја употреба на ланчаната пила.

Ставете ја пилата која работи на земја и дадете полн гас на 1-2 секунди како би му овозможиле на моторот на пилата да се врти со полна брзина. Турнете ја рачката на сопирачката (7) напред. Ланецот треба веднаш да застане.

Во случај ланецот споро да се сопира или воопшто да не се сопира – треба да се замени лентата на сопирачката и барабанот на квачилото пред идната употреба на пилата.

За да ја ослободите сопирачката, повлечете ја рачката на сопирачката (7) кон главниот држач за раце (3) така да слушнете звук карактеристичен за кликање.

Бидете сигурни дека сопирачката на ланецот прописно работи и дека е ланецот остар. Многу е важно потенцијалното нагло движење (повратен удар) да биде на безбедно ниво. Доколку сопирачката не работи ефикасно, подесете ја или поправете ја во овластениот сервисен центар.

Доколку моторот работи на голем број на вртежи со активирана сопирачка, квачилото ќе се прегрее. Кога сопирачката на ланецот ќе се активира за време на работата на моторот, веднаш отпуштете го прекинувачот и исклучете ја пилата.

4.9. Подесување на затегнатоста на ланецот

Ланецот што сече има тенденција на издолжување за време на работата поради повисоката температура. Долгите ланци се полабави и може да се излизгаат од водилката.

Разлабавете го фиксирајќи ја навртката на водилката (12).

Бидете сигурни дека ланецот (8) останува во водечкиот жлеб на водилката (9).

Користете одвртувач (шрафцигер) за да ја свртите завртката за подесување на затегнатоста на ланецот (11) во правец на стрелките на часовникот, се додека ланецот добро не се затегне (лесно држете ја водилката во хоризонтална положба).

Повторно проверете ја затегнатоста на ланецот (би требало да можете да го подигнете ланецот околу 3-4mm во средината на водилката).

Цврсто затегнете го фиксирајќи ја навртката на водилката (12).

Ланецот не смее премногу да се затегне. Подесувањето на премногу затегнат ланец може да доведе до преголема затегнатост кога ќе се излади.

4.10. Работа со ланчаната пила

Пред почетокот на изведувањето на било која планирана задача, запознајте се со поглавјето во кое се опишуваат безбедносните правила за ракување со пилата. Се препорачува да стекнете искуство со сечење на отпадни делови на дрвото. Тоа, ќе Ви овозможи да ги запознаете сите можности на ланчаната пила.

Секогаш придржувајте се кон сигурносните правила.

Ланчаната пила користете ја само за сечење на дрва. Сечењето на други материјали е забрането.

Интензитетот на вибрации и удари зависат од видот на дрвото кое се сече.

Пилата не смее да се користи како рачка за подигање, поместување или цепање (расдвојување) на објекти. Кога е ланецот заглавен во дрвото, исклучете го моторот и ставете дрвен или пластичен клин во обработеното парче за да ја ослободите пилата. Повторно покренете го уредот и внимателно започнете го сечењето.

Пилата не смее да се фиксира на работната маса или сл.

Поврзувањето на други средства со пилата, кои не ги дозволил и одобрил производителот на пилата – е забрането.

Не е неопходно да се примени голема сила на пилата – кога го користите уредот. Применете благ притисок само кога работи пилата.

Кога е пилата заглавена во резот – за време на сечењето, не вадете ја силно. Тоа би можело да доведе до губење на контрола над пилата, повреда на ракувачот и/или оштетување на пилата.

Ослободете ја сопирачката на ланецот пред почетокот на работата.

Почекајте моторот да достигне полна брзина пред да започнете со сечењето.

Цело време задржете ја максималната брзина.

Дозволете и на пилата да го сече дрвото. Пилата нежно притиснете ја.

Престанете да ја притискате пилата на крајот на сечењето за да не изгубите контрола над уредот.

4.11. Заштита од повратен удар

Повратниот удар е движење на водилката на пилата нагоре и/или позади што се случува кога делот од ланецот на врвот на водилката ќе најде на препрека.

Обезбедете материјалот што се обработува да биде добро прицврстен. Користете стегач за фиксирање на материјалот. Ланчаната пила држете ја со двете раце кога ја стартувате пилата и за време на работата со неа.

за време на повратниот удар, пилата не може да се контролира и ланецот е разлабавен.

Неправилно наострениот ланец ја зголемува опасноста од повратниот удар.

Не сечете над висината на вашите рамена.

Избегнувајте сечење со врвот на водилката, затоа што може да предизвика изненаден повратен удар – позади и нагоре.

Секогаш користете комплетна заштитна опрема и соодветна работна облека – кога работите со ланчаната пила.

Демонтажата на заштитните средства, неправилното ракување, непрописното одржување, неправилната замена на ланецот или водилката може да придонесат за зголемување на ризикот од повредување во случај на повратен удар. Пилата никогаш не смее да се модификува на било кој начин. Со користењето на модификуваната ланчана пила – корисникот ги губи сите права од Гаранцијата. Исто така, Гаранцијата не се признава доколку пилата не се користи според инструкциите од ова упатство за употреба.

4.12. Осигурување на продолжниот кабел

Користете само продолжни кабли – кои се наменети за надворешна употреба. Попречниот пресек на јадрото на продолжниот кабел мора да биде најмалку $1,5\text{mm}^2$. За да осигурате безбедно работење со ланчаната пила – ставете го продолжниот кабел во куката за продолжен кабел (2) која се наоѓа на задниот држач за раце (3) што спречува несакана затегнатост на продолжниот кабел за време на работата. Користењето на продолжните кабли кои се подолги од 30m – предизвикува намалување на силата на електричната ланчана пила.

4.13. Сечење на парчиња од дрво (до 20 cm дијаметар)

Кога сечете дрва, следете ги упатствата за безбедна работа и работете на следниов начин:

Обезбедете се дека парчето дрво кое се сече – не може да се поместува.

Користете стеги за фиксирање на мали парчиња на материјали пред сечењето.

Сечете само дрвени материјали и материјали на база на дрво.

Пред сечењето, уверете се дека пилата нема да дојде во контакт со камен или шајка, затоа што тоа може да доведе до исфрлање на пилата и на оштетениот ланец.

Избегнувајте ситуации кога подвижната пила може да дојде во контакт со жичана ограда или земја.

Кога сечете гранки, потпрете ја пилата колку што е тоа возможно и не сечете со врвот на водилката.

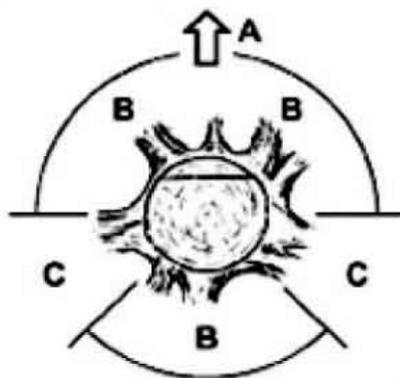
Внимавајте на препреките како што се испакнати трупци, корени, вдлабнувања и дупки во земјата – затоа што може да бидат причина за несреќен случај.

4.14. Оборувањето на дрвата бара големо искуство. Не работете работи за кои не сте квалификувани!

Дефинирајте ја линијата на падот на дрвото (**до 20 см дијаметар**). Земете ги предвид ветерот, косината, положбата на тешките гранки, сложеноста на работата по падот на дрвото и сите останати фактори.

Кога ќе го чистите просторот околу дрвото, запаметете дека треба да обезбедите пропишан пат за повлекување кој се користи кога паѓа дрвото.

Предвидете и исчистете две стази за повлекување под агол од 45° сметајќи од линијата која е спротивна од очекуваната линија на паот на дрвото. Не смее да има било какви препреки на овие стази.



Оваа пила не е наменета за оборување и сечење на стебла со дијаметар поголем од 20 см.

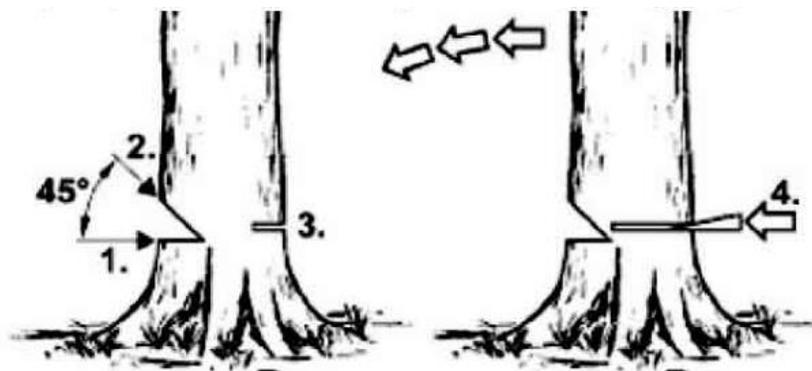
- A. Повец на оборување на дрвото (**до 20 см дијаметар**)
- B. Опасни зони
- C. Делови за повлекување

Сечењето се изведува со правење на 3 реза. Првин се изведува насочувајќи го зарезот кој вклучува правење на горен и долен рез, а потоа се завршува – со правење на рез за оборување. Со правилното правење на 3 реза може да се контролира правецот. Направете иницијален горен рез под агол, со

длабочина на една третина од дијаметарот на стеблото. Пониско направете хоризонтален рез кој ќе се спои со горниот.

Направете соборувачки хоризонтален рез од спротивната страна и малку погоре од долната површина на резот.

Ставете го на време клинот, за да избегнете заглавување на ланецот. Подобрo да го оборите дрвото со ставање на клин, отколку да сечете низ целото дрво.



Кога ќе го оборите дрвото, придржувајте се кон сите мерки за безбедност и направете го следново:

Кога е ланецот заглавен – исклучете ја пилата и ослободете го ланецот со помош на клин. Клинот треба да биде направен од дрво или од пластика. Никогаш не користете челичен клин ниту пак клин направен од лиено железо.

Дрвото што паѓа може да ги повлече и останатите дрвја.

Радиусот на опасна зона е 2,5 висини од дрвото што се соборува.

Доколку е ракувачот неискусен или е аматер, се препорачува да помине тренинг-обука (вежбање), а не искуството да го стекнува без надзор.

Никогаш не соборувајте дрво кога:

Условите во опасната зона не може да се одредат поради магла, дожд, снег или мрак.

Линијата на падот на дрвото не може да се одреди поради ветер или поради удар на ветер.

4.15. Сечење низ трупци

Притиснете го канџестиот браник до материјалот и направете рез.

Доколку сечењето не може да се заврши дури и кога опсегот на работата на пилата целосно ќе се постигне, направете го следново:

Поместете ја водилката назад од материјалот кој се сече на одредена одалеченост (со ланецот кој и понатаму работи) и поместете го главниот држач за раце (3) малку надолу, потпрете го канџестиот браник и завршете го сечењето со мало подигање на главниот држач за раце (3)

4.16. Сечење на трупец кој лежи на земја

Секогаш одржувајте добар став на нозете и контакт со подлогата. Не стојте на трупецот.

Чувајте се од возможно вртење на трупецот.

Ве молиме придржувајте се кон прописите за безбедна работа од упатството за да избегнете повратен удар од пилата.

Резот секогаш завршувајте го на страната која е спротивна од притисокот за да избегнете заглавување на ланецот во резот.

Пред почетокот на работата проверете го правецот на напон во трупецот кој ќе се сече, за да избегнете заглавување на ланецот во резот.

За да избегнете напрегнување, првиот рез треба да се изведе на страната која е под притисок. Кога сечете трупец кој лежи на земјата, пред се направете рез 1/3 од дијаметарот на трупецот, потоа свртете го трупецот и завршете го сечењето на спротивната страна.

Кога сечете трупец кој лежи на земјата, не дозволувајте ланецот за сечење да се зарие во земјата под трупецот. Доколку не се придржувате до ова правило, може да дојде до моментално оштетување на ланецот.

Кога сечете трупец кој лежи на искосен терен, ракувачот треба секогаш да биде на страната на нагибот која е над трупецот.

4.17. Сечење на трупец кој е подигнат над земјата

Доколку е трупецот потпрен или е ставен на неподвижни ногарки за дрва (јарец), во зависност од местото на работата направете рез со длабочина 1/3 од дијаметарот на трупецот на страната која е притисната и завршете го резот на спротивната страна.

4.18. Кастрење и сечење на грмушки и гранки

Започнете со сечењето на гранки на собореното дрво од долу и продолжете кон врвот на дрвото. Малите гранки сечете ги со еден рез.

Прво проверете на која страна се навалуваат гранките. Потоа направете рез од внатрешната страна на навалувањето и завршете со рез од спротивната

страна. Бидете внимателни затоа што навалените гранки кои се сечат може да отскокнат.

Кога ги сечете гранките на дрвото, секогаш сечете ги надолу – за да им овозможите слободен пад на оштетените гранки. Сепак, понекогаш, сечењето на гранките од долу може да е од помош. Бидете многу внимателни кога ги сечете гранките кои се под напон. Таквите гранки може да скокнат на страна и да го удрат ракувачот.

Не сечете ги гранките кога се качувате на дрво. Не стојте на скали, платформи, стебла или во положба која може да предизвика губење на рамнотежата и контролата на пилата. Не сечете над нивото на Вашите рамена. Секогаш држете ја пилата со двете раце.

4.19. Безбедна работа со пилата

Никогаш не користете ја пилата на дожд ниту пак таму каде што има влага. Секогаш кога е продолжниот кабел оштетен, извадете го неговиот приклучок од мрежниот приклучок – веднаш. Никогаш не користете оштетен кабел за напојување. Сите делови треба да бидат прописно монтирани и да ги исполнуваат барањата кои обезбедуваат безбедна работа со пилата. Секој оштетен заштитен дел – треба веднаш да се поправи или замени.

5. Ракување и одржување.

Извадете го приклучокот од мрежниот приклучок пред почетокот на изведувањето на било кои активности кои се во врска со монтирањето, подесувањето, поправката или одржувањето.

5.1. Складирање

Посебно внимание посветете му на одржувањето на проодноста на вентилациските отвори на куќиштето на моторот. Пластичните делови исчистете ги со благ детергент и со сунѓер.

Можете да почнете само со процесот на одржување кој е објаснет во ова упатство. Секоја друга активност- треба да се изврши во овластен сервисен центар.

Не изведувајте никакви конструкциски промени на пилата.

Кога не се користи пилата треба да се складира на чиста, рамна површина, на суво место и – на место недостапно за деца.

5.2. Водилка и ланец на пилата

Проверете ја состојбата на водилката и на ланецот на секои 5 часа сечење.

Разлабавете ја и одвртете ја фиксирачката навртка на водилката (12).

Извадете го куќиштето и извадете ги водилаката (9) и ланецот (8).

Исчистете ги отворите за масло и жлебот на водилката (9).

Подмачкајте го ланчаникот на врвот на водилката (10) низ отворот сместен на на врвот на водилката.

Проверете ја состојбата на ланецот (8).

5.3. Острење на ланецот

Обрнете внимание на елементите за сечење. Елементите за сечење треба да бидат остри и чисти за да овозможат ефикасна и безбедна работа. Работата со пилата која има тап ланец, предизвикува брзо абење на ланецот, водилката и погонскиот ланчаник и во најлош случај – кинење на ланецот. Тоа се причините поради кои е важно ланецот на време да се наостри.

Острењето на ланецот е сложен процес. Доколку сами го остриете ланецот, неопходно е да користите специјални алати и вештини. Се препорачува острењето на ланецот да им го доверите на квалификуваните лица.

Секоја неисправност треба да се отстрани во овластениот сервисен центар.

6. Заштита на животната средина



Никогаш ниту еден електричен уред не смее да се одложува со останатиот отпад од домаќинството.

За да се исполни европската Директива 2002/96/ЕС која се однесува на старата електрична и електронска опрема и на нејзината примена во националните закони, старите електрични уреди треба да бидат одвоени од останатиот отпад и одложени на еколошки прифатлив начин на пр. со носење на складиштето за рециклирање.

Го задржуваме правото на промена на техничките карактеристики, правото на можни грешки во печатењето без претходна најава. Сликите на производот може да се разликуваат од реалниот изглед на уредот

Изјава за сообразност**Според Машинската директива 2006/42/ЕС од 17 Мај 2006, Анекс II А****Villager®****Villager d.o.o.
Kačuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO***Опис на машината:***ЕЛЕКТРИЧНА ЛАНЧАНА ПИЛА VET 2035*****Изјавуваме под целосна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:***

- Директива 2006/42/ЕС за безбедност на машината
- Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
- Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС за емисија на бучава
- Директива 2011/65/EU, (EU) 2015/863 за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електричната и електронската опрема (RoHS)

Хармонизирани и други стандарди:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-13:2009+A1:2010

Овластено тело според Директивата 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС:**TUV SUD test report no 10.403.13.103.14-03 dat 11.07.2016**

Измерено ниво на бучава LwA 105,9 dB(A)

Гарантирано ниво на бучава LwA 112 dB(A)

Одговорно лице за составување на техничката документација: Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Villager Д.О.О, Кајухова 32 P, 1000 Љубљана

Место / дата: Љубљана, 10.11.2016

Лице овластено да состави изјава во име на производителот

Звонко Гаврилов

ELEKTRICKÁ REŤAZOVÁ PÍLA

Villager VET 2035

Pôvodný návody na použitie





Prečítajte si celý návod pozorne a uistite sa, že mu úplne rozumiete – pred začiatkom používania výbavy. Schovajte si túto príručku na bezpečnom mieste, aby ste ju neskoršie mohli používať.

Zachovávame si právo na chyby v texte a na obrázkoch a na všetky nutné zmeny urobené v technických charakteristikách. Pokiaľ máte akékoľvek pochybnosti alebo otázky týkajúce sa technických problémov, prosíme Vás, aby ste skontaktovali oprávnenú opravovňu.

POZOR! Keď používate ručné elektrické náradia, musíte dodržiavať uvedené bezpečnostné pokyny, aby ste zabránili riziku vzniku požiaru, úrazu elektrinou a osobného zranenia.

Vždy odpojte zástrčku zo zásuvky pred opravou a nastavovaním výrobku.

1. Bezpečnostné požiadavky na – ručné elektrické náradia

1.1 Všeobecné bezpečnostné požiadavky – EN 60745-1

Pozor! Prečítajte si všetky pokyny. Pokiaľ nedodržiavate nasledujúce pokyny – toto môže spôsobiť úraz elektrinou požiar a/alebo vážne zranenie. Termín „elektrické náradie“ v ďalšom texte sa týka Vášho zariadenia, ktoré sa drží v ruke, ale je pripojené na napájaciu sieť alebo sa napája z batérie.

SCHOVAJTE SI TIETO POKYNY

1. Pracovný priestor

- a) **Pracovný priestor udržiajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadny a tmavý pracovný priestor prispieva nehode.
- b) **Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad – v blízkosti horľavých tekutín, plynov a prachu.** Elektrické náradie utvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Držte deti a iné osoby v bezpečnej vzdialenosti kým pracujete s elektrickým náradím.** Obštrukcia môže spôsobiť stratu kontroly nad zariadením.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvkám. Zástrčky nemodifikujte žiadnym spôsobom. Nepoužívajte ani adaptory (adaptačné zástrčky) s uzemneným elektrickým náradím.** Nemodifikované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znížia riziko úrazu elektrinou.

- b) **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, radiátory, kuchynské sporáky, chladničky a pod.** Existuje zvýšené riziko úrazu elektrinou – pokiaľ je Vaše telo uzemnené.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dážďu a vlhkosti.** Pokiaľ voda prenikne do zariadenia, to zvyší nebezpečenstvo úrazu elektrinou.
- d) **Nekonajte hrubo s napájacím káblom. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie zástrčky zo zásuvky kvôli vypnutiu.** Kábel držte ďaleko od teploty, oleja, ostrých okrajov alebo pohyblivých dielov zariadenia. Zamotaný alebo poškodený kábel – zvyšuje riziko úrazu elektrinou.
- e) **Keď pracujete s elektrickým zariadením vonku, používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie zodpovedajúceho predlžovacieho kábla určeného na vonkajšie použitie – znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrinou.
- f) **Pokiaľ je z nejakého dôvodu práca s elektrickým náradím nevyhnutná na vlhkej lokácii, používajte ochranu siete v podobe prúdového chrániča (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrinou.

3. Osobná ochrana

- a) **Zostaňte opatrní, sledujte to, čo robíte a používajte zdravý rozum – kým pracujete s elektrickým náradím. Nepoužívajte elektrické náradie ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drogy, alkoholu alebo liekov.** Chvíľa nepatrnosti kým pracujete s elektrickým náradím – môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Vždy používajte ochrannú výbavu a ochranné okuliare.** Ochranná výbava akou je maska na ochranu pred prachom, protišmykové ochranné topánky, helma alebo ochrana uší, ktoré sa používajú v zodpovedajúcich podmienkach – znižia nebezpečenstvo osobného zranenia.
- c) **Zabráňte náhodnému spusteniu. Zabezpečte, aby spínač bol v OFF polohe predtým ako pripojíte zariadenie na zástrčku napájacej siete.** Nikdy neprenášajte zariadenie s prstom na spínači a nepripájajte elektrické náradie do zástrčky napájacej siete keď je spínač v ON polohe, lebo toto môže spôsobiť zranenie.
- d) **Odstráňte všetky nastavujúce náradia (napr kľúče) predtým ako zapnete zariadenie.** Kľúč alebo nejaké iné náradie, ktoré je nechané na otáčavej časti zariadenia – môže spôsobiť ujmy na zdraví.
- e) **Nevytáňajte sa počas práce. Udržujte zodpovedajúci stabilný postoj nôh a rovnováhu po celú dobu prevádzky.** Toto umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nečakaných situáciách.

- f) **Oblečte sa správne. Nenoste široký odev ani šperky. Vaše vlasy, odev a rukavice držte ďaleko od pohyblivých častí.** Odev, ktorý visí, šperky alebo dlhé vlasy – môžu byť uchytené pohyblivými časťami.
- g) **Pokiaľ na zariadenie možno pripojiť výbavu na sanie a zber prachu, postarajte sa to, aby táto výbava bola správne pripojená a použitá.** Použitie takejto výbavy znižuje nebezpečenstvo nehôd – ktoré vznikajú pre prach.

4. Použitie a staranie sa o elektrické zariadenie

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte zodpovedajúce elektrické náradie na zodpovedajúce použitie.** Zodpovedajúce náradie urobí prácu lepšie a bezpečnejšie – ak sa používa v rozsahu, na ktorý bolo zostrojené.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie pokiaľ spínač nezapína (ON) alebo nevypína (OFF) správnym spôsobom.** Každé elektrické náradie, ktoré nemožno kontrolovať spínačom – je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Odpojte zástrčku zo zásuvky – pred akýmkoľvek nastavovaním zariadenia, pred výmenou doplnkov alebo pred uskladňovaním zariadenia.** Takéto preventívne opatrenia znižujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.
- d) **Elektrické náradie, ktoré je vypnuté (ktoré sa momentálne nepoužíva) – uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s prevádzkou elektrického náradia alebo si neprečítali pokyny – aby s ním pracovali.** Elektrické náradie sa stáva nebezpečným v rukách osôb nevyškolených na prácu s ním.
- e) **Udržujte elektrické náradia. Preverte nepravidelnosť polohy alebo zaseknutia pohyblivých častí, zlom dielov alebo každý iný stav, ktorý môže vplývať na prevádzku elektrického náradia. Pokiaľ je poškodené, elektrické náradie musí byť opravené pred nasledujúcim použitím.** Veľa nehôd je spôsobené zlou údržbou elektrického náradia.
- f) **Udržujte rezacie náradia ostrými a čistými.** Správne udržiavané rezacie náradia s ostrými rezacími hranami majú menej šancí zaseknúť sa, a je aj ľahšie kontrolovať takéto náradia.
- g) **Používajte elektrické náradie, doplnky a i. v súlade s týmito pokynmi a spôsobom primeraným na určitý typ elektrického náradia – berúc do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú treba vykonať.** Používanie elektrického náradia na práce iné ako tieto, na ktoré je určené – môže spôsobiť nebezpečné situácie.

5. Oprava

a) **Vaše elektrické zariadenie má opravovať výlučne oprávnené servisné stredisko, s použitím identických dielov na výmenu.** Toto zabezpečí to, že sa udrží bezpečnosť elektrického zariadenia.

1.2 Bezpečnostné výstrahy na reťazové píly

- **Všetky časti tela držte ďaleko od píly počas pohybovania reťaze píly. Pred spustením píly sa uistite, že sa reťaz píly ničoho nedotýka.** Chvíľa nepatrnosti počas práce s píly, môže spôsobiť zamotávanie Vášho odevu do reťaze alebo kontakty tela s reťazou.
- **Vždy držte píly Vašou pravou rukou na zadnej rukoväti, a Vašou ľavou rukou na prednej rukoväti.** Držanie píly inakšie (opačne) položenými rukami – zvyšuje nebezpečenstvo zranenia a nikdy sa nesmie aplikovať.
- **Používajte ochranné okuliare a ochranu sluchu. Dodatočná ochrana na hlavu, ruky, nohy a chodidlá – sa tiež odporúča.** Adekvatný ochranný odev – zníži nebezpečenstvo zranenia letiacimi časťami alebo od náhodného kontaktu s reťazou píly.
- **Nepracujte s reťazovou pílou na strome.** Práca s pílou, kým ste hore na strome – môže spôsobiť zranenie.
- **Vždy udržiajte správny postoj nôh a pracujte s pílou iba keď stojíte na zafixovanom, bezpečnom a plochom povrchu.** Kĺzke a nestabilné povrchy, aké sú rebríky – môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo stratu kontroly nad reťazovou pílou.
- **Keď režete pod napätím (natahnuté), buďte opatrní, lebo sa môžu odraziť.** Keď sa uvoľní napätie vo vláknach stromu, natahnutý konár môže udrieť obsluhovača a spôsobiť stratu kontroly nad pílou.
- **Najmä dávajte pozor keď pilíte kríky a mladé stromy.** Tenká látka môže uchytiť reťaz a byť odrazená v smere k Vám alebo spôsobiť stratu Vašej rovnováhy.
- **Reťazovú pílu vždy prenášajte držiac ju za prednú rukoväť, s vypnutým motorom s lištou usmernenu ďaleko od Vášho tela (dozadu).** Keď prepravujete alebo uskladňujete Vašu pílu, vždy dávajte chránič meča (líšty) tj. **púzdro.** Správna obsluha reťazovej píly zníži možnosť náhodného kontaktu s pohyblivou reťazou.
- **Rukoväte udržiajte v suchom a čistom stave a bez prítomnosti oleja a masti.** Mastné a naolejované rukoväte sú kĺzke a spôsobujú stratu kontroly nad motorovou pílou.

- **Píľte (režte) iba drevo. Nepoužívajte reťazovú pílu na účely, na ktoré nie je určená. Napríklad, nepoužívajte reťazovú pílu na pílenie plastu, stavbarskej látky ani na ostatné stavbarské látky – ktoré nie sú z dreva.** Použitie píly na účely, na ktoré nie je určená môže spôsobiť nebezpečné situácie.

1.3 Príčiny spätného vrhu

- Spätný vrh sa môže zjaviť keď sa hrot alebo vrch líšty dotkne nejakého predmetu alebo keď sa drevo, ktoré sa píly zatvorí a zaklesní reťaz píly v reze.
- V niektorých prípadoch kontakt vrchom píly môže zapríčiniť znenazdanú spätnú reakciu, trhnutie líšty nahor a dozadu k obsluhovačovi.
- Zaklesnenie reťaze pozdĺž horného tela líšty môže stlačiť líštu náhle dozadu k obsluhovačovi.
- Ktorákoľvek z týchto reakcií môže spôsobiť to, že stratíte kontrolu nad pílou, čo môže spôsobiť vážne osobné zranenie. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné prostriedky, ktoré sú zabudované do Vašej píly. Ako obsluhovač reťazovej píly, Vy ste vždy zodpovední za podnikanie všetkých možných bezpečnostných opatrení, aby bolo zabránené nehode.

1.4 Podiel obsluhovača na prevencii spätného vrhu

Spätný vrh je výsledok nesprávneho použitia náradia a/alebo nesprávnych procedúr alebo podmienok obsluhy a môže mu byť zabránené podnikaním predpísaných bezpečnostných opatrení, ktoré sú uvedené dole:

- **Udržujte pevný stisk, s palcom a prstami, ktoré objímajú rukoväť reťazovej píly a s oboma rukami na píle. Dajte Vaše telo a ruky takýmto spôsobom – že sa môžete vzoprieť silám spätného vrhu.** Silu spätného vrhu možno kontrolovať zo strany používateľa, pokiaľ sú podniknuté predpísané bezpečnostné opatrenia. Nevypúšťajte pílu.
- **Nevytáhujte sa a nepíľte nad výškou ramien.** Toto pomáha, aby bolo zabránené náhodnému kontaktu hrotom a umožňuje lepšiu kontrolu nad pílou v nečakaných situáciach.
- **Používajte iba líšty a reťaze na výmenu typov, ktoré uviedol výrobca.** Nesprávne reťaze a líšty na výmenu môžu spôsobiť prasknutie reťaze a/alebo spätný vrh.
- **Dodržiavajte pokyny výrobcu, ktoré sa týkajú ostrenia a údržby.** Pokiaľ sa obmedzovač hĺby rezu naostrí tak (pilníkom), aby hĺbka rezu bola priveľká – toto zvyšuje riziko vzniku spätného vrhu.

- **Držte elektrické náradie iba za izolované chytacie povrchy preto, že sa reťaz píly môže dotknúť skrytých káblov alebo vlastného napájacieho kábla.** Reťaz, ktorá sa dotkne drôta, ktorý je pod napätím – môže vystaviť kovové časti elektrického náradia napätiu a môže spôsobiť úraz elektrinou obsluhovača.

1.5 Bezpečnostné symboly výrobku

Výstraha:

	Prečítajte si, pochopte a dodržiavajte všetky výstrahy
	Pred použitím zariadenia si prečítajte – návod na použitie
	Musíte nosiť predpísanú ochranu uší, očí a hlavy
	Vždy noste ochranné a antivibračné (AV) rukavice – pri používaní zariadenia
	Vždy noste ochranné protišmykové čičmy – pri práci so zariadením
	Výstraha! Nebezpečenstvo spätného vrhu. Zabráňte spätnému vrhu a nedotýkajte sa vrchom meča
	Vytiahnite zástrčku zo zásuvky pred každým vykonaním akýchkoľvek úprav, servisom alebo údržbou alebo, ak je kábel poškodený.
	Pozor! Vypnite motor pred opravou, údržbou a čistením. Vypnite zástrčku.
	Nevystavujte pílu dažďu ani zvýšenej vlhkosti.
	Vysoké napätie, život ohrozujúce!
	Nepoužívajte pílu jednou rukou Vždy používajte pílu dvoma rukami

1.6 Bezpečnostné informácie



Nepilte používajúc hrot líšty.



Použitie hrotu líšty môže spôsobiť to – že líšta sa líšta znenazdania odrazí dozadu k obsluhovačovi (spätný vrh).



Za žiadnych podmienok sa píla nesmie obsluhovať jednou rukou, lebo toto zvyšuje riziko spätného vrhu a stratu kontroly nad pílou.

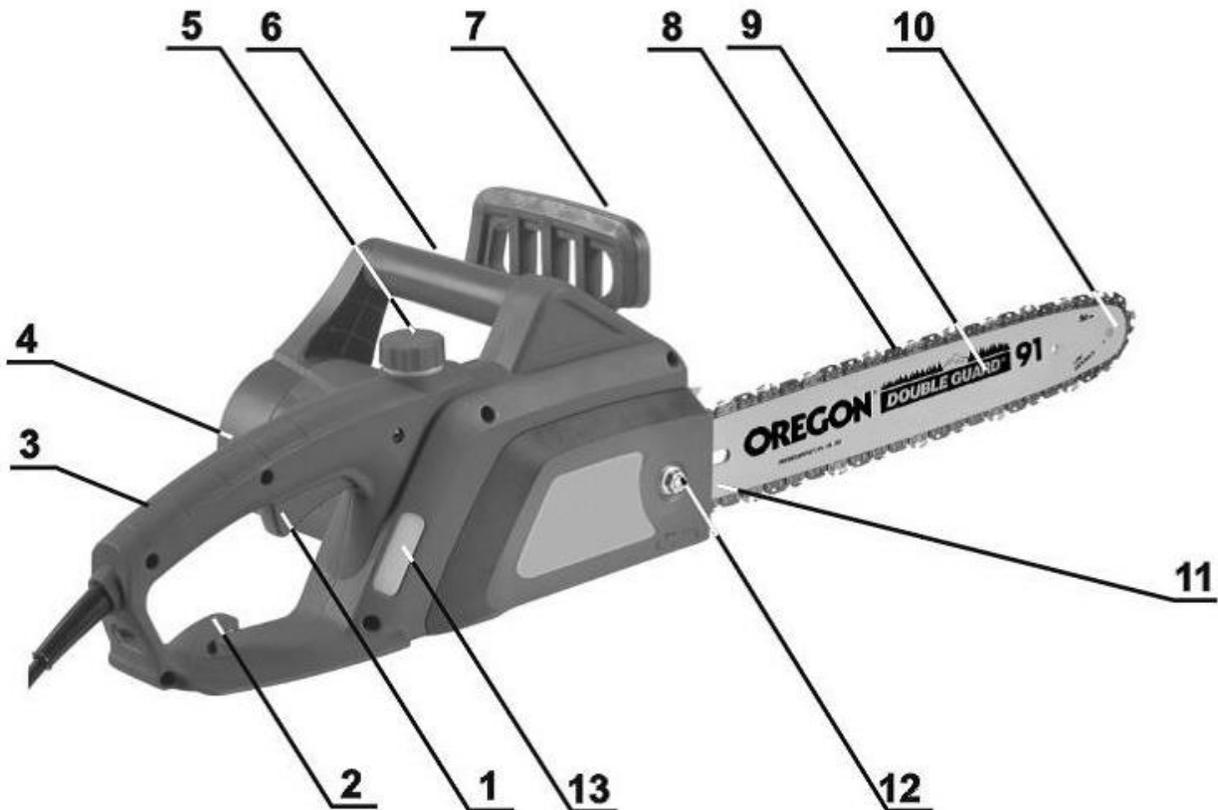
NESPRÁVNE:



Pílu vždy držte oboma rukami, s pravou rukou na zadnej rukoväti, a s ľavou na prednej rukoväti.

Technické údaje

Parameter	Jednotka	Hodnota
Model	-	VET 2035
Napätie	V ~	230
Frekvencia	Hz	50
Menovitý výkon	W	2000
Počet hnacích článkov	-	53
Delenie reťaze	palce	(3/8)
Šírka vodiacej líšty	palce (mm)	.050 (1.3)
Mazací olej	-	SAE 10W30
Kapacita olejovej nádrže	ml	220
Voľnobežné otáčky	m/s	13.1
Doba odozvy brzdy reťaze	s	0.12
Dĺžka rezu s vodiacou lištou 350 mm (14")	mm	350
Vibrácie		
Predná rukoväť	m/s ²	8.393
Zadná rukoväť	m/s ²	6.002
Trieda ochrany	-	II



Časti prístroja:

1. Vypínač On/Off
2. Háčik na elektrický kábel
3. Zadná rukoväť
4. Blokovacie tlačidlo
5. Uzáver olejovej nádržky
6. Predná rukoväť
7. Páka brzdy reťaze / predný kryt ruky
8. Reťaz
9. Vodiaca lišta
10. Vodiace koliesko
11. Skrutka na napínanie reťaze
12. Upevňovacia matica vodiacej lišty
13. Ukazovateľ hladiny oleja

2. Konštrukcia a využívanie elektrických reťazových píl

Elektrické reťazové píly sú prístroje držané v ruke. Reťazová píla je zariadenie, ktoré beží na jednofázový komutátorový motor. Reťazovú pílu môžete využiť na výrub stromov, rezanie konárov, dreva a pre iné úlohy, pre ktoré je rezanie dreva nevyhnutné. Tento produkt nie je profesionálny a je určený len pre osobné domáce použitie.

3. Príprava na prevádzku

3.1. Pred prenášaním píly ju najskôr odpojte a nasadte kryt reťaze a vodiacej lišty. Pri preprave držte reťazovú pílu za prednú rukoväť. Ak potrebujete vykonať niekoľko rezov, reťazovú pílu vypnite pomocou vypínača (1) medzi každým rezom.

3.2. Montáž vodiacej lišty a reťaze

Odpojte reťazovú pílu zo zásuvky.

Použite čapy a nastavovaciu skrutku na nastavenie napnutia reťaze. Je veľmi dôležité, aby sa nastavovacia skrutka dostala do otvoru na vodiacej lište v priebehu montáže vodiacej lišty. Skrutka sa môže voľne pohybovať tam a späť otáčaním nastavovacej skrutky. Tieto časti musia byť upravené predpísaným spôsobom pred začatím montáže vodiacej lišty.

Reťazová lišta a reťaz sú dodávané nenamontované.

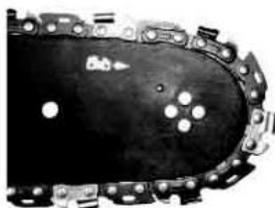
Brzdová páka (7), musí byť v hornej polohe (vertikálna poloha).

Odskrutkujte upevňovaciu maticu vodiacej lišty (12) a odstráňte kryt.

Umiestnite reťaz (8) na hnacie reťazové koleso, ktoré sa nachádza za spojku.

Nasadte vodiacu lištu (9) (za spojku) na prednú skrutku a posuňte ju smerom k hnaciemu reťazovému kolesu.

Umiestnite reťaz (8) na vodiace koliesko zospodu vodiacej lišty.



Presuňte vodiacu lištu (9) pohybom smerom od hnacieho reťazového kolesa tak, aby hnacie články reťaze vbegli do drážky vodiacej lišty. Uistite sa, že čap pre nastavenie napnutia reťaze je v strednej pozícii, upravte v prípade potreby.

Nasadte kryt na svoje miesto a jemným dotiahnutím dotiahnite upevňovacie matice vodiacej lišty (12). Riadne napnite reťaz pomocou skrutiiek pre nastavenie napnutia reťaze (11). Napnutie reťaze je správne, keď reťaz môže byť nadvihnutá 3-4 milimetre v strede vodiacej lišty v horizontálnej polohe.

Pevne utiahnite upevňovaciu maticu vodiacej lišty (12), zatiaľ čo držíte špičku. Skôr ako namontujete vodiacu lištu a reťaz, skontrolujte smer zubov. Pri kontrole a montáži reťaze vždy používajte ochranné rukavice, čím zabránite tomu, aby ste sa sami porezali na ostrí zubov.

Nová reťaz potrebuje zábeh asi 5 minút. Mazanie reťaze je v tejto fáze veľmi dôležité. Skontrolujte napnutie reťaze po dobu zábehu a vykonajte úpravy v prípade potreby.

Často kontrolujte nastavenie napnutia reťaze. Príliš voľná reťaz môže vyklízuť z vodiacej lišty, rýchlo sa opotrebuje a dochádza k rýchlemu opotrebovaniu vodiacej lišty.

3.3. Plnenie nádrže s olejom

Olejová nádrž novej reťazovej píly je prázdna. Pred prvým použitím naplňte nádrž reťazovej píly príslušným reťazovým olejom.

Odstráňte zátku plniaceho hrdla (5). Nalejte olej (dávajte pozor, aby nedošlo k znečisteniu oleja počas doby nalievania do nádrže). Nasadte zátku plniaceho hrdla. Nepoužívajte olej, ktorý bol už použitý, ani recyklovaný olej, pretože to môže viesť k poškodeniu olejového čerpadla. Použite SAE 10W/30 po celý rok (alebo SAE 30W/40 v lete a SAE 20W/30 v zime).

4. Prevádzka a nastavenie

4.1. Zapnutie:

Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na výrobnom štítku na zariadení. Pri štartovaní a aj počas prevádzky držte reťazovú pílu oboma rukami. Zapnutie - Stlačte blokovacie tlačidlo (4) a potom vypínač(1). V prípade, že sa reťazová píla nespustí, uvoľnite páku brzdy (7).

4.2. Vypnutie

Uvoľnite vypínač (1). Uvoľnením vypínača (1) zastavíte reťazovú pílu. Môže dôjsť k intenzívnemu iskreniu na komutátore. Pre prevádzku reťazovej píly je to normálne a obvyklé.

Pri zapnutí začne reťazová píla pracovať na plné obrátky.

4.3. Kontrola mazania reťaze

Pred začatím prevádzky skontrolujte mazanie reťaze a hladinu oleja v nádrži. Zapnite reťazovú pílu a držte ju nad svetlým povrchom (Nedotknite sa!). Ak vidíte rastúce známky oleja, olejové mazanie funguje dobre. Ak nie sú žiadne známky oleja alebo len veľmi malé, použite skrutku na nastavenie prietoku oleja (13) a vykonajte príslušné úpravy. Ak úpravami nedosiahnete požadovaný efekt, vyčistite olejový výstup, horný otvor pre napnutie reťaze alebo kanály pre olej, prípadne kontaktujte autorizované servisné stredisko. Úpravy sa vykonávajú, len keď je reťazová píla vypnutá. Postupujte podľa pokynov a nedovoľte, aby sa vodiaca lišta dotkla zeme. Pokračujte so zariadením opatrne a udržiavajte vzdialenosť aspoň 20 cm nad zemou.

Pre nastavenie množstva dodávaného oleja podľa prevádzkových podmienok použite skrutku pre nastavenie prietoku oleja (13).

Pozícia MIN - prietok oleja sa znižuje.

Pozícia MAX - prietok oleja sa zvyšuje.

Pri rezaní tvrdého a suchého dreva a pri rezaní celou dĺžkou vodiacej lišty, nastavte skrutku na nastavenie prietoku oleja (13) do MAX polohy.

Pri rezaní mäkkého a vlhkého dreva alebo pri použití len časti pracovnej dĺžky vodiacej lišty znížte množstvo prietoku oleja otáčaním skrutky na nastavenie prietoku oleja (13) do polohy MIN.

V závislosti od okolitej teploty dodávaného oleja, môžete pracovať s reťazovou pílou 15-40 minút s jednou nádržou oleja.

4.4. Mazanie reťaze

Trvanlivosť vodiacej lišty a reťaze závisí do značnej miery na kvalite maziva. Používajte len mazivá, ktoré sú určené pre reťazovú pílu.

Nikdy nepoužívajte recyklovaný alebo už raz použitý mazací reťazový olej.

4.5. Vodiaca lišta

Vodiaca lišta (9) je vystavená veľkému opotrebovaniu, najmä na hornej a dolnej časti. Aby sa zabránilo bočnému opotrebovaniu v dôsledku trenia, je odporúčané otočiť vodiacu lištu vždy, keď nabrúsíte reťaz. Vyčistite preto drážku vodiacej lišty a olejové otvory. Drážka (slot, kanál) vodiacej lišty je obdĺžniková. Uistite sa, že drážka nevykazuje žiadne známky opotrebovania. Nastavte pravítko vodiacej lišty na vonkajšej strane zubov reťaze. Ak vidíte vzdialenosť medzi nimi, drážka je v poriadku. V opačnom prípade je vodiaca lišta opotrebovaná a musí sa vymeniť.

4.6. Vodiace koliesko reťaze je obzvlášť vystavené vysokému oteru. Vymeňte vodiace koliesko, keď vidíte jasné známky opotrebovania zubov kolieska. Opotrebované vodiace koliesko výrazne znižuje životnosť reťaze. Vodiace koliesko reťaze by malo byť vymenené iba v autorizovaných servisných strediskách.

4.7. Brzda reťaze

Reťazová píla sa vyznačuje automatickou brzdou, ktorá zastaví reťaz v prípade spätného nárazu počas prevádzky. Pri spätnom náraze v dôsledku dotknutia špičky lišty dreva alebo pevného predmetu sa okamžite zastaví pohon pílovej reťaze reakciou ochrany ruky. Brzdu reťaze možno tiež aktivovať ručne, keď sa brzdová páka (7) pohybuje smerom k vodiacej lište (9). Zapnutie brzdy reťaze zastaví pohyb reťaze za 0,12 sekundy.

4.8. Kontrola brzdy

Pred použitím reťazovej píly skontrolujte, či brzda funguje správne.

Položte bežiacu reťazovú pílu na zem a spustite ju na plný plyn na 1-2 sekundy, aby motor roztočil reťaz na plnú rýchlosť. Zatiačte brzdovú páku (7) dopredu. Reťaz by sa mal okamžite zastaviť.

V prípade, že reťazová píla sa zastavuje pomaly alebo vôbec, mali by ste vymeniť brzdový pás a bubon spojky pred ďalším použitím reťazovej píly.

Pre uvoľnenie brzdy, zatiahnite za brzdovú páku (7) smerom k hlavnej rukoväti (3), aby bolo počuť cvaknutie.

Uistite sa, že brzda reťaze pracuje správne a že je reťaz ostrá. Je veľmi dôležité, udržať možnosť spätného nárazu na bezpečnej úrovni. V prípade, že brzda nefunguje efektívne, nastavte ju alebo nechajte opraviť v autorizovanom servisnom stredisku.

Ak motor s aktivovanou brzdou beží vo vysokých otáčkach, bude spôsobené prehriatie spojky. Keď je brzda reťaze aktivovaná pri behu motora, okamžite uvoľnite vypínač a zastavte reťazovú pílu.

4.9. Nastavenie napnutia reťaze

Pri rezaní počas vyšších teplôt má reťaz tendenciu sa predlžovať. Dlhšie reťaze sú voľnejšie a môžu sklznúť z vodiacej lišty.

Uvoľnite upevňovaciu maticu vodiacej lišty (12).

Uistite sa, že reťaz (8) zostáva v prednej drážke vodiacej lišty (9).

Pomocou skrutkovača otáčajte skrutkou na nastavenie napnutia reťaze (11) v smere hodinových ručičiek, až kým bude reťaz dostatočne napnutá (držte lištu vo vodorovnej polohe).

Opäť skontrolujte napnutie reťaze (to by malo umožniť zvýšiť reťaz okolo 3 až 4 mm v strede vodiacej lišty).

Pevne utiahnite upevňovaciu maticu vodiacej lišty (12).

Neprežeňte napnutie reťaze.

4.10. Práca s elektrickou pílou

Pred začatím akýchkoľvek plánovaných prác sa zoznámte s kapitolou, ktorá popisuje bezpečnostné pravidlá pre manipuláciu s reťazovou pílou. Odporúča sa, aby ste získali skúsenosti s rezaním kusov dreva. To vám tiež umožní zistiť možnosti reťazových píl.

Vždy dodržiujte bezpečnostné predpisy!

Reťazovú pílu používajte výlučne na rezanie dreva. Rezanie iných materiálov je zakázané!

Intenzita vibrácií a spätného nárazu závisí od typu rezaného dreva.

Nepoužívajte elektrickú pílu ako páku na zdvíhanie, presúvanie alebo štiepanie predmetov. Keď je reťaz zaseknutá v strome, vypnite motor a vložte drevený alebo plastový klin do rezu pre uvoľnenie píly. Znovu naštartujte zariadenie a opatrne začnite rezať.

Pripájanie ďalších zariadení k reťazovej píle, ktoré nie sú povolené a schválené výrobcom reťazovej píly, je zakázané.

Pri použití reťazovej píly nie je nutné použiť veľkú silu. Mierny tlak použijete iba vtedy, keď píla beží.

Keď je píla zaseknutá (priškrtená) v reze pri rezaní, nevyberajte ju násilím. To by mohlo viesť k strate kontroly, zraneniu obsluhy alebo k poškodeniu reťaze.

Pred začatím prác uvoľnite brzdu reťaze.

Pred začatím práce počkajte, kým motor dosiahne plnú rýchlosť.

Po celú dobu práce udržiajte otáčky na maximum.

Na konci rezu uvoľnite tlak na pílu, aby nedošlo k strate kontroly.

4.11. Ochrana proti spätnému nárazu

Spätný náraz je pohyb vodiacej lišty reťazovej píly smerom nahor alebo dozadu, ktorý nastane, keď časť reťaze narazí na prekážku.

Uistite sa, že spracovaný materiál je pevne uchytený. Materiál upevnite pomocou upevňovacích nástrojov. Pri začatí práce a počas celého trvania práce držte reťazovú pílu oboma rukami.

Pri spätnom náraze môžete stratíť kontrolu nad reťazovou pílu a reťaz sa uvoľní.

Zle nabrúsená reťaz zvyšuje riziko spätného nárazu.

Nerežte nad úrovňou ramien.

Vyhňte sa rezaniu špičkou lišty, môže to spôsobiť náhly spätný náraz - hore a dozadu.

Pri práci s reťazovou pílu vždy používajte kompletne ochranné pomôcky a vhodný pracovný odev.

Demontáž ochranných pomôcok, nesprávna manipulácia, nesprávna údržba alebo nesprávna výmena reťaze alebo vodiacej lišty, môže prispieť k zvýšenému riziku poranenia v prípade spätného nárazu. Nikdy neupravujte reťazovú pílu. Pri použití upravenej reťazovej píly stratí používateľ všetky práva záruky. Záruka sa stráca aj v prípade, ak sa reťaz píly nepoužíva podľa pokynov z tohto návodu.

4.12. Zabezpečenie predlžovacieho kábla

Používajte len predlžovacie káble, ktoré sú určené na vonkajšie použitie. Prierez jadra predlžovacieho kábla musí byť aspoň 1,5 mm². Pre zaistenie bezpečného zaobchádzanie s elektrickou pílu pripojte predlžovací kábel k háčiku (2) umiestnenému na zadnej rukoväti (3), ktorý zabraňuje nežiaducemu napätiu predlžovacieho kábla počas prevádzky. Použitie predlžovacích káblov dlhších ako 30m môže byť príčinou zníženej energie elektrickej reťazovej píly.

4.13. Rezanie kúskov dreva (až 20cm v priemere)

Pri rezaní dreva postupujte podľa pokynov pre bezpečnú prevádzku a vykonajte nasledovné:

Uistite sa, že rezaný kus dreva sa nemôže pohnúť.

Pred rezaním použite svorky na uchytenie malých kúskov materiálu.

Režte iba drevené materiály a materiály, ktoré sú na báze dreva.

Pred rezaním sa uistite, že reťazová píla nepríde do kontaktu s kameňom alebo klincom, pretože to môže viesť k vyhodneniu reťazovej píly alebo jej poškodeniu.

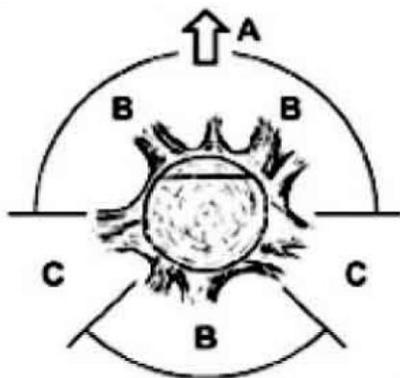
Vyhňte sa situáciám, pri ktorých sa reťazová píla môže dotknúť plota alebo zeme.

Keď budete rezať konáre, používajte celú vodiacu lištu a nie len špičku vodiacej lišty.

Dávajte pozor na prekážky ako sú vyčnievajúce pne, korene, preliačiny a diery v zemi, pretože môžu byť príčinou nehody.

4.14. Výrub stromov vyžaduje veľa skúseností. Nikdy nerobte činnosti, pre ktoré nie ste kvalifikovaní!

Vypočítajte smer padania stromu (**až 20cm v priemere**). Vezmite do úvahy vietor, sklon stromu, umiestnenie ťažkých vetví, zložitosť pádu stromu a ďalších faktorov. Pri čistení priestoru okolo stromu nezabudnite na únikovú cestu pri páde stromu. Predvídajte a únikovú cestu vyčistite dvakrát v uhle 45° od línie, ktorá je opakom očakávaného pádu stromov. Na týchto trasách nesmú byť žiadne prekážky.

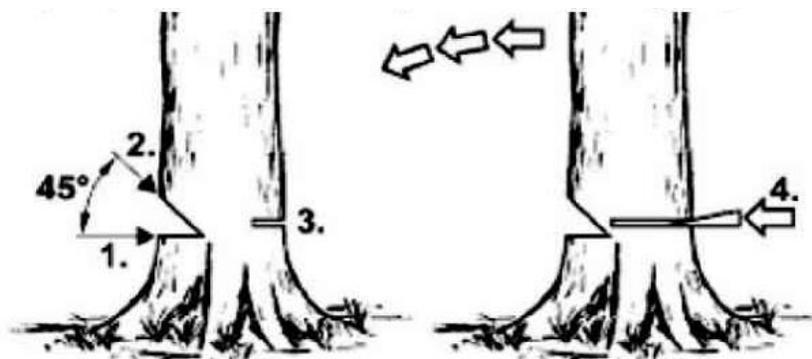


Táto reťazová píla nie je určená pre výrub a rezanie stromov hrubších ako 20cm v priemere.

- A. Smer výrubu stromov (**až 20cm v priemere**)
- B. Zóny ohrozenia
- C. Úniková cesta

Rezanie sa vykonáva 3 rezmi. Najprv sa vykonáva smerovací zárez horizontálne do 1/3 priemeru kmeňa. Druhý rez vedte zhora pod uhlom 45° k prvému horizontálnemu rezu. Nasleduje hlavný rez, ktorý vedte presne na protiľahlej strane kmeňa. Hlavný rez musí viesť vodorovne a o niečo vyššie ako je zárez. Správnym vykonaním 3 rezov môže byť padajúci strom riadený.

Zasuňte kolík včas, aby sa zabránilo zaseknutiu reťaze. Je lepšie, aby spadol strom vložением klinu. Nasuňte do hlavného rezu kliny, aby ste strom zvalili.



Pri pílení dodržiavajte všetky bezpečnostné opatrenia a vykonajte nasledujúce:

Keď je reťaz zaseknutá, vypnite reťazovú pílu a uvoľniť ju pomocou klinu.

Padajúci strom môže stiahnuť ďalšie stromy.

Polomer nebezpečného priestoru je 2,5 výšky rezaného stromu.

Ak je operátor neskúsený alebo amatér, odporúča sa prejsť výcvikom (cvičením), aby získal skúsenosti.

Nenechajte padať stromy, keď:

Podmienky v nebezpečnej zóne nemožno určiť kvôli hmle, dažďu, snehu alebo tme.

Smer pádu stromu nemožno určiť z dôvodu vetra.

4.15. Rezanie spíleného stromu

Priložte ozubený nárazník proti materiálu a vykonajte rez.

4.16. Rezanie guľatiny ležiacej na zemi

Vždy dodržiavajte bezpečnú pôdu pod nohami a kontakt nôh so zemou. Nestojte na kmeni.

Dávajte pozor na možnosť otáčania guľatiny.

Postupujte podľa bezpečnostných pokynov, aby sa zabránilo spätnému nárazu reťazovej píly.

Vždy končíte rez v opačnom smere vyvíjaného tlaku, aby sa zabránilo zablokovaniu reťaze v reze.

Pred začatím prác skontrolujte smer pnutia v rezanom dreve, aby nedošlo k zablokovaniu reťaze v reze.

Aby sa zabránilo pnutiu, prvý rez musí byť vykonaný na strane, ktorá je pod tlakom. Pri rezaní dreva, ktoré je na zemi, urobte najskôr rez do 1/3 priemeru stromu, potom otočte drevo a dokončíte rez na opačnej strane.

Pri prerezaní dreva ležiaceho na zemi, nedovoľte reťazi dotknúť sa zeme. Ak sa nebudete riadiť týmto pravidlom, môžete spôsobiť okamžité poškodenie reťaze.

Pri rezaní dreva ležiaceho na svahu, by mala byť obsluha vždy na strane svahu, ktorý je nad stromom.

4.17. Výrub stromov, ktoré je umiestnené nad zemou

Ak je drevo naklonené alebo je umiestnené na pevnej nosnej drevenej opore (koze), v závislosti od pracoviska, urobte rez do 1/3 priemeru stromu na strane, ktorá je pod tlakom a dokončíte rez z druhej strany.

4.18. Orezávanie a rezanie kríkov a konárov

Začnite rezať vetvy zrezaného stromu v jeho spodnej časti a postupujte ďalej k hornej časti stromu. Malé vetvy odstráňte jedným rezom.

Najprv skontrolujte, na ktorú stranu sú vetvy naklonené. Potom režte na vnútornej strane náklonu a rezanie končite na opačnej strane. Buďte opatrní, pretože šikmé konáre sa môžu odraziť.

Pri orezávaní konárov na strome, vždy režte smerom dole, čím umožníte voľný pád orezaných konárov. Napriek tomu môže niekedy pomôcť rezanie konárov zospodu. Pri rezaní vetiev, ktoré sú pod napätím buďte veľmi opatrní. Tieto môžu vystreliť a zasiahnuť obsluhu.

Nerežte vetvy pri lezení na strom. Nestojte na rebríkoch, plošinách, polenách alebo v polohe, ktorá môže spôsobiť stratu rovnováhy a kontroly nad reťazovou pílou. Nerežte nad úrovňou ramien. Vždy držte reťazovú pílu oboma rukami.

4.19. Bezpečná prevádzka s elektrickou pílou

Nikdy nepoužívajte reťazovú pílu v daždi alebo tam, kde je zvýšená vlhkosť. Kedykoľvek je predĺžovací kábel poškodený, okamžite vyťahnite zástrčku zo zásuvky. Nikdy nepoužívajte poškodený napájací kábel. Všetky časti musia byť správne namontované a spĺňať požiadavky, ktoré zabezpečujú bezpečnú prevádzku reťazovej píly. Každá poškodená ochranná časť by mala byť okamžite opravená alebo vymenená.

5. Manipulácia a údržba

Vytiahnite zástrčku zo zásuvky pri každej činnosti, ktorá je spojená s montážou, nastavením, opravou alebo údržbou.

5.1. Skladovanie

Osobitná pozornosť by mala byť venovaná udržiavaniu a čisteniu ventilačných otvorov skrine motora. Plastové diely by mali byť čistené s jemným čistiacim prostriedkom a hubkou.

Môžete začať len s procesom údržby, ktorý je opísaný v tejto príručke. Akákoľvek iná činnosť má byť vykonaná v autorizovanom servisnom stredisku.

Nerobte žiadne štrukturálne zmeny na reťazovej píle.

Keď sa reťazová píla nepoužíva, mala by byť skladovaná na čistom, rovnom a suchom mieste a mimo dosahu detí.

5.2. Vodiaca lišta a reťaz

Skontrolujte stav vodiacej lišty a reťaze po každých 5 hodinách rezania.

Povoľte a odskrutkujte upevňovaciu maticu vodiacej lišty (12).

Zložte kryt a vyberte vodiacu lištu (9) a reťaz (8).

Vyčistite olejové otvory a drážku vodiacej lišty (9).

Namažte vodiace koliesko v hornej časti vodiacej lišty (10) cez otvor na hornej strane reťaze lišty.

Skontrolujte stav reťaze (8).

5.3. Brúsenie reťaze

Venujte pozornosť rezným prvkom. Rezné prvky by mali byť ostré a čisté pre efektívnu a bezpečnú prevádzku. Používanie píly, ktorá má tupú reťaz, spôsobuje rýchle opotrebovanie reťaze, vodiacej lišty a vodiaceho kolieska a v najhoršom prípade aj roztrhnutie reťaze. Toto sú dôvody, prečo je dôležité, aby bola reťaz včas nabrúsená.

Brúsenie reťaze je zložitý proces. Ak chcete brúsiť reťaz sami, je nutné použiť špeciálne nástroje a zručnosti. Odporúča sa zveriť ostrenie reťaze kvalifikovaným osobám.

Akékoľvek poruchy by mali byť odstránené v autorizovanom servisnom stredisku.

6. Ochrana životného prostredia



Nevyhadzujte elektrické zariadenie s ostatným komunálnym odpadom.

Pre splnenie požiadaviek európskej smernice 2002/96 / ES, týkajúcej sa starých elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie v národných právnych predpisov, staré elektrické spotrebiče by mali byť oddelené od zvyšku odpadu a likvidované environmentálne prijateľným spôsobom, napr. recykláciou.

Vyhradzujeme si právo na zmenu technických charakteristík, právo na prípadné chyby v tlači bez predchádzajúceho oznamena. Obrázky výrobku sa môžu odlišovať od skutočného vzhľadu zariadenia.

Vyhlasenie o zhode**Podľa Strojnickej smernice 2006/42/EC zo 17 Mája 2006, Príloha II A****Villager®****Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO***Popis stroja:***ELEKTRICKÁ REŤAZOVÁ PÍLA VET 2035*****Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:***

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisii hluku
- Smernica 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o obmedzovaní použitia určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom príslušenstve (RoHS)

Harmonizované a iné štandardy:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-13:2009+A1:2010

Oprávnený organ podľa Smernice 2000/14/ES, 2005/88/ES:TUV SUD test report no **10.403.13.103.14-03 dat 11.07.2016**

Vymeraná hladina hluku	LwA 105,9 dB(A)
Zaručená hladina hluku	LwA 112 dB(A)

Zodpovedná osoba oprávnená na zostavenie technickej dokumentácie: Zvonko Gavrilov, na adrese firmy Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ľubľana

Miesto / dátum: Ľubľana, 10.11.2016

Osoba oprávnená na zostavenie vyhlásenia v mene výrobcu

Zvonko Gavrilov

Villager[®]

Villager D.O.O.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051180

Fax: +386 82 051181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

www.villager.eu

For more informations



www.villager.eu

